

**MÉTÉO****MAX.: - 8° MIN.: -13°**

Passages nuageux

VENDREDI

# LeDroit

82e ANNÉE - NUMÉRO 231

ÉDITION ONTARIENNE

30 DÉCEMBRE 1994

60¢ toutes taxes comprises

## Siège de 11 heures

*Paul Béland se barricade dans le chalet du lac Beauchamp*François Foisy  
LeDroit

Paul Béland, un jeune homme de 29 ans, s'est finalement rendu sans résistance à la police de Gatineau, hier vers 17 h, après s'être barricadé durant près de 11 heures dans le chalet du lac Beauchamp.

Durant toute la journée, la famille Béland a multiplié les demandes auprès des autorités dans le but de permettre à Linda Béland, qui entretient des liens privilégiés avec son frère, de tenter de le persuader de rendre les armes.

Ce n'est finalement que vers 16 h 30 que les tacticiens de la Police de Gatineau ont accepté de laisser la soeur du forcené s'approcher du chalet, puis de lui parler. Quelques minutes plus tard, Paul Béland se livrait sans violence à la quinzaine de policiers qui entouraient le chalet depuis le début de la matinée.

Il semble que Paul Béland était dans un état quasi dépressif depuis quelque temps. Quant à elle, Linda Béland sautait littéralement de joie à sa sortie du parc du lac Beauchamp.

Ses proches se sont immédiatement jetés dans ses bras, pendant que le forcené était transporté au poste de police. Émus, les larmes aux yeux, les membres de sa famille se sont serrés durant de longues secondes avant de regagner leur demeure.

suite page 2: Siège



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

À droite, la soeur du forcené, Linda Béland, attend anxieusement de pouvoir parler à Paul. En haut, elle est en compagnie du demi-frère de Béland, Jean Ménard. C'est finalement elle qui a réussi à convaincre son frère de se rendre après 11 heures de siège.



## Hockey: le 16 janvier, date ultime

Associated Press

**NEW YORK** Les activités de la Ligue nationale de hockey devront reprendre le 16 janvier à défaut de quoi la saison sera annulée.

Alors que le lock-out imposé par les propriétaires en était hier à sa 90<sup>e</sup> journée, la ligue a informé l'Association des joueurs, par téléphone et télécopie, qu'une saison de 50 matches ne pourra être complétée si le jeu ne reprend pas à cette date.

Le commissaire de la LNH, Gary Bettman, a déjà indiqué qu'il n'acceptera pas une sai-

son comptant moins de 50 matches. Il a d'ailleurs obtenu l'autorisation des gouverneurs d'annuler la saison à une date qu'il aura lui-même déterminée. «En raison de la disponibilité des arénas, nous devons entreprendre la saison le 16 janvier au plus tard afin de présenter un calendrier de 50 matches ainsi que des séries éliminatoires complètes», a informé Bettman. «La durée du camp d'entraînement déterminera le temps qu'il nous reste pour trouver une solution au conflit.

Il y a deux jours, le vice-pré-

sident de la ligue, Brian Burke, a rappelé qu'il n'était pas question de réduire le calendrier en-deçà de 50 matches. «Je ne veux pas entendre parler d'un calendrier qui ne comptera pas un minimum de 50 matches.»

Arthur Pincus, porte-parole de la LNH, a indiqué que Bettman s'est entretenu hier au téléphone avec le directeur-exécutif de l'Association des joueurs, Bob Goodenow, mais qu'aucune rencontre n'est prévue entre les deux hommes.

Joueurs et propriétaires n'ont pas négocié depuis le 6

décembre. Et les deux parties semblent être au même point qu'en octobre alors qu'elles ne s'entendent pas sur l'imposition d'une taxe punitive.

Depuis, des sous-comités se sont rencontrés à quatre reprises. Les pourparlers ont toutefois été rompus quand la ligue a ramené la taxe punitive à la table de négociations il y a deux semaines. «Ça passe ou ça casse au cours de la prochaine semaine», a dit le conseiller Tom Reich qui représente des joueurs de la LNH dont Mario Lemieux.

suite page 2: Hockey

**Aujourd'hui**

ARCHIVES

### Les Rough Riders à vendre

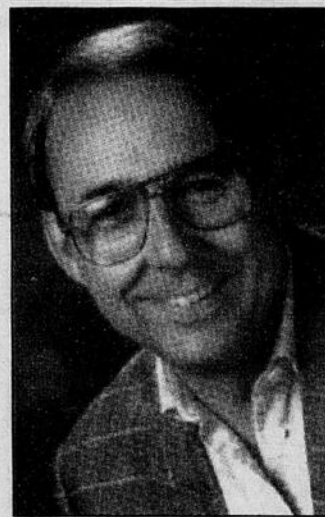
Celui qui devait sauver les Rough Riders de l'abîme n'aura finalement tenu qu'une seule saison. Bruce Firestone et la Ligue canadienne de football ont annoncé, hier, que l'équipe était à vendre et qu'ils avaient même déjà reçu des offres, tant d'acheteurs locaux qu'étrangers.

page 39

### Donner sa vie

Albert Rousseau et Denis Langlois, deux résidents de la région, ont reçu le certificat du mérite du prix Bénévolat Canada. Une grande partie de leur vie est consacrée à s'occuper des autres. Que ce soit dans le domaine de l'aide téléphonique ou de la santé mentale, les deux ont sacrifié plusieurs heures de leur temps aux autres.

page 4



### Un orchestre et de bonnes adresses

François Dompierre a décidé de mettre sur pied son propre orchestre, Synthfonika. De plus, il vient de publier un guide touristique des meilleurs restaurants de Floride. François Dompierre, originaire de la région, ne s'en cache pas, la bonne bouffe est une de ses grandes préoccupations.

page 21

EN MANCHETTE

# Siège

suite de la page 1

«Ç'a pris à peu près 15 minutes pour le convaincre, a expliqué Linda Béland. Ça n'a pas été facile, parce qu'il avait peur de sortir. Il m'a demandé si quelqu'un lui ferait du mal, et je lui ai dit de ne pas s'inquiéter pour ça.»

Selon certaines informations, Paul Béland, un résidant du boulevard Maloney, était armé d'un fusil de calibre .12. Visiblement sous l'effet de l'alcool, il s'est barricadé à l'intérieur du chalet vers 6 h 30 hier matin, après avoir passé la soirée chez son voisin de palier.

Toujours selon certaines informations, Béland aurait tiré un ou deux coups de feu en avant-midi. La police de Gatineau n'a toutefois pas voulu confirmer cet élément.

Une heure avant la levée de l'état de siège, le maire de Gatineau, Guy Lacroix, est venu appuyer ses policiers dans ce qu'il a qualifié d'opération délicate. «Si c'était un feu, nous n'hésiterions pas une seconde à payer du temps supplémentaire et le but ultime serait d'éteindre le feu, a-t-il imaginé. Dans ce cas-

ci, c'est encore pire. On parle d'une vie humaine.»

M. Lacroix a affirmé avoir parlé au maire de Hull, Yves Ducharme, pour s'informer de la pertinence de s'en remettre à la Sûreté du Québec dans ce dossier, comme l'avait fait la police de Hull il y a quelques mois, quand l'ancien policier Georges Ménard s'était barricadé dans sa résidence hulloise. «Je lui ai parlé, et je fais confiance à mes policiers, a dit M. Lacroix. Ils sont entièrement formés pour ça.»

L'ex-policier Ménard avait tenu ses anciens collègues en haleine durant 72 heures, du 27 au 30 octobre dernier, dans sa demeure de la rue Binet, à Hull. Après quelques heures de siège, les policiers de la SQ avaient été appelés à prendre la relève de leurs confrères municipaux.

Paul Béland a été interrogé par les policiers, hier soir, qui désiraient savoir, entre autres, ce qui a poussé le jeune homme à agir de la sorte. Il devait passer la nuit derrière les barreaux. Des accusations devraient être portées contre lui, aujourd'hui.

# Hockey

suite de la page 1

La Ligue serait disposée à négocier un accord qui ne comprendrait pas la taxe punitive à la condition que les joueurs fassent des compromis sur des clauses à incidence financière.

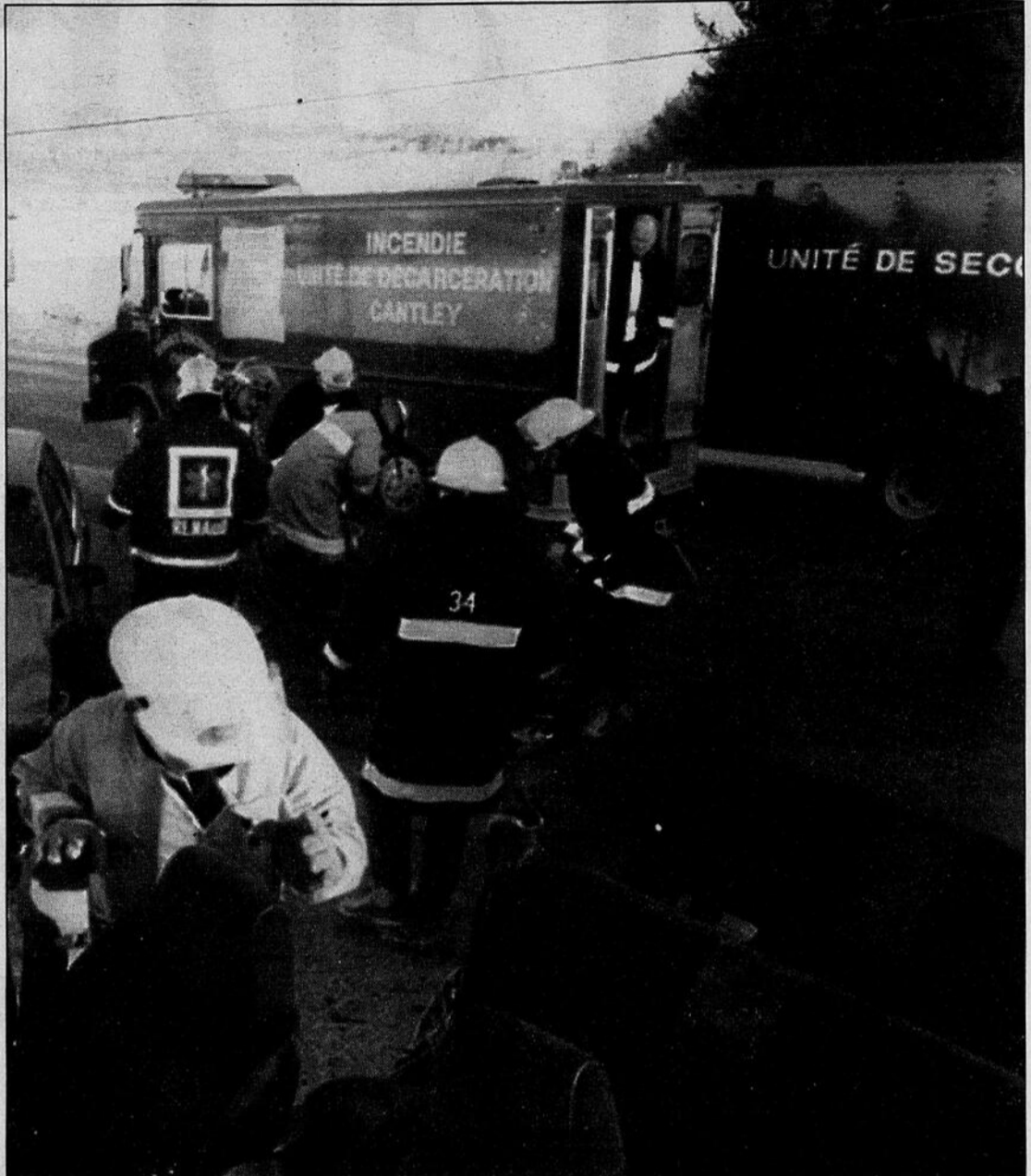
Jusqu'ici, la ligue a réduit son calendrier à 60 matches.

Une rencontre entre Bettman et Goodenow devait être organisée, mardi, avant d'être finalement annulée. Goodfenow a

indiqué que les deux parties demeureraient en contact «mais que la décision de la ligue de ramener la taxe a rendu inutile la poursuite des négociations».

Burke a indiqué que ce n'était pas là une façon de négocier.

«Il ne doit pas y avoir de prérequis à des négociations», a-t-il dit, ajoutant que les négociations n'étaient pas rompues pour autant.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

## Chaussée glacée

Quatre adolescents et un garçon de 10 ans ont subi des blessures mineures à la suite d'une collision entre deux voitures survenue hier matin, sur le chemin Mont Cascade, à Cantley. Le conducteur de l'un des véhicules impliqués dans cet accident aurait perdu le contrôle de sa voiture sur la chaussée qui était partiellement glacée, tôt hier matin. Les cinq victimes ont été transportées au Centre hospitalier de Gatineau où ils ont reçu les premiers soins.

## LOTÉRIE

Tirage du jeudi 29 décembre

**Quotidien** 703  
0014

# LeDroit

Fondé le 27 mars 1913  
«L'avenir est à ceux qui luttent»

☎ Renseignements (613) 562-0111  
☎ Abonnements 562-0555  
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais  
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1  
Samedi : 6 h 00 - 13 h 30  
Lundi - vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

☎ Annonces classées 562-0222  
Lundi - vendredi : 8 h 30 - 19 h 00  
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

☎ Annonces nationales et locales 562-7747  
Lundi - vendredi : 8 h 00 - 16 h 30  
☎ Salle des nouvelles 562-0333

## MÉTÉO

### Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-11	-05
Churchill	-28	-16
Edmonton	-14	-07
Fredericton	-09	-01
Goose Bay	-19	-09
Halifax	-10	03
Montréal	-17	00
Québec	-14	-05
Régina	-20	-11
Saskatoon	-18	-04
Saint John T. N.	-12	-04
St-Jean N. B.	-12	02
Sudbury	-14	-03
Thunder Bay	-14	-07
Toronto	-06	02
Vancouver	01	07
Victoria	01	07
Whitehorse	-30	-20
Windsor	-04	03
Winnipeg	-21	-08

Lever du soleil : 7 h 41  
Coucher du soleil : 16 h 30

### LES PRÉVISIONS

Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi
Ensoleillé avec passages nuageux -08/-13	Généralement nuageux -03/-06	Averses de neige et venteux -02/-11	Nuageux et poss. d'averses de neige -05/-09

### Les records

Maximum : 6,0° (1990)  
Minimum : -27,8° (1963)

### Les lunes de janvier

nouvelle	premier	pleine	dernier
1 <sup>er</sup>	8	16	24

### Le monde

	Min.	Max.	Min.	Max.
Acapulco	25	32	Londres	12 13
Athènes	04	16	Los Angeles	09 16
Bermudes	18	20	Mexico	09 24
Berlin	06	10	Miami	19 26
Bruxelles	10	12	Moscou	00 01
Genève	06	12	Myrtle Beach	02 24
Hong Kong	17	19	Orlando	13 23
Honolulu	22	28	Paris	10 13
Jérusalem	04	12	Pékin	-02 01
Las Vegas	05	16	Rio de Janeiro	22 33

## SOMMAIRE

Annonces classées	25 à 32
Bandes dessinée	36
Bourses	18 et 19
Économie	17 à 20
Éditorial	14 et 15
Fonds mutuels	19
Horoscope	27
La région	3 à 7
Le monde	16
Le pays	13 et 14
Les carnets de Marcel	34
Loteries	9
Mots croisés	27
Mot mystère	26
Nécrologie	31
Société	27
Vastel, Michel	15
Week end	21 à 24

152 DIVERS À VENDRE **LeDroit** C'est simple! 152 DIVERS À VENDRE **LeDroit** C'est drôlement avantageux!

MEUBLEMENT et divers articles. AIDE FAMILIALE. **Comment rejoindre plus de 140 000 personnes?** **LES PETITES ANNONCES du Droit** **562-0222**

# LA RÉGION

Élection partielle dans Ottawa-Vanier, le 13 février prochain

## Les libéraux sont presque seuls

Jules Richer  
LeDroit

Le premier ministre Jean Chrétien a pris les conservateurs et les réformistes de court en annonçant, cette semaine, des élections partielles dans Ottawa-Vanier, le 13 février prochain.

Alors que les libéraux alignent cinq candidats à l'investiture et une machine bien rodée, les deux autres formations n'en comptent qu'un chacun.

Ainsi, chez les conservateurs, Françoise Guénette est la seule à avoir déclaré ses intentions. D'autres candidats pourraient se manifester, mais leur identité est toujours inconnue.

Signe que cette formation n'est pas encore sur le pied de guerre, il n'a pas été possible, hier, de joindre ni la candidate ni un responsable du parti malgré des appels répétés. Cette situation contraste avec les libéraux dont plusieurs des candidats disposent de permanences de campagne avec bénévoles qui répondent au téléphone et organisateurs dotés de cellulaires.

Chez les réformistes, Sam Dan-

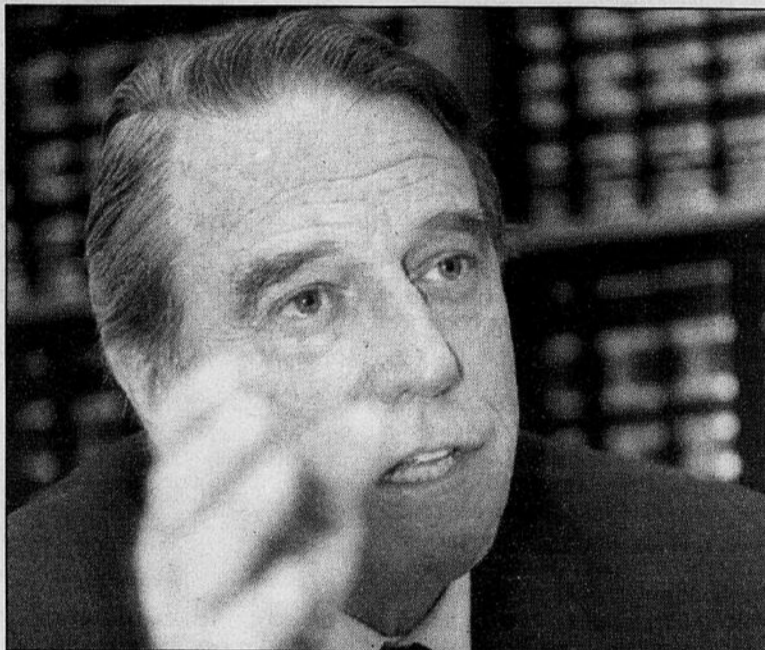
cey, qui a représenté ce parti dans la circonscription lors des dernières élections fédérales, est le seul à porter le flambeau jusqu'à maintenant. En entrevue hier, il a expliqué que deux ou trois autres personnes songeaient à se présenter. Il ne les a pas identifiées.

L'assemblée d'investiture des réformistes pourrait avoir lieu le même soir que celle des libéraux, soit le lundi 9 janvier, ou encore le lendemain. La date n'a pas encore été arrêtée. Les candidats, eux, ont jusqu'au 6 janvier pour faire part de leurs intentions.

«L'organisation n'était peut-être pas aussi prête qu'elle aurait dû l'être, mais nous sommes en train de rattraper le temps perdu», a expliqué M. Dancy.

### Important pour les réformistes

Les élections partielles dans Ottawa-Vanier revêtent une certaine importance stratégique pour les réformistes. Des trois élections annoncées par le premier ministre cette semaine, elles sont les seules qui se déroulent à l'extérieur du Québec.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le départ du député Jean-Robert Gauthier au Sénat a surpris tout le monde, sauf les libéraux, qui étaient bien préparés.

Si jamais les réformistes peuvent espérer remporter une victoire, ce pourrait être à Ottawa-Vanier. Leurs chances au Québec sont, bien entendu, nulles.

M. Dancy compte donc exploiter ce thème s'il est élu représentant de la formation. «Je vais demander aux gens s'ils préfèrent comme opposition officielle un

parti fédéraliste ou un parti séparatiste», souligne-t-il.

En effet, un nouveau député réformiste à la Chambre des communes pourrait faire perdre au Bloc québécois son statut d'opposition officielle.

Pour le reste, M. Dancy entend livrer le message usuel de sa formation.

«Beaucoup de gens ont voté pour les libéraux parce qu'ils pensaient que ceux-ci étaient différents des conservateurs. Mais ils ne le sont pas. Il y a eu beaucoup de patronnage, deux des trois élections partielles en sont la preuve.»

Il reste que les réformistes comme les conservateurs ont du pain sur la planche s'ils veulent arracher des votes aux libéraux. Ottawa-Vanier est rouge foncée depuis plusieurs générations. Aux dernières élections générales, Jean-Robert Gauthier (qui est maintenant installé au Sénat) a remporté 75 % du vote. Certains analystes considèrent cette circonscription comme l'une des plus sûres au Canada pour les libéraux.

La soeur de Paul Béland était convaincue qu'elle seule pouvait le raisonner

## La famille du forcené en colère contre la police

François Foisy  
LeDroit

La famille de Paul Béland a dû piquer plusieurs colères avant que la police de Gatineau accepte finalement de laisser la soeur du forcené, Linda, parler à celui qui était barricadé au chalet du lac Beauchamps depuis 6 h 30, hier.

«Je comprends très bien que les policiers faisaient leur job, mais ça faisait des heures qu'on leur disait qu'il sortirait seulement s'ils me laissaient lui parler, a affirmé Linda Béland, quelques minutes après que son frère se soit rendu aux policiers après 11 heures de siège. Quand j'ai finalement pu lui parler, je lui ai dit que tout son entourage l'aimait et qu'on prendrait soin de lui.»

Quinze minutes plus tard, Paul Béland se rendait sans offrir de résistance.

«Pendant toute la journée, nous n'avons obtenu aucune information des policiers, a pour sa part déclaré Jean Ménard, le demi-frère du forcené. C'était très, très frustrant de se faire traiter comme ça. Il a fallu insister toute la journée pour qu'ils laissent finalement ma soeur approcher le chalet.»

Pourtant, les intentions de Béland semblaient claires dès le départ. Selon plusieurs de ses proches, il ne portait pas les poli-

ciers dans son coeur et seuls ses amis ou ses proches parents étaient en mesure, selon eux, de le faire abandonner.

«Il a été marqué par ce que l'ancien policier (Georges) Ménard a fait à Hull, il y a quelques mois, a soutenu son voisin de palier et ami Jean Girardeau. Quand cette affaire-là est arrivée, il m'a dit que si jamais il se retrouvait dans une situation comme ça, il ne se rendrait jamais aux policiers. Il m'a dit qu'il se tirerait avant.»

M. Girardeau, qui a également tenté à maintes reprises de convaincre les policiers de le laisser parler à Béland, a affirmé que ce dernier avait passé la soirée en sa compagnie, mercredi soir.

«On a pris une bière, et il avait l'air un peu déprimé, a relaté M. Girardeau. Il a reçu son dernier chèque de chômage, hier (mercredi,) et il ne savait plus comment il ferait pour vivre. En plus, lui et sa femme venaient de se quitter, cet été. Ça n'allait pas très bien pour lui.»

Mais tout au cours de la journée, personne n'a pu traverser le périmètre de sécurité, qui a d'ailleurs été étendu jusqu'au boulevard Maloney en avant-midi. Et tandis que les journalistes et les membres de la famille Béland étaient repoussés, une famille entière, comprenant deux

enfants et accompagnée de deux chiens, glissaient allègrement sur la pente enneigée du parc du lac Beauchamps, plusieurs mètres derrière le périmètre de sécurité.

### Drôle de tournure

Par ailleurs, l'état de siège a pris une tournure plutôt inusitée, aux alentours de midi, quand la

station de radio CJRC a tenté à plusieurs reprises d'entrer en communication directe avec Paul Béland en téléphonant tout simplement au chalet du lac Deschamps. La ligne n'ayant pas été coupée par Bell Canada, la station a tenté d'établir la communication, en ondes, entre Béland et plusieurs personnes s'identifiant

comme des proches ou amis.

La police de Gatineau a réagi vivement à cette initiative de la station radiophonique. «Nous trouvons regrettable que des gens tentent de lui parler au moment même où les policiers négocient avec lui, a affirmé le sergent Richard Longpré. Nous parlons d'une vie humaine, ici.»



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La soeur de Paul Béland, Linda, et son demi-frère, Jean Ménard, ont tenté toute la journée de convaincre les policiers de les laisser négocier avec le forcené. C'est finalement Linda Béland qui a réussi à raisonner son frère, vers 17 h, hier.

## LA RÉGION

Deux bénévoles de la région honorés par le ministère de la Santé

## Plus de 2000 heures à écouter et à aider

France Pilon  
LeDroit

Albert Rousseau est un champion. Pourtant, il n'a pas eu de médaille d'or, n'a pas fait la manchette des journaux, n'est pas devenu une star que s'arrachent les médias en dépit du record qu'il détient.

Avec ses 2300 heures bien comptées, il est l'as du bénévolat à Tel-Aide Outaouais qu'il a rejoint il y a 18 ans, au moment de la naissance de l'organisme. Pour souligner cet exploit, il a reçu récemment, avec 51 autres Canadiens, le certificat du mérite du prix Bénévolat Canada 1994 remis par le ministre de la Santé M<sup>me</sup> Diane Marleau.

**Donner, pas seulement recevoir**

«Pour moi, faire du bénévolat, c'est aider les autres, c'est faire sa part dans la société, a souligné au Droit M. Rousseau. Il ne faut pas seulement recevoir, mais il faut aussi donner».

Et pour donner, M. Rousseau a été plutôt généreux. Employé à l'entretien à l'hôpital Pierre-Janet le jour, il faisait de l'écoute active le soir. Des fois, de 20 h à minuit. Certaines fois de minuit à 4 h le matin. D'autres fois, c'est la nuit complète qu'il passait à écouter des gens désespérés avant d'aller travailler.

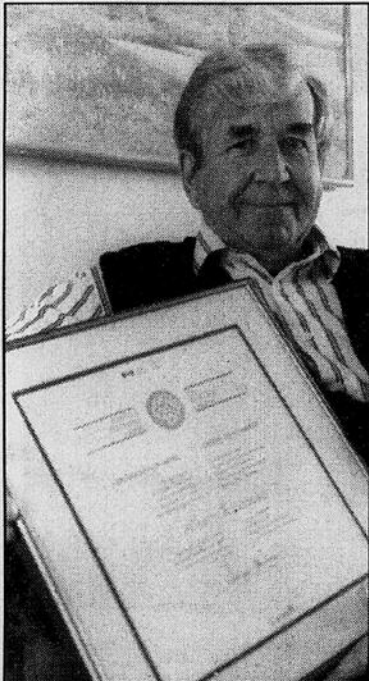
**Toujours présents**

Il a toujours répondu «présent», lorsque Tel-Aide faisait appel à lui.

«J'ai une bonne santé et j'ai une facilité à récupérer. Je peux dormir 30 minutes assis sur une chaise et ça me suffit», dit cet homme de 66 ans, qui n'est pas prêt d'accrocher ses patins et de se bercer dans le solarium ensoleillé de sa résidence.

**La Croix-Rouge**

C'est ainsi qu'il a laissé Tel-Aide, il y a un an, pour relever de



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

**Albert Rousseau pose fièrement avec son prix Bénévolat Canada 1994 dont il est l'un des 51 récipiendaires canadiens. À 66 ans, M. Rousseau a oeuvré pour trois organismes et a fourni des milliers d'heures de travail bénévole.**

nouveaux défis et mettre à profit son expérience dans d'autres organismes communautaires.

Il est bénévole à la Croix-Rouge depuis deux ans et c'est lui qui est responsable des collectes de sang dans l'Outaouais.

Il a aussi trouvé un nom au programme *Animation 55 plus*, où il accompagnera des personnes âgées dans leur déplacement.

**Surtout les personnes âgées**

À Tel-Aide, il a connu des gens désespérés, déprimés, et surtout seuls. Surtout chez les personnes âgées. Il y a aussi beaucoup d'appels de gens qui pensent se suicider.

«Il faut avoir beaucoup d'empathie mais il faut être aussi capable de ne pas se laisser envahir par les problèmes des autres. Ce ne serait pas tenable.»

**Il faut être présent pour écouter**

Même si les bénévoles de Tel-Aide ne donnent pas de conseils comme tel et ne font qu'écouter, M. Rousseau soutient qu'il faut être suffisamment présent pour amener les gens à parler de leurs problèmes et à trouver eux-mêmes des pistes de solutions pour qu'ils s'en sortent.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

**En plus de s'adonner à ses activités personnelles préférées, comme l'entretien des plantes, Albert Rousseau a oeuvré pendant 18 ans à Tel-Aide Outaouais. Il a travaillé aussi bénévolement pour la Croix-Rouge, organisme pour lequel il organise les collectes de sang en Outaouais. Sa feuille de route ne s'arrête pas là. Il a contribué à la création de l'organisme Animation 55 plus, qui vient en aide aux personnes âgées.**

## Un pionnier du bénévolat en santé mentale

## Une surprise pour Denis Langlois

Denis Gratton  
LeDroit

Un autre résidant de l'Outaouais a reçu le certificat de mérite du prix de Bénévolat du Canada 1994.

Denis Langlois, de Gatineau, qui a toujours oeuvré dans le domaine de la santé mentale, s'est vu remettre cet honneur par le député fédéral de Gatineau-La Lièvre, Mark Assad, au nom de la ministre de la Santé.

M. Langlois est fondateur de Trait d'Union Outaouais, un organisme qui permet aux jeunes aux prises avec des troubles autistiques, des troubles sévères de comportement et des troubles psychiques de bénéficier de services d'accompagnement et de réadaptation.

De plus, le récipiendaire du prix national siège à titre de vice-président à la Société québécoise de l'autisme, chapitre de l'Outaouais, ainsi qu'au comité d'actualisation des services en santé mentale, et au conseil d'administration du Pavillon du Parc.

**Un homme généreux**

«Denis Langlois n'a jamais hésité à donner de son temps pour les jeunes aux prises avec des troubles de comportement et de développement. C'est un homme généreux qui n'hésite pas à s'engager bénévolement pour améliorer la qualité de vie d'autrui», a dit le porte-parole

de Santé Canada, Gaston Pelletier.

Les certificats de mérite du prix de Bénévolat du Canada a été créé par Santé Canada afin de reconnaître les services remarquables de personnes qui se dévouent bénévolement à l'amélioration de la santé ou de la condition sociale des Canadiens.

**Surpris**

«J'ai été fort surpris de recevoir ce certificat, a dit M. Langlois. On ne s'attend jamais à recevoir un tel mérite.

«Je partage cet honneur avec toutes les personnes qui travaillent bénévolement pour aider les jeunes et moins jeunes», a-t-il ajouté.

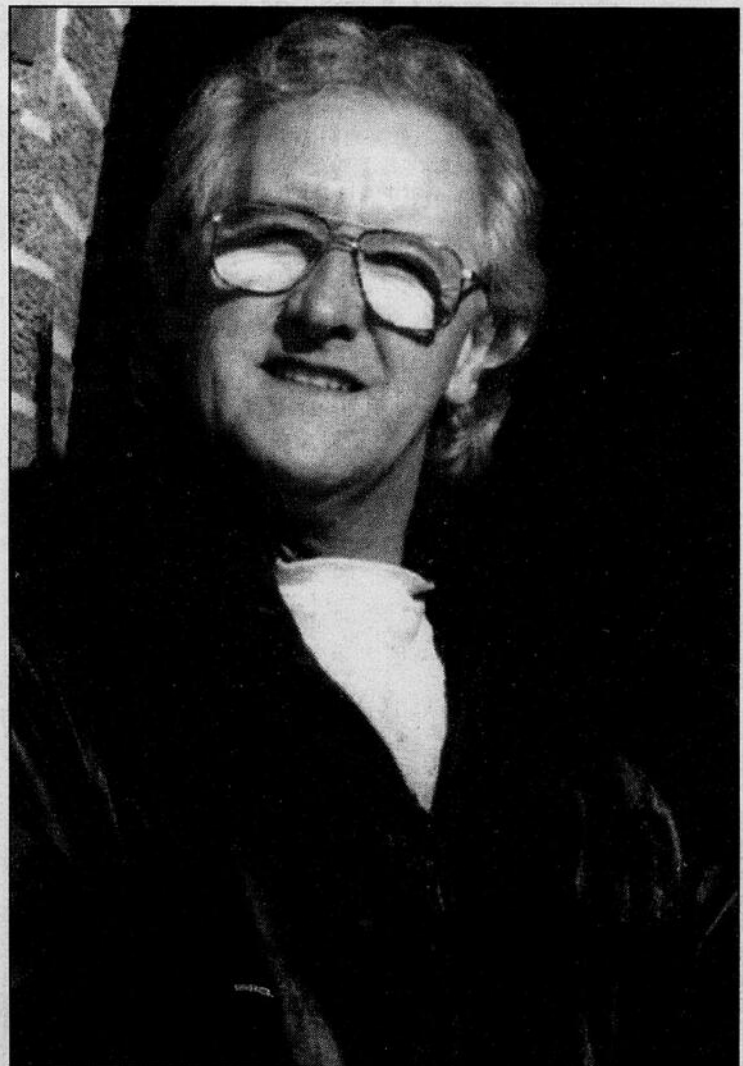
Au total, 51 Canadiens ont reçu le certificat de mérite du prix de Bénévolat du Canada 1994.

**Formulaire**

Les candidats au prix du Bénévolat du Canada peuvent être présentés par des organismes communautaires ou des particuliers.

On peut se procurer les formulaires de mises en nomination auprès du secrétaire, prix Bénévolat Canada, Santé Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0K9.

Les mises en candidature et la documentation pertinente doivent être postées au secrétariat du Bénévolat avant le 1<sup>er</sup> décembre.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

**Denis Langlois s'est dit surpris de recevoir le prix Bénévolat Canada 1994 qu'il a obtenu en travaillant dans le domaine de la santé mentale.**

## LA RÉGION

Pour 55 \$ de l'heure

## Place aux motomarines au parc Moussette

Julie Lemieux  
LeDroit

Les amateurs de motomarine pourront s'en donner à cœur joie, l'été prochain, puisqu'au moins quatre de ces engins seront à la disposition de la population, au parc Moussette, à Hull.

La ville de Hull a donné son aval à ce projet, mis sur pied par le président de Location Motomarine Outaouais, Martin Bisson.

**35 \$ la demi-heure**

Le jeune entrepreneur voulait d'abord louer ses motomarines à la marina de Hull, mais faute d'espace, le parc Moussette a été

proposé.

La location des engins devrait débuter le 1<sup>er</sup> juin 1995 et se poursuivre jusqu'au milieu du mois d'août. Les frais devraient s'élever à 35 \$ pour une demi-heure et 55 \$ pour une heure d'agrément.

**Pas peur des vols**

«Le parc Moussette est un bon endroit parce qu'il y a des rapides des deux côtés et nous sommes donc convaincus que les gens ne pourront pas s'enfuir avec les motomarines», a expliqué M. Bisson.

Selon lui, le plan d'eau est

assez grand pour permettre aux utilisateurs de bien profiter de ce passe-temps en toute sécurité et sans gêner les baigneurs.

**Pas encore signé**

L'entente entre la ville de Hull et l'entrepreneur n'a pas encore complètement finalisée, mais, selon M. Bisson, il ne manque qu'une signature pour que le tout soit réglé.

**Attention au bruit**

Il reste maintenant à voir de quelle façon les résidents du quartier réagiront au vacarme que produiront les motomarines...

La ville de Hull s'est d'ailleurs gardée la possibilité d'annuler le contrat dans l'éventualité où un trop grand nombre de citoyens se plaindrait du bruit.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les amateurs de motomarine pourront profiter, l'an prochain, de quatre de ces appareils qui seront mis à leur disposition à la plage du parc Moussette, à Hull.

## Dans deux lacs de Haute-Gatineau

## Pas de pêche sur glace

LeDroit

Toute pêche dans les lacs Pé-michangan et à la Truite est interdite jusqu'au 31 mars prochain.

Ces deux lacs sont situés dans les municipalités de Northfield et de Lac-Sainte-Marie, en Haute-Gatineau.

La mesure est entrée en vigueur la semaine dernière. Elle vise à assurer une meilleure pro-

tection du touladi, un poisson en danger dans certains lacs de la région.

**Demande de la MRC**

Le ministère de l'Environnement et de la Faune répond ainsi à une demande que lui avait transmise la Municipalité régionale de comté de la Vallée-de-la-Gatineau.

AVIS  
À TOUS NOS CLIENTS

LES UNITÉS SUIVANTES:

- Place Grande Rivière (Aylmer)
- Place Limbour (Gatineau)

SERONT EXCEPTIONNELLEMENT FERMÉES  
SAMEDI LE 31 DÉCEMBRE 1994.

CELLES-CI REPRENDRONT LEURS HEURES  
NORMALES MERCREDI LE 4 JANVIER 1995.

LA SUCCURSALE SITUÉE DANS LE CENTRE  
D'ACHATS LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS  
SERA CEPENDANT OUVERTE SAMEDI LE 31  
DÉCEMBRE 1994 DE 9 H 30 À 13 H.

NOUS VOUS INVITONS À UTILISER NOTRE  
RÉSEAU DE GUICHETS ÉLECTRONIQUES DE LA  
RÉGION POUR TOUTES VOS TRANSACTIONS  
USUELLES.

BONNE ANNÉE 1995 À TOUS!

**SURBOUM  
DU JOUR DE L'AN**

**CHEZ**

**VALLEY SQUIRE**

"TOUT SIMPLEMENT LES MEILLEURS!"

La fête se poursuit le lundi 2 janvier de 9h à 21h  
avec des aubaines incroyables dans tous nos rayons.

**SOLDE ROXTON**

**35% à 60%**

de rabais sur tous nos meubles ROXTON  
en stocks ou commandés  
le 2 janvier 1995.

**Roxton**

\* Tout comme vous, la qualité nous tient à coeur !

**VALLEY SQUIRE**

"TOUT SIMPLEMENT LES MEILLEURS!"

**4599 RUE BANK 822-0501**  
OTTAWA

Aucune taxe provinciale pour résidents du Québec

**LA RÉGION**

Une «*décision*» du Parlement Jeunesse du Québec

# Décentralisation des pouvoirs vers les régions

Patrice Bergeron  
LeDroit

Les MRC de l'Outaouais, comme celles de l'ensemble du Québec, bénéficieront bientôt d'une évolution massive de pouvoirs en leur faveur.

«En vertu de la future loi G-2 de l'Assemblée nationale, sur la relance du développement régional», la CUO sera remplacée par un conseil régional, responsable des routes régionales et d'un fonds de développement pour PME. De même, les commissions scolaires ainsi que les cégeps établiront à leur guise les modalités

d'atteinte des objectifs que fixera le ministère de l'Éducation.

C'est, entre autres, ce dont a pu débattre le Parlement Jeunesse du Québec, une simulation parlementaire pour jeunes, lors de sa 45<sup>e</sup> session au Salon bleu de l'Assemblée nationale, à Québec.

**De l'Outaouais**

Parmi les 89 participants, quelques-uns proviennent de l'Outaouais, dont Benoît Saint-Sauveur, nommé ministre du Développement régional. Il a ainsi concocté un projet de loi audacieux sur la décentralisation en

faveur des régions.

Une fois le principe adopté, toujours selon les règles en vigueur au Parlement de Québec, la pièce législative a été conduite en commission parlementaire mercredi soir pour y subir de nombreux correctifs. Les participants à cet exercice usuel de révision des projets peuvent témoigner de la difficulté de la tâche. Ils ont mis plus d'une heure à s'entendre sur les procédures et sur le premier article! Mais il sont là pour se familiariser avec le système démocratique en vigueur ici. Les principes énoncés par M.

Saint-Sauveur ont cependant été préservés: régionalisation des politiques en matière de main-d'oeuvre, d'éducation, des transports et de santé. Québec n'assurerait plus que le respect des normes et l'octroi des fonds. «Fin Dieu le Père, à Québec», déclarait le ministre, originaire de Gatineau et étudiant au collégial.

Parmi les autres projets discutés, citons le projet de loi sur le maintien des personnes âgées à domicile (adopté) celui sur la presse, celui sur les dons d'organes, celui sur l'euthanasie, celui de l'union de fait entre homosexuels et enfin, un budget.

Budget très social-démocrate

et étoffé, adopté hier, où des mesures telles que la semaines de 4 jours pour les fonctionnaires, les incitatifs au temps partagé et à l'insertion professionnelle des non-employables ont été abordées. Un taux d'imposition révisé à la hausse pour les personnes aux revenus annuels de 50 000 \$ et plus fait également partie de la médecine du ministre des Finances, avec la taxation des successions et le crédit d'impôt reconnaissant l'apport à la société.

Le PJJ se termine aujourd'hui, après cinq jours de délibérations, avec la sanction des projets de loi par le lieutenant-gouverneur du PJJ.

**DERNIÈRE CHANCE EN 94!**  
**5,8%\*** SUR TOUTES LES INTEGRA

JUSQU'À 48 MOIS

**ÉCONOMISEZ PLUS DE 1 900\$!**

	TAUX ACTUEL	EXEMPLE DE FINANCEMENT	PAIEMENTS MENSUELS	COÛT TOTAL
BANQUES	10,75%	17 000\$	437,31\$	20 999\$
ACURA	5,8%	17 000\$	397,69\$	19 089\$

**ACURA HULL**  
675, boul. de la Carrière, Hull • 777-1771

ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIAIBLES

\* Financement au taux de 5,8% jusqu'à un maximum de 48 mois offert, sur approbation de crédit, à l'achat de tout modèle Integra 1994 et 1995. Cette offre prend fin le 31 décembre 1994.

**TERRASSE AU VIEUX QUÉBEC PLUS**

NOUVEAU!!!

Ouvert de 6 h jusqu'à 21 h 7 jours

Nous servons des déjeuners toute la journée

Spéciaux du midi à partir de **4,95 \$**

MAINTENANT PIZZA ET SOUS MARINS

**Super spéciaux à partir de 16 h**

Club Sandwich	4,99	Spaghetti à volonté	4,99
---------------	------	---------------------	------

Tous les jours

Réservez au 669-22-11

Bonne Année!

411 St-René Est Gatineau (Coin Labrosse)

**OUVERT LE 31 DÉC. ET LE 1<sup>er</sup> JANVIER**

**LE SOLDE APRÈS NOËL A. GOLD & SONS AUJOURD'HUI 9h à 21h**  
**Vous êtes le gagnant!**

Économisez jusqu'à **50%** Et plus!

**Vêtements mode pour hommes et femmes**  
Complets • Manteaux • Bottes pour hommes • Chandails • Chemises  
Cravates • Vestons sport • Pantalons • Et beaucoup plus!

**AUJOURD'HUI jusqu'à 21 • SAMEDI jusqu'à 17h**

**No. 11 rue York**  
Près de Sussex • Stationnement gratuit

**A. Gold & Sons®**  
Depuis 1899

**Marché By**  
Tél. 562-4653

Cartes American Express, Visa, MasterCard, Diners Club/en Route, Interac, A. Gold & Sons

## LA RÉGION

# Les musées: une mine d'or pour les enfants

LeDroit

Que faire avec les enfants pendant le congé scolaire des Fêtes?

Ils ont maîtrisé leur nouveau jeu Nintendo en moins de 24 heures. Ils ont brisé le *Power Ranger* rouge deux heures après l'avoir débalé. Les piles du Game Boy sont déjà à sec...

Ils s'impatientent. Papa et maman aussi.

Heureusement, les musées de la région sont ouverts pendant le congé scolaire et ils offrent une foule d'activités pour les enfants.

## Musée de la nature

Le Musée canadien de la nature, situé à l'angle des rues Metcalfe et McLeod à Ottawa, est ouvert tous les jours, de 10h à 17h (jusqu'à 20h le jeudi).

L'exposition spéciale *Nos amis les oiseaux* fascinera sûrement les jeunes et les moins jeunes qui pourront, entre autres, participer à un atelier de fabrication de mangeoires d'oiseaux.

Les tout p'tits seront pour leur part invités à prendre part à une danse aérobique, (le Zoo aérobique), qui se tiendra à tous les jours, entre 11h et midi.

Les enfants pourront également pendre leur «résolution environnementale» de l'année 1995 à l'*Arbre de l'espoir*, situé à l'entrée du musée.

Et ne pas oublier qu'il y a toujours les dinosaures...

Le coût d'entrée au Musée canadien de la nature est de 4\$ pour les adultes et de 2\$ pour les enfants et adolescents âgés de six à 16 ans. L'entrée est gratuite pour les enfants de moins de six ans.

## Musée des sciences

Par ailleurs, le Musée national des sciences et de la technologie, situé au 1867 du boulevard St-Laurent, à Ottawa, présente, pour une période indéterminée, une exposition de véhicules motorisés du début du siècle intitulée: *Plus qu'une machine: les véhicules motorisés au Canada, de 1900 à 1930*.

Les enfants pourront également découvrir le rôle des astronautes et des satellites canadiens en visitant l'exposition *Le Canada dans l'espace: Destination Terre*.

Et toujours à voir et à revoir: les locomotives à vapeur, la cuisine bizarre, les poussins dans les incubateurs, les périscope et toute une gamme de technologies d'hier et d'aujourd'hui.

Le Musée national des sciences et de la technologie est ouvert du mardi au dimanche, de 9 h à 17 h (jusqu'à 21 h le jeudi).

Le coût d'entrée est de 5 \$ par adulte, de 1,75 \$ par enfant de 6 à 15 ans, et de 10 \$ par famille.

Les enfants de moins de six ans entrent gratuitement. À noter que l'entrée est libre pour tout âge, le

jeudi, de 17 h à 21 h.

## Nouveau Musée des enfants

Enfin, le Musée canadien des civilisations, situé sur la rue Laurier, à Hull, a récemment ouvert les portes de son «nouveau»

Musée des enfants.

Fermé pendant une période de trois mois, le Musée des enfants a déjà accueilli des milliers de bout-de-choux depuis sa réouverture, le 9 décembre dernier.

Endroit beaucoup plus spacieux aux activités multiples, le

Musée des enfants permettra aux petits et grands de vivre une nouvelle aventure, qui les mènera aux quatre coins de la planète.

On peut obtenir de plus amples renseignements sur le Musée des enfants en composant le 776-7000.

# FAITES-VOUS UN BEAU CADEAU DE NOËL!



**Daniel Bélanger  
Julie Masse  
Robert Charlebois  
André Gagnon  
Isabelle Brasseur  
et Lloyd Eisler  
Josée Chouinard  
Michelle Wright  
Tom Jackson  
Moxy Frévous  
Erica Ehm**

## LE GRAND FRISSON II

Bal de Neige en spectacle

Le jeudi 2 février, à 20 h, à l'aréna du Centre municipal d'Ottawa  
Un spectacle féérique en l'honneur de l'hiver pour toute la famille!  
BILLETS : 25 \$, 18 \$, 9,50 \$, frais de service en sus; moitié prix pour les enfants de 2 ans et moins et pour les personnes de 65 ans et plus.

BILLETS: Ticketmaster  
**(613) 755-1111**

RENSEIGNEMENTS:  
**(613) 239-5000**



Commission de la Capitale nationale National Capital Commission



LeDroit

La Commission de la Capitale nationale est une société d'État du gouvernement du Canada.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le «nouveau» Musée des enfants au Musée canadien des civilisations offre une panoplie de nouvelles activités pour les enfants, qui ne risquent pas de s'y ennuyer.

## OC transpo

# Horaire réduit pour les Fêtes

LeDroit

La fréquence des autobus d'OC Transpo sera réduite sur plusieurs parcours cette fin de semaine.

Demain, veille du Jour de l'an, presque la moitié du service express et service d'heure de pointe débiteront à 11 h 30 pour se terminer à 18h.

Ensuite, pour la première journée de 1995, OC Transpo offrira un service horaire à l'exception des parcours 2, 85, et 95, où le service sera aux 30 minutes. Le service normal de

semaine sera en vigueur à compter de lundi, le 2 janvier.

La ligne de renseignements d'OC Transpo (741-4390) sera en fonction jusqu'à 23 h ce soir, et jusqu'à 21 h, demain.

## Déchets à Gatineau

Il n'y aura aucun changement à l'horaire de la collecte des ordures, à Gatineau, pendant la période des Fêtes. La collecte aura lieu, comme à l'habitude, dans chacun des quartiers respectifs durant cette semaine du Jour de l'an.

Avant-projet de loi sur la souveraineté

# Monique Vézina présidera une commission itinérante

Presse Canadienne

**QUÉBEC** L'ex-ministre fédérale Monique Vézina et la femme d'affaires Lucie Papineau ont été nommées, hier, présidentes de deux des commissions itinérantes mises en place par le gouvernement québécois pour déterminer l'avenir du Québec.

M<sup>me</sup> Vézina présidera la Commission des aînés tandis que M<sup>me</sup> Papineau présidera celle de la région des Laurentides.

Déjà, le premier ministre Jacques Parizeau avait annoncé, avant Noël, que l'ex-ministre fédéral Marcel Masse (lui aussi un ancien membre du cabinet Mulroney) présiderait la commission de la région de Montréal, tandis que celle de la région de Québec serait sous la présidence du maire de la capitale, Jean-Paul L'Allier.

Députée conservatrice de Rimouski aux Communes, de 1984 à 1993, M<sup>me</sup> Vézina a été ministre responsable du Troisième âge dans le gouvernement Mulroney de 1988 à 1993.

Elle a aussi été ministre responsable de l'Agence canadienne de développement international, ministre des Approvisionnements



L'ex-ministre conservatrice fédérale Monique Vézina présidera la commission itinérante des aînés sur le référendum.

et Services, et ministre d'État à l'Emploi et à l'Immigration.

Avant son élection, en 1984, elle a oeuvré au sein du Mouvement Desjardins.

Son rôle consistera à diriger les travaux de la commission qui recueillera les commentaires et les avis des personnes âgées concernant l'avenir du Québec, à la suite du dépôt, à l'Assemblée nationale, de l'avant-projet de loi sur la souveraineté du Québec.

Quant à M<sup>me</sup> Papineau, elle est directrice de l'Association des femmes d'affaires du Québec pour le secteur Saint-Jérôme.

Elle est aussi impliquée dans le Bureau d'investigation Metropol et Consultants Jérômeam, en plus d'être active au plan social et communautaire dans la région des Laurentides.

Les nominations ont été faites «après consultation avec les partis participant aux commissions» précise le communiqué émis hier par le premier ministre Jacques Parizeau. Trois partis politiques ont déjà annoncé leur participation à ces travaux, soit le Parti québécois, le Bloc québécois et l'Action démocratique.

Après les erreurs de départ

## Chrétien paufine sa stratégie référendaire

Huguette Young  
Presse Canadienne

Après le choc causé par le dépôt, à l'Assemblée nationale, de l'avant-projet de loi sur la souveraineté du Québec, les libéraux de Jean Chrétien peaufinent maintenant leur stratégie référendaire.

Mais, dès le départ ils auraient commis quelques erreurs, estime certains observateurs.

Ainsi, selon le politologue Guy Lachapelle, de l'Université Concordia, de Montréal, leur première «erreur magistrale» fut de «sous-estimer l'adversaire» et leur deuxième, de refuser de participer aux commissions régionales de consultation sur le projet référendaire mises sur pied par le gouvernement Parizeau.

En agissant de la sorte, les libéraux ont laissé le champ libre aux souverainistes, croit M. Lachapelle, et à Mario Dumont, de l'Action démocratique, qui n'a rien à perdre mais plutôt tout à gagner.

«Comment est-ce que les libéraux peuvent à la fois sauver la face et ne pas participer parce qu'ils n'ont pas le luxe de ne pas participer», a ajouté à son tour le politologue Alain Gagnon, de l'université McGill.

N'ayant pas prévu le coup de force de M. Parizeau, le premier ministre Jean Chrétien essaye maintenant de recoller les pots cassés.

L'annonce faite, mercredi, par le gouvernement Chrétien à l'effet de tenir trois élections partielles (dans Brome-Missisquoi, Ottawa-Vanier et Saint-Henri-Westmount) vise justement à refaire l'image de l'équipe libérale fédérale, au moment où s'engage le débat référendaire.

### Figure de proue

La nouvelle recrue fédérale, Lucienne Robillard, se présentera dans Saint-Henri-Westmount et sera la figure de proue des forces fédéralistes.

«Ni M. Jean Chrétien, ni M. André Ouellet, ni M. Paul Martin ne peuvent passer la rampe au Québec, surtout chez les francophones», a précisé M. Lachapelle.

«Est-ce que M<sup>me</sup> Robillard va être capable de livrer la marchandise? J'ai des doutes là-dessus. Ce n'est pas une femme qui a eu un grand ascendant auprès de la population québécoise», a-t-il souligné en ajoutant qu'elle n'est pas bien connue, mais qu'elle demeure

«une fédéraliste convaincue».

Histoire de brouiller les cartes, ces élections auront lieu au même moment où les 15 commissions régionales québécoises prendront leur envol.

### Boîte à surprises

Par ailleurs, M. Chrétien a d'autres cadeaux dans sa boîte à surprises pour 1995.

Le Parlement reprendra ses travaux le 6 février, à moins qu'il ne soit convoqué brièvement avant pour débattre du projet de loi sur l'aménagement des aéroports de l'aéroport Pearson, si les sénateurs conservateurs y donnent finalement leur consentement.

Après l'assermentation du nouveau gouverneur général, Roméo LeBlanc, le 8 février, les libéraux n'auront qu'à attendre les résultats des partielles, puis ils prorogeront vraisemblablement la session.

Un discours du trône donnerait le coup d'envoi à de nouvelles initiatives gouvernementales, ne mettrait pas les projets de loi importants du gouvernement en péril puisqu'ils n'ont pas encore été présentés, et ferait «rentrer du

sang neuf» au conseil des ministres. Tout ça, peu de temps avant le dépôt d'un budget qu'on prévoit très austère.

À la suite d'un remaniement ministériel, prévu au début de l'année, Jean Chrétien serait en mesure de présenter une équipe ragaillardie qui pourrait compter un plus grand nombre d'élus québécois.

Selon M. Gagnon, on peut s'attendre au départ du ministre du Patrimoine canadien, Michel Dupuy, et à celui de Diane Marleau, la ministre de la Santé.

M<sup>me</sup> Robillard, une ex-ministre libérale des Affaires culturelles, de l'Éducation et de la Santé serait bien à sa place à la Santé, croit M. Gagnon.

Or l'ajout probable de M<sup>me</sup> Robillard à l'équipe gouvernementale n'aura pas l'effet mobilisateur escompté, ajoute-t-il.

Car, selon lui, l'ex-ministre ne donnera pas l'élan voulu aux libéraux, compte tenu du fait que M<sup>me</sup> Robillard se présente «dans un comté gagné d'avance» détenu jusqu'à mercredi par le député David Berger, qui a démissionné à la demande du premier ministre pour libérer ce siège.

## EN BREF

### Barnabé: les deux procureurs relevés de leurs fonctions

**QUÉBEC** Les deux procureurs de la Couronne affectés au dossier Richard Barnabé se sont vus retirer cette affaire à leur propre demande, a annoncé, hier, le bureau du ministre de la Justice, Paul Bégin. M<sup>es</sup> Denis Dionne et Sabin Ouellet avaient déclaré au *Devoir* que Richard Barnabé n'avait pas été battu mais que les policiers avaient utilisé une force excessive.

### Les dindes n'étaient pas empoisonnées

**VANCOUVER** Selon des inspecteurs du gouvernement fédéral, il est fort improbable que des dindes congelées aient été empoisonnées à Vancouver. Deux jours avant Noël, il avait fallu retirer toute cette volaille de l'étalage, dans les chaînes d'épicerie Safeway et Save-on-Food, et des consommateurs l'avaient rapportée. Les tests montrent clairement qu'il est impossible de faire pénétrer une seringue dans de la chair congelée.

### McLaughlin restera députée du Yukon

**WHITEHORSE** La leader du Nouveau Parti démocratique, Audrey McLaughlin, conservera son poste de députée du Yukon après qu'un successeur lui aura été choisie, en octobre prochain. M<sup>me</sup> McLaughlin a annoncé, en avril dernier, qu'elle abandonnerait la direction du NPD. «Je vais faire ce que je fais depuis juillet 1987: tenter d'être la meilleure députée possible pour le Yukon», a-t-elle indiqué de son bureau de comté, hier.

### Un détenu succombe à une agression

**QUÉBEC** Un détenu du pénitencier de Donnacona a succombé, hier matin, aux blessures subies lors d'une agression dont il a été victime, mercredi, en début de soirée. Stéphane Malouin, 26 ans, a été attaqué par des codétenus et frappé de plusieurs coups de pic de fabrication artisanale au thorax et au cou. Le drame s'est produit au gymnase de l'établissement où étaient réunis une soixantaine de détenus. La victime purgeait une peine de neuf ans de pénitencier pour vol qualifié et séquestration.

### Voeu exaucé

**ST. CATHARINES** Jacob et Maria Wiens ont réalisé leur voeu le plus cher, quitter ce monde ensemble. Ils sont morts paisiblement, à une heure d'intervalle l'un de l'autre, dans une maison de retraite de St. Catharines. Jacob, 86 ans, a succombé à un arrêt cardiaque à une heure du matin, le 25 décembre. Quarante minutes plus tard, Maria, 86 ans, a cessé de respirer, peu après avoir appris la mort de son mari.

# Le SCFP utilisera les consultations régionales

Presse Canadienne

**MONTRÉAL** Les consultations régionales devant mener au référendum seront un moment opportun pour relancer «notre projet d'un nouveau contrat social», affirme le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP).

Sans dire carrément s'il favorisera le «Oui», un communiqué du syndicat note que la campagne référendaire sera «le point de départ d'un pays qui fera travailler ses citoyens». Quant au contrat social, il concorde avec «notre engagement ferme en faveur d'une société de partage plutôt que de profits».

Il faut également que les municipalités et régions disposent de «pouvoirs accrus», renforcés par des «champs de taxation adéquats», estime le syndicaliste Claude Généreux, président du SCFP-Québec.

Dans les mois après le référendum, estime son collègue Gilles Charland, le gouvernement Parizeau devrait tenir des «États généraux de l'économie et de l'emploi», à l'échelle du Québec ainsi que dans les régions. Les responsables dans les divers secteurs doivent dès maintenant préparer des «propositions concrètes pour la création d'emplois».

**Durement éprouvé**  
En revoyant l'année 1994, le SCFP soutient avoir été «l'un des plus durement éprouvés» par le gouvernement Johnson, à cause des lois 102 et 198 de réduction des dépenses publiques. Des employés de municipalités, hôpitaux, universités et sociétés d'État ont notamment été touchés par ces lois.

Le syndicat, dont la majorité des membres appartiennent au secteur public, se dit encouragé par l'élection d'un gouvernement péquiste en septembre dernier; il aperçoit une ouverture pour négocier une nouvelle organisation du travail «mais sans nous faire d'illusions sur l'ampleur de la tâche qui nous attend en 1995».

Le syndicat, dont la majorité des membres appartiennent au secteur public, se dit encouragé par l'élection d'un gouvernement péquiste en septembre dernier; il aperçoit une ouverture pour négocier une nouvelle organisation du travail «mais sans nous faire d'illusions sur l'ampleur de la tâche qui nous attend en 1995».

## RÉSULTATS

GAGNANTS		LOTS
6/6	2	1 113 249,60 \$
5/6 +	5	133 589,90 \$
5/6	224	2 385,50 \$
4/6	13 202	77,50 \$
3/6	268 437	10,00 \$

Ventes totales: 15 860 819,00 \$  
Prochains gros lot (approx.): 2 400 000,00 \$  
Prochain tirage: 94/12/31

**lotto-québec**

**lotto** Tirage du 94/12/28

**649**

10 21 22 27 28 43

Numéro complémentaire: 17

**Extra** Tirage du 94/12/28

NUMÉROS	LOTS
631136	100 000 \$
31136	1 000 \$
1136	250 \$
136	50 \$
36	10 \$
6	2 \$

**Banco** Tirage du 94/12/29

04	05	09	10	12
14	16	17	19	20
21	33	46	51	53
55	56	61	65	69

Prochain tirage: 94/12/30

### TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

NOTRE MARCHANDISE DOIT DÉCOLLER!

PROFITEZ DE

# 25%

de rabais sur des articles choisis, tant qu'il y en aura.

À compter du 9 janvier 1995

Visitez nos trois boutiques:

Au 2<sup>e</sup> étage du Centre Rideau, 947-7245

Au Musée national de l'aviation, aéroport de Rockcliffe, 990-4340

Au Musée national des sciences et de la technologie, 1867, boul. St-Laurent, 993-5584

Heures d'ouverture des boutiques:

Aux musées, 10 h - 17 h du mardi au dimanche inclus, jusqu'à 21 h le jeudi; au Centre Rideau, 9 h 30 - 18 h lundi, mardi et samedi, 9 h 30 - 21 h mercredi, jeudi et vendredi, midi 17 h dimanche.

Société du MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE

Canada



# NOUVEAU SERVICE!

VIDÉO 20 PLUS

vous offre aussi...

## CLUB VIDEO

LOCATION ... VENTE ... ÉCHANGE

JEUX SUPER NINTENDO, NINTENDO, SEGA, CD SEGA, CD ROM

LOCATION D'UN NINTENDO, SUPER NINTENDO, SEGA, CD SEGA

### 225\$

/jour taxes incluses!

(1.15\$ par jour additionnel)

JEUX SUR DISQUES RIGIDES 3.5"

### 499\$

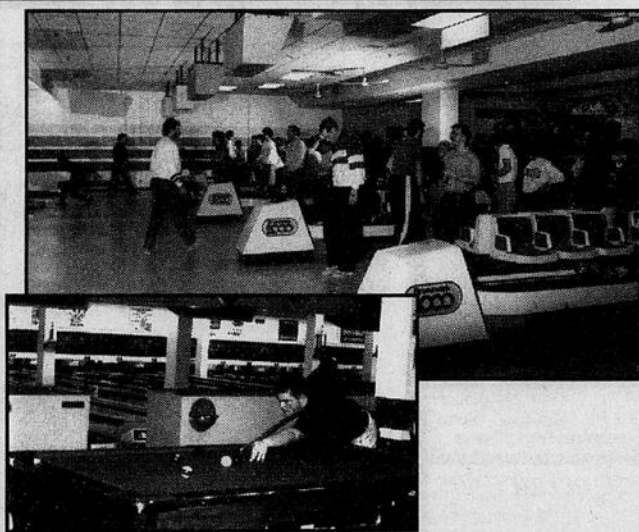
à partir de

JEUX SUR CD ROM

### 1995\$

**691, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 777-3527**

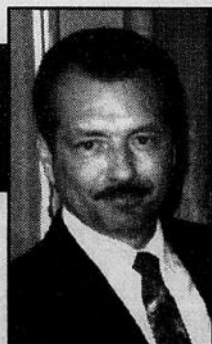
## PROFITEZ DE VOS VACANCES DU TEMPS DES FÊTES ET VENEZ VOUS AMUSEZ EN FAMILLE



- 48 allées de quilles électroniques
- Bar
- salle de réception adjacente
- 12 tables de billard
- Arcades
- Casse-croûte
- Vaste terrain de stationnement

La salle de Quilles Anik est heureuse d'accueillir M. Denis Martel à titre de directeur et de professeur.

Heures d'ouverture  
Du dimanche au jeudi de 9 h à minuit  
Vendredi 9 h à 3 h  
Samedi midi à 3 h



M. Denis Martel



975, boul. St-Joseph Hull

Pour information 776-3535

LE PAYS

# Les manifestants indiens reçoivent du réconfort

Presse Canadienne

**TORONTO** Des danseurs et joueurs de tam-tam se sont exécutés, hier, à Toronto, pour conforter le moral des autochtones qui entraînent dans une troisième semaine d'occupation de locaux du ministère fédéral du Revenu.

«Nous sommes de plus en plus frustrés», disait Barbra Nahwegahbow, alors que les caméras se braquaient sur les danseurs en parure coutumière.

Les occupants, installés au cinquième étage, et les militants en bas désirent qu'Ottawa renonce à

abolir l'exemption d'impôt sur le revenu, une mesure devant toucher quelque 3000 Indiens.

Le 1<sup>er</sup> janvier marquera la fin de l'exemption pour les autochtones travaillant pour des em-

ployeurs qui sont sans lien «significatif» avec les réserves; les Indiens habitant les réserves garderont l'exemption fiscale.

Hier, les protestataires ont semblé moins résolus. Au lieu de

l'exigence initiale d'annuler la mesure, M<sup>me</sup> Nahwegahbow a suggéré que les occupants puissent se satisfaire d'un délai et de négociations en bonne et due forme.

Mais dans une lettre rendue publique par les manifestants, Ottawa indique clairement que le gouvernement n'est pas prêt à revoir la nouvelle loi sur l'impôt.

Dans cette lettre, le sous-ministre du Revenu, Pierre Gravelle, a exclu toute discussion avec les manifestants avant que la loi n'entre en vigueur, le premier de l'An.

Le groupe de manifestants a alors lancé un appel aux autochtones du Canada pour qu'ils «combattent» Ottawa et «qu'ils luttent jusqu'à la victoire».

La température descend à -18 C ces jours-ci. Une corde de bois a été amenée mais leur feu de camp ne réchauffe pas beaucoup les manifestants, situés en un endroit où le vent s'engouffre entre les édifices.

## AVIS PUBLIC

**3 JOURS • MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS GARANTIE**

**TOUT LE STOCK DÉBALLÉ** **TOUT TOUS LES MODÈLES FINS DE SÉRIE**  
**TOUT LE STOCK DÉPAREILLÉ** **TOUT TOUS LES SURPLUS DE STOCK**

Durant 3 jours seulement, à l'entrepôt de meubles Grand, vous trouverez de remarquables aubaines sur tout le stock déballé et dépareillé ainsi que tous les modèles fins de série et les surplus de stock. Nombreux exemplaires uniques. Premier arrivé, premier servi. Venez en auto, camionnette ou fourgonnette et apportez vos achats avec vous.



**FLAMBANT NEUFS!**

- MOBILIERS DE SALON**  
 Canapé et causeuse modernes en similicuir noir ..... 498 \$  
 Éléphants canapé et causeuse capitonnés ..... 598 \$
- MOBILIERS DE CHAMBRE À COUCHER**  
 Mobilier 4 pièces au fini attrayant, comprenant : commode, miroir, panneau de chevet et monture de lit. .... 268-548 \$
- DIVERS**  
 Lits superposés - Monture en pin ..... 99 \$  
 Canapé-lit - Lit escamotable ..... 328 \$  
 Chiffonniers 4 tiroirs pour chambre des jeunes ..... 48 \$  
 Fauteuils inclinables ..... 148 \$  
 Panneau de chevet pour chambre des jeunes ..... 29 \$  
 Lit à baldaquin - Matelas et traverse en sus ..... 148 \$

**MOBILIER  
 3 PIÈCES  
 POUR SALON  
 SEULEMENT**

**228 \$**

**CE WEEK-END, NOUS DEVONS  
 VENDRE PLUS DE 1 \$ MILLION  
 DE MEUBLES FLAMBANT  
 NEUFS, POUR ÉVITER LES  
 TAXES DE TRANSPORT ET  
 D'ACCISE DE FIN D'ANNÉE.**

## MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS GARANTIE

### FAMEUX MATELAS SÉRIE POSTURE

FLAMBANT NEUFS  
 vendus en ensembles  
 informez-vous au magasin  
**MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS GARANTIE**



**POSTURE PLUS FERME**  
**24 \$**  
 1 PL. 24 \$ ch. pièce  
 2 PL. 43 \$ ch. pièce  
 G 2 PL. 58 \$ ch. pièce  
 TG 2 PL. 58 \$ ch. pièce  
 garantie Itée 5 ans

**POSTURE PROFILE DE LUXE FERME**  
**64 \$**  
 1 PL. 64 \$ ch. pièce  
 2 PL. 78 \$ ch. pièce  
 G 2 PL. 98 \$ ch. pièce  
 TG 2 PL. 98 \$ ch. pièce  
 garantie Itée 5 ans

**IMPÉRIAL EXTRA FERME**  
**74 \$**  
 1 PL. 74 \$ ch. pièce  
 2 PL. 99 \$ ch. pièce  
 G 2 PL. 124 \$ ch. pièce  
 TG 2 PL. 114 \$ ch. pièce  
 garantie Itée 10 ans

**POSTURE DE LUXE EXTRA FERME**  
**84 \$**  
 1 PL. 84 \$ ch. pièce  
 2 PL. 114 \$ ch. pièce  
 G 2 PL. 139 \$ ch. pièce  
 TG 2 PL. 139 \$ ch. pièce  
 garantie Itée 15 ans

**POSTURE ÉLEGANCE DE LUXE SUPER FERME**  
**94 \$**  
 1 PL. 94 \$ ch. pièce  
 2 PL. 134 \$ ch. pièce  
 G 2 PL. 149 \$ ch. pièce  
 TG 2 PL. 149 \$ ch. pièce  
 garantie Itée 20 ans

**PLATEAU-COUSSIN DE LUXE FERME**  
**134 \$**  
 1 PL. 134 \$ ch. pièce  
 2 PL. 169 \$ ch. pièce  
 G 2 PL. 199 \$ ch. pièce  
 TG 2 PL. 184 \$ ch. pièce  
 garantie Itée 25 ans

**LIVRAISON LE JOUR MÊME SUR DEMANDE**

COMPTANT CHÈQUE  
 MC/VISA AMEX

**GRAND**  
 ENTREPÔT DE MEUBLES

**GRAND**  
 ENTREPÔT DE MEUBLES

Le sam. 31 déc. : midi-17 h  
 Jour de l'An : fermé  
 Le lun. 2 janv. :  
 Gatineau fermé  
 Ottawa 10 h - 18 h

**OTTAWA**

800, AV. INDUSTRIAL, N<sup>os</sup> 13-16  
 EN FACE DU RESTAURANT CAPONE  
**613-521-8080**

**GATINEAU**

550, BOUL. DE LA GAPPE  
 EN FACE DE LA BAIE  
**819-561-0701**

### CORRECTIONS

Nous aimerions attirer votre attention sur les corrections suivantes à apporter à :

Notre circulaire "Solde d'après Noël", en vigueur jusqu'au 31 décembre 1994.

Page 4 - N<sup>o</sup> 69-8067-2. Téléphones en mousse. En raison de la non-disponibilité de cet article, il ne sera pas offert durant cette promotion.

Page 8 - Les articles 4 (range-tout n<sup>o</sup> 37-0079-8) et 5 (range-tout en nylon n<sup>o</sup> 37-0090-8) ont été inversés.

Page de dos - Pneus Motomaster. On aurait dû lire LE P155/80R12 77S et non LE P155/80R12 775 et LE P235/75R15 108S et non LE P235/75R15 1085. L'illustration de pneu à l'extrême droite n'est pas appropriée.

Nous regrettons sincèrement tout inconvénient subi.



Magasins associés  
 Canadian Tire

### FÉLICITATIONS



RENÉ ET HUBERTINE (RENAUD) PHILIPPE

Félicitations à nos parents pour leur 65<sup>e</sup> anniversaire de mariage 30 décembre 1994.

Avec amour  
 De vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

# SURBOUM DU JOUR DE L'AN

CHEZ  
**VALLEY SQUIRE**

"TOUT SIMPLEMENT LES MEILLEURS!"

La fête se poursuit le lundi 2 janvier de 9 h à 21 h  
 avec des aubaines incroyables dans tous nos rayons.

# 35% à 60%

de rabais sur tous les meubles

- SHERMAG
- CANADEL
- LA-Z-BOY

Venez voir  
 les nouveautés  
 pour 1995

Tout comme vous, la qualité  
 nous tient à coeur!

**VALLEY SQUIRE**

"TOUT SIMPLEMENT LES MEILLEURS!"

**4599 RUE BANK  
 OTTAWA**

**822-0501**

Aucune taxe provinciale pour résidents du Québec

# NOUS BATTRONS TOUS LES PRIX!

ANNONCÉS PAR TOUT AUTRE VENDEUR AGRÉÉ PAR  
OU C'EST **GRATUIT!** **55%** DE LA DIFFÉRENCE

INFORMEZ-VOUS AU MAGASIN

# SPECTACULAIRES RABAIS DU NOUVEL AN

BAS PRIX COURANTS GARANTIS TOUS LES JOURS

**AUCUN  
PAIEMENT  
AVANT JUILLET**

# 1995

\*SUR APPROBATION DE CRÉDIT.  
FRAIS ADMINISTRATIFS MINIMES  
PAYABLES AU MOMENT DE L'ACHAT.

## Macintosh

**Apple Macintosh HEWLETT PACKARD**  
LC 575-CD AVEC IMPRIMANTE HP COULEUR



LE PARFAIT ORDINATEUR MULTIMÉDIA TOUT-EN-UN PLUS IMPRIMANTE COULEUR AU PRIX D'UN MODÈLE MONOCHROME

- Moniteur Trinitron intégré
- Disque CD-ROM intégré
- Disque dur 250 Mo, RAM 8 Mo
- Clavier étendu Macalley

Apple, le logo Apple et Macintosh sont des marques déposées de Apple Computer Inc.

**2699<sup>99</sup>\$**

**APPLE POWER MACINTOSH 6100**  
Processeur PowerPC 60 MHz, RAM 8 Mo, disque dur 160 Mo

**2 099<sup>99</sup>\$**

**APPLE POWER MACINTOSH 6100 CDV**  
Disque CD-ROM intégré, technologie AV, RAM 16 Mo, disque dur 350 Mo et la liste des caractéristiques est encore longue

**3 399<sup>99</sup>\$**

**APPLE PERSONAL LASERWRITER 300**  
4 pages/minute, cartouche de toner inclus

**699<sup>99</sup>\$**

**MACINTOSH LC 575 8/160 CD**  
RAM 8 Mo, disque dur 160 Mo, disque CD-ROM intégré, moniteur Trinitron intégré

**2 049<sup>99</sup>\$**

## SEGA

**3DO POUR LE VRAI!**  
LA TECHNOLOGIE DU 21<sup>e</sup> SIÈCLE VIENT D'ATTEINDRE



AU 21<sup>e</sup> SIÈCLE! JOUEZ POUR LE VRAI GRÂCE AU MULTIJOUEUR INTERACTIF 3DO DE PANASONIC!

- Technologie 32 bits
- DC de jeux, d'apprentissage, vidéo, audio, musique et graphiques!
- Titres les plus populaires vendus séparément:

Real<sup>TM</sup> Pinball, Pebble Beach Golf Link<sup>SM</sup>, Guardian War<sup>SM</sup> et Burning Soldier<sup>SM</sup>

**479<sup>99</sup>\$**

\*Les articles étiquetés "SOLDE" sont offerts à prix réduits. Tous les autres articles sont offerts à nos bas prix courants garantis de tous les jours. Emplettes en personne seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. \*Détails en magasin. \*\*Diffère de l'illustration.

## ORDINATEURS

**POUR IBM**  
ORDINATEUR MULTIMÉDIA 486 DX2/66 AVEC MONITEUR SVGA



- RAM 4 Mo
- Disque dur 420 Mo
- Disque CD-ROM double vitesse
- Carte de son
- Haut-parleurs
- Clavier, souris
- DOS, Windows, Works
- Encyclopédie DC
- Garantie de 3 ans
- Support technique 1-800 de IBM

AMIB-65MVT 09907166

**1999<sup>99</sup>\$**

**UNE MINE D'OR DE BLOC-NOTES!**  
**AST BLOC-NOTES 486X/33**



INFORMEZ-VOUS AU SUJET DE LA MALLETTE ASSORTIE

**BLOC-NOTES 486 SUPER-PERFORMANT À SUPER BAS PRIX**  
486SX/33, RAM 4 Mo, disque dur 120 Mo, unité de disquette 3.5", DOS, Windows, boule roulante, modem télécopieur, nombreuses caractéristiques éconergétiques. Venez sans tarder!

ADV-33 33707460 DIFFÈRE DE L'ILLUSTRATION

**1699<sup>99</sup>\$**

**AST 486 DX2/66**



DISQUE DUR 420 Mo

- RAM 4 Mo, port local vidéo 1 Mo
- Unité de disquette 3.5", DOS, Windows
- Microsoft Works pour Windows
- Quicken pour Windows
- Agenda Lotus
- Microsoft Golf et Cinnemania
- Clavier et souris
- Nombreuses autres caractéristiques

MONITEUR VENDU SEPARÉMENT 501689-101 33707200

**1499<sup>99</sup>\$**

**IBM EDUQUEST 486/50**  
AVEC MONITEUR ET DISQUE DUR 250 Mo (21407020)

**1 099<sup>99</sup>\$**

**PACKARD BELL 486 SX/33**  
4 Mo/250 Mo (38007406)

**999<sup>99</sup>\$**

**COMPAQ 486SX/33 PRESARIO 433**  
AVEC MONITEUR ET DISQUE DUR 200 Mo (13707600-433)

**1 299<sup>99</sup>\$**

**AST 486SX/33 MULTIMÉDIA**  
AVEC 4 Mo/210 Mo (33707540)

**1 499<sup>99</sup>\$**

**PACKARD BELL 486/33**  
AVEC CD-ROM ET DISQUE DUR 340 MO ET MONITEUR (21407070)

**1 599<sup>99</sup>\$**

**486/66 MHZ**  
AVEC RAM 4 Mo, DISQUE DUR 210 Mo (12507170)

**899<sup>99</sup>\$**

**COMPAQ 486/66 4/340**  
AVEC TÉLÉCOPIEUR (13707660)

**1 399<sup>99</sup>\$**

## PÉRIPHÉRIQUES

**HEWLETT PACKARD DESK JET 500 COULEUR**



MEILLEUR ACHAT IMPRIMANTE COULEUR DE QUALITÉ COMPARABLE À CELLE DES MODÈLES LASER

Caractéristiques : impression couleur 300 points/pouce, 3 pages/minute, polices de caractères supplémentaires et fonctionnement très silencieux. Garantie de 3 ans.

**399<sup>99</sup>\$**

**Canon BJ-200e**



LA TOUTE DERNIÈRE PETITE MERVEILLE CANON VOUS OFFRE UNE QUALITÉ INSURPASSABLE À BAS PRIX REMARQUABLE!

Résolution 360 points/pouce, 248 car./sec. en haute résolution, mémoire tampon 49 K, 64 gicleurs, impression 2 sens

BJ200e 19808201

**349<sup>99</sup>\$**

**Canon COULEUR COMPARABLE AUX MODÈLES LASER**



POUR DES TEXTES GRAPHIQUES COULEUR CLAIRS ET NETS

Caractéristiques : BJC-600 à impression comparable à celle des modèles laser, 360 points/pouce, 240 car./sec., alimenteur intégré pouvant contenir jusqu'à 100 feuilles, nombreuses autres caractéristiques!

BJC-600 19808660

**599<sup>99</sup>\$**

**IBM DISQUE DUR 528 MO**



- Bas prix fracassant
- Nouvelle technologie deuxième génération
- Temps de positionnement moyen 12 millisecondes
- Taux de transfert média interne 30,7 Mo/sec.
- Ligne-info IBM 24 heures par jour, 7 jours par semaine
- Garantie de 2 ans

7058456 56848566

**369<sup>99</sup>\$**

**QUICKTEL MODEM TÉLÉCOPIEUR**



CARACTÉRISTIQUES :

- Transmission télécopieur 14,400 bps
- Vitesse de traitement modem 57 600 bps
- Icônes éclairées et positionnement flexible pour modems externes
- Garantie à vie

QUICKTEL 11248250

**89<sup>99</sup>\$**

**REVEAL UNE OFFRE INCROYABLE!**



TROUSSE MULTIMÉDIA

- Disque CD-ROM interne à double vitesse (taux de transfert 300 ko)
- Carte de son 16 bits, haut-parleurs
- Nécessaire d'installation et cassette vidéo
- Nouvelle encyclopédie multimédia Grolier et jeu Megarace débordant d'action

MPX-18 75948018

**329<sup>99</sup>\$**

## APPAREILS PHOTOS

**Vivitar BAS PRIX FRACASSANT! APPAREIL 70 MM À ZOOM ET DATEUR**



TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN À BAS PRIX INCROYABLE!

- Zoom 38-70 mm
- Système de mise au point auto à 14 zones
- Verrouillage mise au point/infini
- Réducteur de l'effet "yeux rouges"
- Fonction dateur entièrement automatique
- Étui, film et pile inclus

470PZ 21013470

**169<sup>99</sup>\$**

## TÉLÉCOPIEURS

**Canon B160**  
TÉLÉCOPIEUR À PAPIER ORDINAIRE



LA SOLUTION POUR LE BUREAU ET LA MAISON!

BRANCHEZ-LE À VOTRE ORDINATEUR ET SERVEZ-VOUS-EN COMME IMPRIMANTE

À LA FOIS UN TÉLÉCOPIEUR, UNE IMPRIMANTE ET UN PHOTOCOPIEUR

- Impression à bulle d'encre 360 x 360 points/pouce
- Modèle rapide: 9 secondes par page
- Mémoire 30 pages
- Diffusion dans 116 endroits
- Traitement très haute résolution 64 tons

CANON B-160 19843160

**1 199<sup>99</sup>\$**

**brother MEILLEUR ACHAT!**



LA MEILLEURE AUBAINE SUR LE MARCHÉ

SYSTÈME ANTISPIRALE BREVETÉ

Caractéristiques :

- Coupe-papier auto
- Alimenteur 10 pages
- Mise en service de pointe à distance
- Transmission différée
- Très nombreuses autres caractéristiques

FAX 610 19343610

**365<sup>99</sup>\$**

**SAMSUNG TÉLÉCOPIEUR**



TÉLÉCOPIEUR SUPER COMPACT POUR LA MAISON

- Fonction survie
- Interface TAD
- Reconstitution 10 numéros
- Impression de rapports
- Commutation auto téléc./tél.

34143040 FX40

**249<sup>99</sup>\$**

## TÉLÉPHONES CELLULAIRES/TÉLÉAVERTISSEURS

**MODÈLE DE POCHE À SUPER BAS PRIX!**



ÉCONOMISEZ 60 \$ SUR LA MISE EN SERVICE! OFFRE SE TERMINANT LE 31 DÉC. 1994

TÉLÉPHONE MINICET ÉLÉGANT D'UN CHEF DE FILE DE L'INDUSTRIE

- 10,5 oz
- Mémoire 30 numéros
- Se glisse dans votre poche (pile cadmium-nickel et chargeur en sus)

0102411 MISE EN SERVICE REQUISE

**69<sup>99</sup>\$**

**TÉLÉAVERTISSEUR REPLAY<sup>SM</sup> DE NEC**



RESTEZ EN CONTACT AVEC PARENTS ET AMIS!

- Réglage une touche
- Garde jusqu'à 8 messages en mémoire
- Affichage à éclairage auto
- Avertisseur de messages à toutes les 10 minutes jusqu'à ce qu'ils soient lus
- Avertissement par vibrophone silencieux, musique ou tonalité

NEC 08644110

**139<sup>99</sup>\$**

## DISQUETTES PRÉFORMATÉES HD 3,5" À PRIX CHOC! FAITES VITE!



ACHETEZ UNE BOÎTE DE DISQUETTES PRÉFORMATÉES HD 3,5" AU SUPER BAS PRIX DE

060206230 **SOLDE 3<sup>99</sup>\$**

## REVEAL SYSTÈME DE MUSIQUE MULTIMÉDIA



DEVENEZ UNE VEDETTE GRÂCE À CE CLAVIER MUSIC STAR<sup>SM</sup>

MUSIC STAR EST UN CONTRÔLEUR MIDI COMPATIBLE PC SE BRANCHANT À TOUTE CARTE DE SON À PORT MIDI.

CARACTÉRISTIQUES :

- Adaptateur de courant c.a.
- Câble MIDI
- Assortiment de logiciels Music Star
- Guide de l'utilisateur facile à suivre

MX802 75905002

**144<sup>99</sup>\$**

## LOGICIELS

**empire GUNSHIP 2000, CAMPAIGN ET WAR IN THE GULF**



3 jeux populaires... un seul bas prix!

DOS 37106005

**27<sup>99</sup>\$**

**ORIGIN WING COMMANDER II**




À chaque nouvelle victoire, l'action augmente et les enjeux grimpent. 72 missions de combats entre avions de chasse.

DOS/CD ROM 63206639

**89<sup>99</sup>\$**

**5 ft. 10 PAK II**



- Movie Select
- Space Quest IV
- 2000 Fonts
- Multi Media Jump Start
- Rock Rap & Roll
- Battle Chess Enhanced
- Arts & letters: Warbirds
- Sherlock Holmes
- PC Karaoke: Family Fun
- Home Medical Advisor

PC/CD 76106106

**42<sup>99</sup>\$**

**IBM OS/2 WARP V3.0**



- Votre "rampe de lancement" vers la voie express de l'information
- Accès instantané facile à Internet
- Accepte Windows

DOS 21406126 PC/CD 21406128

**99<sup>99</sup>\$**

# FUTURE SHOP

L'ENTRÊPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES D'OUVERTURE : LUN. - VEN. 9h-22h • SAM. 9h-17h • DIM. FERMÉ

**25, chemin de la Savane Gatineau**

**246-2166**

# VIDÉO

## TÉLÉVISEURS

**RCA 20"**  
AFFICHAGE TÉLÉCOMMANDÉ  
Affichage, programmation auto, syntonisateur 181 canaux, sous-titrage. 20101  
03801163 SOLDE



**269 \$**

**RCA 20"**  
GENRE MONITEUR STÉRÉO  
Programmation auto, syntonisateur 181 canaux, affichage, sous-titrage. 20131  
03801009 SOLDE



**289 \$**

**SANYO 27"**  
MONITEUR/RÉCEPTEUR STÉRÉO  
TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE ADAPTÉE À LA PLUPART DES MAGNÉTOSCOPES  
• Son d'ambiance  
• Lampe-écran haute définition 600 lignes  
• Programmation auto de canaux  
• Arrêt auto  
AUM 2764  
04501270



**649 \$**

**CRAIG 27"**  
TÉLÉVISEUR STÉRÉO 27"  
SYNTEONISATEUR 181 CANAUX ET AFFICHAGE COMPLET À L'ÉCRAN  
• Télécommande  
• Haut-parleurs donnant sur l'avant - Son stéréo remarquable  
• Minuterie marche/arrêt  
• Décodeur de sous-titres  
PRIX FANTASTIQUE!  
2320129 PC2750



**444 \$**

**MITSUBISHI 26"**  
IMAGE SUR IMAGE NUMÉRIQUE  
ENTRÉE SVHS ET TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE  
Définition 450 lignes, sortie audio pour chaîne stéréo, affichage de menu et télécommande universelle.  
26301  
02601048



**649 \$**

**RCA 31"**  
GRAND ÉCRAN ET FACILITÉ D'EMPLOI  
CARACTÉRISTIQUES FANTASTIQUES À BAS PRIX FANTASTIQUE!  
Télécommande universelle 'Master Touch' remplaçant celles de vos téléviseur, magnétoscope et boîte-câble. Tableau de commande 5 prises et entrée SVHS permettant le branchement direct à la plupart des sources vidéo. Repérage couleur haute technologie et circuits haut de gamme. Lampe-écran foncée.  
31632



**944 \$**

**TOSHIBA 30"**  
SUPER LAMPE-ÉCRAN À DÉFINITION 700 LIGNES  
SON AMBIPHONIQUE EN FAÇADE SEMBLABLE AU SON CINÉ!  
• Télécommande universelle adaptée à la plupart des magnétoscopes  
• Décodeur de sous-titres  
• Sorties audio variables  
• Entrée SVHS pour connexion au lecteur DC  
32C40  
04701676 SOLDE



MEUBLE NON-INCLUS  
**1088 \$**

**MITSUBISHI 35"**  
ÉCRAN TEINTÉ FONCÉ 35" ET MULTICARACTÉRISTIQUES  
QUALITÉ INCROYABLE À BAS PRIX FANTASTIQUE!  
• Son remarquable grâce aux deux haut-parleurs donnant sur l'avant  
• Scannage de vitesse et expansion dynamique du noir procurant une image claire et nette  
• Définition 640 lignes  
35203  
02601116



**1848 \$**

**RCA 35"** Image sur Image  
ÉCRAN À CONTRASTE MAXIMAL POUR VISIONNEMENT PLAISANT  
• Expansion dynamique  
• Filtrage en peigne  
• Diffusion stéréo à DBX  
• Image sur image  
• Étiquetage de canaux  
• Télécommande universelle 'Master Touch'  
F-35672 MB  
239421353  
SOLDE



**1677 \$**

**RCA 46"**  
UN ACHAT FRACASSANT! Le ciné maison idéal!  
ÉCRAN GÉANT À BAS PRIX RENVERSANT!  
• Écran géant 46"  
• Son stéréo  
• Prise S-VHS pour lecteur DC ou magnétoscope  
• Télécommande universelle  
• Haut-parleurs externes motorisés  
47622  
03801091



**1879<sup>99</sup> \$**

**TOSHIBA 48"**  
IMAGE SUR IMAGE  
MEUBLE MINCE 19 5/8" FACILE À DÉPLACER ET ADAPTÉ À TOUTE PIÈCE  
• Contraste élevé pour profondeur de champ exceptionnelle  
• Télécommande universelle adaptée à la plupart des magnétoscopes  
48D50  
04701689  
SOLDE



**2987 \$**

## MAGNÉTOSCOPES

**MITSUBISHI**  
STÉRÉO HAUTE FIDÉLITÉ À 4 TÊTES  
UN MAGNÉTOSCOPE AUX MULTI CARACTÉRISTIQUES INCLUANT LA PERFORMANCE AUDIO STÉRÉO HI-FI DE VHS  
Caractéristiques:  
• Télécommande universelle  
• Entrées audio/vidéo avant, lecture aléatoire  
• Recherche de titres, rembobinage à haute vitesse  
• Repérage auto numérique double.  
HS-1500  
02602500



**448 \$**

**MARQUE REPUTÉE HI-FI STÉRÉO À 4 TÊTES**  
L'ADDITION IDEALE POUR VOTRE CINÉ-MAISON. FANTASTIQUE SON HI-FI STÉRÉO QUI VOUS TRANSPORTE AU CENTRE DE L'ACTION!  
Caractéristiques:  
• Syntonisateur 181 canaux  
• Repérage numérique  
• Ralenti  
\*\*



**328 \$**

**SHARP 4 TÊTES HAUTE FIDÉLITÉ**  
CHARGEMENT CENTRAL  
Magnétoscope haute fidélité de marque japonaise à bas prix fabuleux.  
• Affichage de programmation  
• Compteur en temps réel  
• Syntonisateur 181 canaux adapté au code VCH-922  
42802922



**358 \$**

**CRAIG 4 TÊTES**  
MAGNÉTOSCOPE À 4 TÊTES ET EFFETS SPÉCIAUX À BAS PRIX CHOC!  
Vitesse variable, ralenti, arrêt sur l'image, repérage, syntonisateur 181 canaux et minuterie 6 émissions/2 semaines. Multiples caractéristiques!  
7462  
SOLDE




**218 \$**

**RCA 4 TÊTES**  
4 TÊTES, EFFETS SPÉCIAUX, RALENTI, LECTURE PAR IMAGE ET ARRÊT SUR L'IMAGE  
• Syntonisateur 181 canaux  
• Repérage numérique et autres...  
03802503 VR-503 SOLDE



**266 \$**

**MAGNÉTOSCOPE À SUPER PRIX**  
TÉLÉCOMMANDE ET RENDEMENT EXCEPTIONNEL  
Syntonisateur 181 canaux entièrement télécommandé, minuterie 8 émissions/1 an et la liste est encore longue.  
01102936  
SOLDE



**186 \$**

**TOSHIBA 4 TÊTES**  
RALENTI ET ARRÊT SUR L'IMAGE  
Caractéristiques:  
• Dispositif de repérage VHS  
• Chargement central  
• Entrées audio/vidéo à l'avant et bien plus encore...  
M-444/04702444



**278 \$**

**Panasonic MAGNÉTOSCOPE**  
TÉLÉCOMMANDE À PROGRAMME DIRECTEUR FACILE D'EMPLOI POUR UNE PROGRAMMATION SANS PROBLÈME!  
Autres caractéristiques: recherche de temps, syntonisateur 181 canaux, minuterie 8 émissions/1 an, repérage numérique et la liste est encore longue.  
PV2401  
SOLDE



**288 \$**

## CAMÉSCOPES

**SUPER ACHAT 8 mm À ZOOM 8X**  
CAMÉSCOPE DE MARQUE RENOMMÉE À ZOOM 8X  
Format compact aux multiples caractéristiques dont tireuse et photosensibilité élevée.  
34103803  
SOLDE



**544 \$**

**Canon 8mm**  
AVEC LAMPE VIDÉO ÉJECTABLE POUR PHOTO-SENSIBILITÉ ÉLEVÉE 0 LUX ZOOM 10X ET POIGNÉE 'FLEXIGRIP'  
ETUI RIGIDE DE 50 \$ INCLUS  
Vous conserverez tous vos souvenirs grâce à l'enregistrement à photosensibilité élevée de la nouvelle lampe vidéo éjectable 'Canon'. Captez toute l'action en toute simplicité avec l'objectif zoom 10X et les 3 réglages programmés de mise au point auto. Le tout est complété d'une télécommande sans fil.  
VALEUR FANTASTIQUE!  
19803520  
E-520  
SOLDE



**828 \$**

**ZOOM 8X**  
CAMÉSCOPE COMPACT VHS-C  
MODÈLE COMPACT AUX MULTIPLES CARACTÉRISTIQUES À BAS PRIX FANTASTIQUE!  
CARACTÉRISTIQUES:  
Objectif zoom 8x pour capter toute l'action, mise au point auto à infrarouge procurant des images nettes et précises, photosensibilité élevée 3 lux, obturateur grande vitesse variable, équilibre des blancs auto, horodateur et circuit HQ assurent une image de qualité supérieure.  
DÉMONS - CERTAINS ACCESSOIRES NON DISPONIBLES  
SOLDE  
29403350  
VC3500



**488 \$**

**Canon**  
MODÈLE 8 MM À VISEUR COULEUR  
Modèle unique à zoom 12x, lampe intégrée, objectif grand angle, viseur couleur. Design original et caractéristiques incroyables font de ce modèle un excellent achat!  
ES-70  
19803500



**1099<sup>99</sup> \$**

**Canon**  
MODÈLE COMPACT 8 MM  
Modèle unique à zoom 12x, lampe intégrée, objectif grand angle, viseur couleur. Design original et caractéristiques incroyables font de ce modèle un excellent achat!  
ES-70  
19803777



**998 \$**

**JVC CAMÉSCOPE VHS-C**  
ZOOM MOTORISÉ  
• Retardateur  
• Viseur optique  
• Faites jouer les cassettes dans votre magnétoscope!  
Caméscope de marque japonaise à prix sans précédent!  
GR-EZ1  
01403100 PRIX INCROYABLE!



**598 \$**

**Panasonic**  
ZOOM MOTORISÉ 12X ET PHOTOSENSIBILITÉ SUPER ÉLEVÉE 1 LUX  
Enregistrez tous les événements spéciaux grâce à ce caméscope Panasonic Au super rendement et d'emploi facile pour toute la famille.  
03303204  
PV-1G204/PRIX INCROYABLE!



**898 \$**

## TÉLÉPHONES

**uniden**  
TÉLÉPHONE SANS FIL À PRIX CHOC!  
N'ATTENDEZ PLUS!  
Modèle de marque renommée aux multiples caractéristiques: code de sécurité numérique, autonomie auto, affichage DEL et antenne flexible... À SUPER BAS PRIX!  
CT301 RF



**44<sup>99</sup> \$**

**RÉPONDEUR ENTIÈREMENT NUMÉRIQUE À BAS PRIX FRACASSANT!**  
INCROYABLE MAIS VRAI!  
ENFIN, UN RÉPONDEUR ENTIÈREMENT NUMÉRIQUE À PRIX ABORDABLE!  
• Technologie microprocesseur numérique, donc pas de pièces mobiles  
• Accès immédiat aux messages  
• Filtrage des appels d'arrivée  
• Double voyant DEL  
• Modèle compact  
GPT8000  
PAS DE CASSETTES



**49<sup>99</sup> \$**

**AT&T SANS FIL - 10 CANAUX**  
TÉLÉPHONE SANS FIL À RÉDUCTEUR DE BRUIT ET RECHERCHE DE PERSONNE  
Circuits 'Comander' améliorant la portée et éliminant les parasites  
Mémoire de 9 numéros, réglage du volume du combiné et code sécuritaire numérique.  
PRIX FRACASSANT!  
38519316 4315



**99<sup>99</sup> \$**


## LOISIRS

**3DO POUR LE VRAI!**  
LA TECHNOLOGIE DU 21<sup>E</sup> SIÈCLE VIENT D'ATTERIR  
AU 20<sup>E</sup> SIÈCLE! JOUEZ POUR LE VRAI GRÂCE AU MULTIJOUER INTERACTIF 3DO DE PANASONIC!  
• Technologie 32 bits  
• DC de jeux, d'apprentissage, vidéo, audio, musique et graphiques!  
Titres les plus populaires vendus séparément:  
Real™ Pinball, Pebble Beach Golf Link™, Guardian War™ et Burning Soldier™  
03316300



**479<sup>99</sup> \$**

**SEGA**  
TAZMANIA  
Une toute nouvelle action et une qualité digne de bandes dessinées. Un jeu qui a du caractère et action continue!  
GENESIS  
43116108



**19<sup>99</sup> \$**

**THE ANIMALS - SAN DIEGO ZOO**  
3DO ÉTAIT 69,99 \$ MAINTENANT ... **39<sup>99</sup> \$**  
**20TH CENTURY VIDEO ALMANACH**  
3DO ÉTAIT 69,99 \$ MAINTENANT ... **39<sup>99</sup> \$**  
**MEGA MAN X**  
SNES ÉTAIT 59,99 \$ MAINTENANT ... **34<sup>99</sup> \$**  
**WWF - ROYAL RUMBLE**  
GENESIS 11940105 ... **29<sup>99</sup> \$**

## ACCESSOIRES

**VHS CASSETTE VIDÉO VHS**  
**maxell**  
ACHETEZ-EN 6 ET PAYEZ 248 \$ CH.  
6 HEURES **SONY** 6 HEURES




**DÉMAGNÉTISEUR**  
DONNEZ UN BAIN À VOTRE CAMÉSCOPE!  
• Nettoyeur humide pour magnétoscope VHS  
• Un meilleur son: une image améliorée!  
06041124  
SOLDE



**849 \$**

**RCA TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE**  
• Super autonome  
• Régle la puissance, le volume et les canaux de la plupart des téléviseurs.  
03817111  
SOLDE



**949 \$**

**REMOBINÉUSES POUR CASSETTES!**  
PARFAIT POUR VOTRE MAGNÉTOSCOPE!  
• Évite usure et décoloration de votre VCR  
• Format 'auto de course' haute technologie  
SOLDE  
M-16  
24541016



**949 \$**

**RCA**  
TÉLÉCOMMANDE UNIVERSELLE  
Combinez les télécommandes de vos téléviseur, magnétoscope et boîte-câble en une seule!  
03817222  
SOLDE



**1849 \$**

**TREPIED**  
FINIS LES IMAGES INSTABLES!  
• Modèle 2 faces  
• Embouts en caoutchouc anti-dérapants  
• Panoramique horizontal facile  
06041015  
SOLDE



**2799 \$**

**CONVERTISSEUR-TELE EN VEDETTE!**  
TÉLÉCOMMANDE SANS FIL  
Changez de canal sans quitter votre fauteuil  
Garantie de 90 jours  
Remis à neuf  
34104250  
SOLDE



**48 \$**

**Panasonic PILES ALCALINES**  
PLUS LONGUE DURÉE À BAS PRIX EXCELLENT RENDEMENT!  
AAA - PAQUET DE 2 ..... **249 \$**  
AA - PAQUET DE 2 ..... **299 \$**



**RECOTON CASQUE D'ÉCOUTE STÉRÉO SANS FIL**  
CASQUE D'ÉCOUTE STÉRÉO SANS FIL  
Véritable casque d'écoute sans fil grâce auquel le son traverse murs et planchers! 900 MHz. Technologie de pointe au bas prix de...  
80712340 W200SX



**88 \$**

**SUPER PAQUET DE PILES POUR CAMÉSCOPE**  
4 HEURES DE PUISSANCE  
• Paquet de 2 piles très longue durée  
• Pour caméscopes Canon et Sony  
• Économisez temps et argent!  
• Finies les "pannes de courant"!  
• Faites vite!  
06041057 NP 57VP2  
SOLDE



**84<sup>99</sup> \$**

**RECOTON**  
SYSTÈME DE HAUT-PARLEURS STÉRÉO SANS FIL  
• Technologie 900 MHz  
• Le son traverse les murs  
• Peuvent être utilisés à l'extérieur sur une distance max. de 150 pi.  
• Sans fil (peuvent être déplacés d'une pièce à l'autre)  
W440  
80712350



**248 \$**

## APPAREILS-PHOTOS

**PENTAX**  
QUALITÉ ET RENDEMENT PC 300 POUR MOINS DE 70 \$  
APPAREIL-PHOTO COMPACT 35 MM À PRIX IMBATTABLE!  
Caractéristiques:  
• Exposition auto  
• Flash intégré  
• Retardateur  
• Protège-lentille  
• Réduction de l'effet "yeux rouges"  
• Chargement, déroulement et rembobinage auto  
PC300 54813300



**49<sup>99</sup> \$**

# AUDIO

# ÉLECTROMÉNAGERS

## COMBINÉS

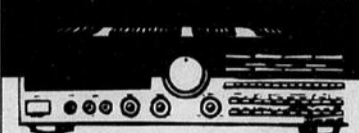
## COMBINÉS/POUR L'AUTO

## POUR LA MAISON

## CUISINE / LESSIVE / ASPIRATEURS

### JVC

#### RÉCEPTEUR AMBIPHONIQUE DOLBY PRO-LOGIC 240 WATTS



SAVOUREZ LE SON-CINÉ... À DOMICILE!  
 • Télécommande éclairée programmable  
 • Système de réglage audio/vidéo "Compu-Link" de pointe  
 • Correcteur acoustique informatisé à 7 gammes  
 • 4 entrées audio et 2 vidéo à connexions pour 2 paires de haut-parleurs  
 • Puissance de 240 watts

RX-815

**649<sup>99</sup>\$**

### RADIO AM/FM ET LECTEUR DC À AVANT AMOVIBLE



PRIX SUPER CHOC!!!  
 • Puissance de 50 watts  
 • Sorties ampli pré-régées pour expansion  
 • Avant amovible  
 • Suréchantillonage 8x

ACD60 37831060

**SOLDE 259<sup>99</sup>\$**

### KENWOOD

#### CHAÎNE STÉRÉO 250 WATTS



HAUT-PARLEURS AMBIPHONIQUES INCLUS

SAVOUREZ UN SON-CINÉ SIGNED KENWOOD!  
 • Puissance équilibrée à l'avant  
 • Lecteur 5 DC  
 • Télécommande multifonctions  
 • Circuits de sortie discrète  
 • Lecteur/magnétocassette à inversion auto  
 • 7 entrées audio/vidéo  
 • Enceintes colonnes à 3 voies

K-694 MSC 52499614

**MEUBLE INCLUS 1499<sup>99</sup>\$**

### PRIX SPECTACULAIRE

#### ENSEMBLE RÉFRIGÉRATEUR ET CUISINIÈRE



01654018  
 RÉFRIGÉRATEUR 18 PI. CU.  
 CARACTÉRISTIQUES:  
 • 2 clayettes largeur nature  
 • Grands hydrateurs  
 • Congélateur spacieux offrant beaucoup d'espace de rangement  
 • Porte en acier texturé

01653030  
 CUISINIÈRE  
 CARACTÉRISTIQUES:  
 • Modèle grandeur nature à nettoyage facile  
 • Cuvettes en porcelaine  
 • Éléments-serpents de luxe  
 • Hublot  
 • Porte amovible

**SEULEMENT 999<sup>99</sup>\$**

### DUO-LESSIVE



LAVEUSE ROBUSTE DE GRANDE CAPACITÉ À MOTEUR 1/2 HP

SÉCHEUSE DE GRANDE CAPACITÉ

LAVEUSE .. 369,99 \$ SÉCHEUSE .. 269,99 \$

• Conçue pour économiser  
 • 2 programmes  
 • 2 réglages de temp. lavage/rincage  
 • Moteur 1/2 hp

• Filtre à charpie à l'avant, facile d'accès  
 • Grande ouverture pratique

01650111 01651116 **LE DUO 599<sup>99</sup>\$**

### RECOTON

#### ÉCOUTEURS STÉRÉO SANS FIL



ÉCOUTEURS STÉRÉO SANS FIL  
 Grâce à ces écouteurs sans fil, le son voyage à travers murs et planchers!  
 Toute dernière technologie 900 MHz. Maintenant seulement....  
 DEMANDEZ UNE DÉMONSTRATION W500

**148 \$**

### KENWOOD

#### LECTEUR DE DC POUR L'AUTO



"AVANT AMOVIBLE ANTI-VOL"  
 • Sortie 4 canaux  
 • Sortie RCA pour ampli  
 • Suréchantillonage 8x  
 • Mémoire 24 postes  
 • Horloge  
 Et la liste est encore longue!

KDC-5001 52431500

**SOLDE 449<sup>99</sup>\$**

### NIKKO

#### LECTEUR DC COMPACT

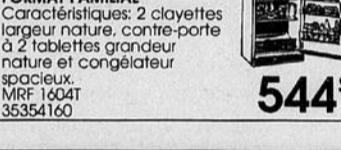


NCD 800:  
 • Lecture aléatoire  
 • Scannage intro  
 • Scannage de programmation  
 • Affichage complet à cristaux liquides  
 • 3 modes de répétition (1, tout, A/B)  
 • Design mince  
 • Prise pour casque d'écoute

NCD 800 36827800 **SOLDE 129<sup>99</sup>\$**

### PRIX SPECTACULAIRE

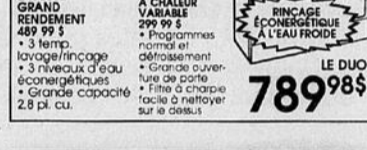
#### RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE FORMAT FAMILIAL



Caractéristiques: 2 clayettes largeur nature, contre-porte à 2 tablettes grandeur nature et congélateur spacieux.  
 MRF 1604T 35354160

**544 \$**

### LAVEUSE ET SÉCHEUSE



GRANDE LAVEUSE GRAND RENDEMENT 489 99 \$  
 • 3 temp. lavage/rincage  
 • 3 niveaux d'eau éconergétiques  
 • Grande capacité 2,8 pi. cu.

GRANDE SÉCHEUSE À CHALEUR VARIABLE 299 99 \$  
 • Programmes normal et défroissement  
 • Grande ouverture de porte  
 • Filtre à charpie facile à nettoyer sur le dessus.

**LE DUO 789<sup>98</sup>\$**

### SHARP

#### CHANGEUR 5 DC



PRIX CHOC!  
 • Amplificateur de graves  
 • Correcteur graphique  
 • Magnétocassette  
 • Copie en mode rapide  
 • Lecture aléatoire de DC  
 • 4 haut-parleurs à 2 voies

42835150 WQ-CH1500

**SOLDE 259<sup>99</sup>\$**

### Clarion

#### SYSTÈME STÉRÉO À AVANT AMOVIBLE POUR L'AUTO

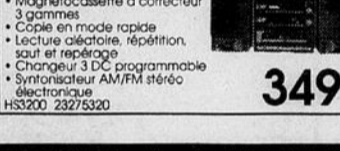


RENDEMENT REMARQUABLE GARANTI SIGNED CLARION:  
 • Panneau de commandes amovible  
 • Puissance de 80 watts (4 x 20 watts)  
 • Cassette à inversion auto  
 • Réglage individuel graves/aigus  
 • Système FM MAGI-TUNE<sup>MC</sup>  
 • Réglages audio électroniques

9480RT 24731948

**229<sup>99</sup>\$**

### SAMSUNG 8100C



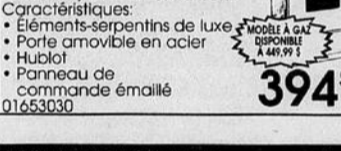
À CHANGEUR 1 DC  
 • Télécommande  
 • Magnétocassette à correcteur  
 • 3 gammes  
 • Copie en mode rapide  
 • Lecture aléatoire, répétition, saut et repérage  
 • Changeur 3 DC programmable  
 • Syntoniseur AM/FM stéréo électronique

H33200 23275320

**349 \$**

### PRIX SPECTACULAIRE

#### CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE FACILE À NETTOYER, GRANDEUR NATURE



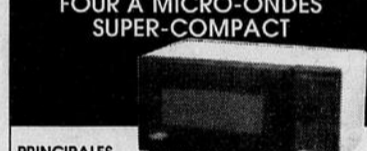
Caractéristiques:  
 • Éléments-serpents de luxe  
 • Porte amovible en acier  
 • Hublot  
 • Panneau de commande émaillé

01653030

**394 \$**

### SAMSUNG

#### FOUR À MICRO-ONDES SUPER-COMPACT



PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES:  
 • 0,4 pi. cu.  
 • Puissance de 550 watts  
 • Panneau noir  
 • Coffre blanc  
 • Minuterie 15 minutes  
 • Plateau amovible en verre

SAM MW2050 34118525

**89<sup>99</sup>\$**

### AT&T

#### TELÉPHONE SANS FIL MULTI-CANAUX À CODE DE SÉCURITÉ NUMÉRIQUE



Circuits spéciaux pour son des plus clairs et durée de pile prolongée.  
 MEILLEUR ACHAT!  
 38519080 4305

**89<sup>99</sup>\$**

### SANYO

#### "BASSXPAN SPORTSTER"



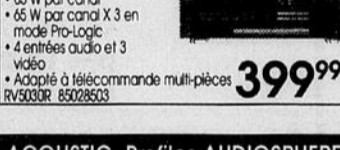
PILES RECHARGEABLES INCLUSES  
 RADIOCASSETTE AM/FM ET HORLOGE NUMÉRIQUES  
 Multiples caractéristiques: inversion auto, 10 stations pré-régées à sauvegarde de la mémoire, horloge, sonnerie, minuterie et écouteurs haute performance. Fonctionne sur 2 piles AA rechargeables grâce au chargeur inclus.  
 UNE PERCÉE DANS LES PRIX

908RG 04534911

**99<sup>99</sup>\$**

### Sherwood

#### HAUTE QUALITÉ À PRIX FANTASTIQUE



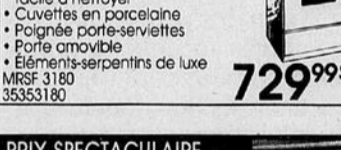
• Amplificateur discret (D AS)  
 • 85 W par canal  
 • 65 W par canal X 3 en mode Pro-Logic  
 • 4 entrées audio et 3 vidéo  
 • Adapté à télécommande multi-pièces

RV5030R 85028503

**399<sup>99</sup>\$**

### PRIX FANTASTIQUE

#### CUISINIÈRE À FOUR AUTONETTOYANT



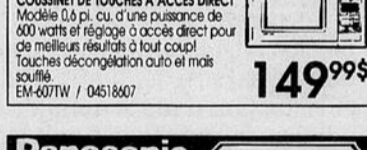
• Surface de cuisson monobloc facile à nettoyer  
 • Cuvettes en porcelaine  
 • Poignées porte-serviettes  
 • Porte amovible  
 • Éléments-serpents de luxe

MRSF 3180 35353180

**729<sup>99</sup>\$**

### SANYO

#### PLATEAU ROTATIF DE LUXE



MODÈLE À TOUCHES ÉLECTRONIQUES À EFFLEUREMENT, PLATEAU ROTATIF ET COUSSINET DE TOUCHES À ACCÈS DIRECT  
 Modèle 0,6 pi. cu. d'une puissance de 600 watts et réglage à accès direct pour de meilleurs résultats à tout coup!  
 Touches décongélation auto et mais soufflé.

EM-4071W / 04518607

**149<sup>99</sup>\$**

### CRAIG

#### RADIO-CASSETTE AM/FM

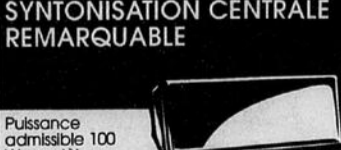


Lecture et rembobinage rapides, micro intégré et arrêt auto.

J57211 23235246

**SOLDE 18<sup>99</sup>\$**

### ACOUSTIC Profiles de AUDIOSPHERE



HAUT-PARLEURS CENTRAUX  
 2 haut-parleurs de graves blindés et un haut-parleur d'aigus à dôme refroidi au ferrofluide.  
 C-2

**144<sup>99</sup>\$**

### ACOUSTIC Profiles de AUDIOSPHERE



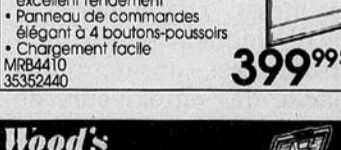
FAITES L'EXPERIENCE DE CE GUY L'Y A DE MEUX AU CANADA EN MATIERE DE HAUT-PARLEURS  
 Dans le magazine Sound & Vision, on découvrait le Profile A.1 comme "LE MEILLEUR HAUT-PARLEUR COMPACT QUE NOUS AYONS JAMAIS TESTÉ". Les nouveaux modèles S25, S1A, S2 et S6.2 sont arrivés et il faut les entendre pour le croire: des aigus plus vibrants, des graves plus profonds. Design élégant. Supports de haut-parleurs assortis inclus. Voilà votre prochain ensemble de haut-parleurs!

VENUS EN PAIRES SEULEMENT ET PLUS CH.

**149<sup>99</sup>\$**

### PRIX SPECTACULAIRE

#### CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES:



• 2 réglages de lavage  
 • Broyeur d'aliments mous  
 • Commutateur pour séchage avec/sans chaleur  
 • Paniers supérieur et inférieur de luxe

01652100

**249<sup>99</sup>\$**

### Panasonic

#### 600 WATTS FOUR 0,6 PI. CU. À PLATEAU ROTATIF "FUTURE WAVE"



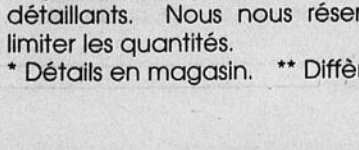
Touches à effleurement électroniques, réchauffage et décongélation auto et 2 réglages de mémoire.  
 MEILLEUR ACHAT AU MEILLEUR PRIX!

4461 03318123

**139<sup>99</sup>\$**

### YASHICA

#### EZ 70 DATE



MEILLEUR ACHAT! RÉDUCTEUR DE L'EFFET "YEUX ROUGES"

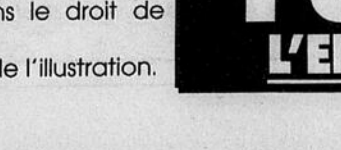
APPAREIL À ZOOM MOTORISÉ DE POINTE AVEC DATEUR  
 Objectif zoom motorisé 35-70 mm de haute qualité, réducteur de l'effet "yeux rouges", flash auto intégré, mode "scènes de nuit", retardateur, affichage à cristaux liquides et impression de la date.

70 DATE 40313071

**GARANTIE DE 3 ANS 214<sup>99</sup>\$**

### Infinity

#### SYNTONISATION CENTRALE REMARQUABLE



Puissance admissible 100 W, modèle blindé magnéto-iquement et coffret fini similibois noir.

VIDEO ONE 14428273

**178<sup>99</sup>\$**

### Infinity

#### ENCEINTES ACOUSTIQUES



APPREZIEZ LE SON HAUTE-FIDÉLITÉ D'AUJOURD'HUI!  
 Modèle compact à 2 voies procurant des aigus clairs et des graves riches. Coffret fini similibois noir.

VENUS EN PAIRES SEULEMENT REF. E/L 11474278

**189<sup>99</sup>\$ LA PAIRE**

### MOFFAT

#### LAVE-VAISSELLE GRANDEUR NATURE

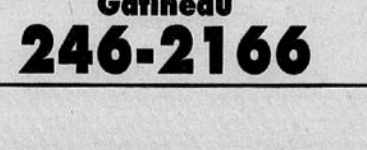


• Marque reconnue fiable  
 • 3 réglages de lavage pour un excellent rendement  
 • Panneau de commandes élégant à 4 boutons-poussoirs  
 • Chargement facile

MFB4410 35352440

**399<sup>99</sup>\$**

### EUREKA BRAVO!



MODÈLE À TRÈS EFFICACE À CIRCULATION D'AIR DIRECTE POUR UN NETTOYAGE EN PROFONDEUR

CARACTÉRISTIQUES POPULAIRES:  
 • Moteur super puissant de 6 A  
 • Aspiration de coin sur 2 côtés  
 • Nombreux réglages de hauteur  
 • Sac facile à changer  
 • Grande pédale marche/arrêt  
 • Triple système de filtrage  
 • Pare-chocs moulés  
 • Cordon d'alimentation de 20 pieds

9002

**69<sup>99</sup>\$**

\*Les articles étiquetés "SOLDE" sont offerts à prix réduits. Tous les autres articles sont offerts à nos bas prix courants garantis de tous les jours. Emplettes en personne seulement. Pas de détaillants. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. \* Détails en magasin. \*\* Diffère de l'illustration.

# FUTURE SHOP

## L'ENTREPÔT DE L'ÉLECTRONIQUE

HEURES D'OUVERTURE: LUN. - VEN. 9h-22h • SAM. 9-17h • DIM. FÉRIÉ

**25, chemin de la Savane Gatineau 246-2166**

## Les enseignants font fausse route

Les trois quarts des enseignants du Conseil scolaire de Carleton ont donc voté, avant les Fêtes, pour le déclenchement de la grève vers la fin février, mais ils mettront d'abord en place, à partir du 16 janvier, des moyens de pression, selon la formule *work-to-rule*. C'est-à-dire qu'ils ne feront rien en dehors de ce qui est inscrit dans la description de leurs tâches. Comme, par exemple, de faire de l'entraînement sportif para-scolaire, de participer à des comités administratifs ou même de remplir des responsabilités spéciales temporaires. Techniquement, les enseignants doivent être à l'école seulement 15 minutes avant le début des classes et 15 minutes après; ils ont aussi droit à 45 minutes pour dîner.

Quel est donc le problème qui pousse 1059 syndiqués à défier la logique des travailleurs d'une région qui connais-

**P**ourquoi perturber l'esprit de préparation de la période d'examens des écoliers du secondaire

sent des gels de salaires depuis trois ans (s'ils sont employés fédéraux) et depuis 18 mois (s'ils sont soumis au contrat social ontarien)? Ou même de ceux d'OC-Transpo qui n'ont à peu près rien obtenu de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, à l'automne? Et pourquoi surtout annoncer leurs couleurs d'avance, perturber ainsi l'esprit de préparation de la période d'examens des écoliers du secondaire, prévue

justement pour le 16 janvier? Pourquoi retarder aussi la grève totale jusqu'à la fin février?

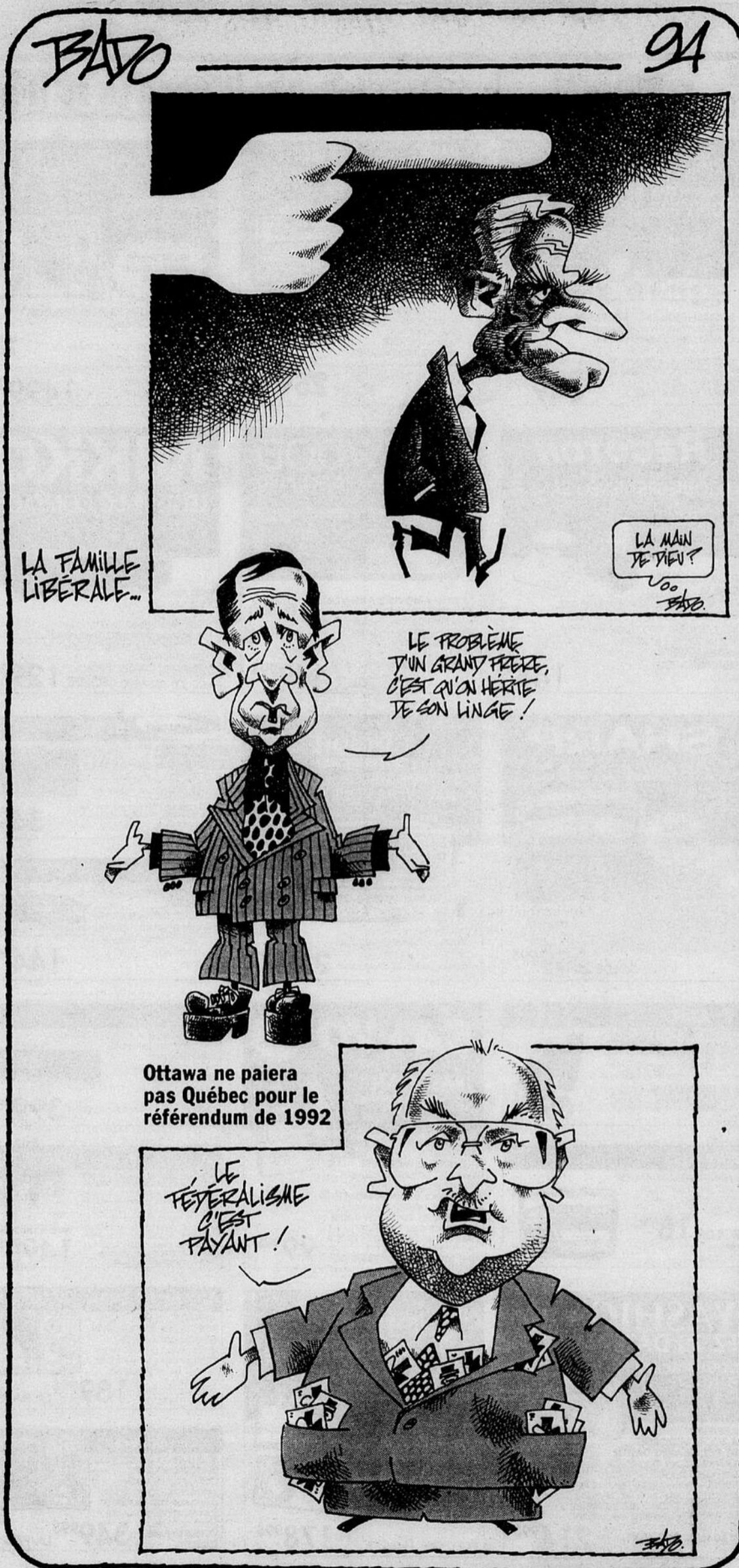
C'est qu'en novembre, les dirigeants du conseil ont adopté les mesures suivantes: augmentation des primes payées par les enseignants pour leurs avantages sociaux, diminution de salaire de quatre dixièmes d'un pour cent (0,04 %) et réduction dans le nombre de chefs de section. Pas la mer à boire, lorsqu'on connaît les difficultés financières de nos administrations scolaires ontariennes.

Leurs salaires: la moyenne des revenus des enseignants est de 57 614 \$ annuellement, le jeune débutant, à sa première année, méritant 33 000 \$. Si un enseignant a 10 ans d'expérience, avec un diplôme de baccalauréat, il touche 63 600 \$; ce qui, dans les circonstances, dépasse la moyenne du pécule obtenu par les employés similaires (mêmes qualifications, mêmes années) ailleurs dans la région. Comme on dit par ici, c'est du *bacon!*

Mais l'est-ce vraiment? Si l'on considère la responsabilité des maîtres à former notre jeunesse, à la guider, à la motiver, à lui donner des valeurs d'éthique exemplaire, il n'y a pas de prix trop élevé. Mais d'autres considérations sont aussi importantes. La capacité des employeurs de payer. Les attentes des parents qui paient une grosse partie des dépenses par leurs taxes locales. L'esprit d'une vocation spéciale qui devrait animer les disciples de Socrate. Les deux mois de congé estival.

Dans les temps économiques actuels, par comparaison avec les autres citoyens de la région, eux aussi aux prises avec le stress des coupures et des abolitions de postes, les enseignants de Carleton font fausse route en pénalisant d'innocentes victimes, par leur chantage. Qu'ils s'entendent plutôt avec les dirigeants sur leur sécurité d'emploi. En attendant des jours meilleurs pour du fric!

Clinton Archibald



LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

## COMMENTAIRES

Les Ontariens iront aux urnes en 1995

## Longue côte à remonter pour Bob Rae

Suzanne Dansereau  
Presse Canadienne

**TORONTO** En 1995, vraisemblablement au printemps, les Ontariens iront aux urnes.

Le gouvernement néo-démocrate de Bob Rae, qui vient de terminer son premier mandat a une longue, très longue côte à remonter s'il veut se faire réélire.

L'exploit est presque impossible: dans les sondages, le NPD stagne à moins de 15 %, loin derrière l'opposition libérale qui est à plus de 50 % et les conservateurs, à près de 30 %.

Mais il ne faut pas prendre totalement pour acquis que l'Ontario redeviendra rouge en 1995.

Bob Rae n'est pas le genre à lancer la serviette.

Il livrera une dure bataille au Parti libéral dirigé par Lyn McLeod et aux conservateurs de Mike Harris.

Paradoxalement, l'un des avantages que M. Rae pense avoir sur ses adversaires est la situation politique au Québec.

Depuis l'élection du Parti québécois, M. Rae se positionne comme le seul politicien provincial en Ontario à la hauteur du grand défi de l'unité canadienne.

Bilingue, connaissant assez bien le Québec, et fort de son expérience dans le dossier constitutionnel, il se considère mieux placé pour aider à «sauver le Canada» que ses adversaires Lyn McLeod et Mike Harris, lesquels, selon lui, n'ont pas l'étoffe nationale. Récemment, les deux chefs se sont mis à baragouiner le français, mais ils n'y comprennent rien.

Dans un récent discours à saveur électorale livré devant les gens d'affaires, M. Rae a subtilement fait valoir que, pour ce qui est de l'unité canadienne, il est l'homme de la situation en Ontario.

«Mon engagement envers ce pays pour l'unité de ce pays est inébranlable, et avec votre appui, nous ferons tout ce que nous pouvons pour nous assurer qu'il restera uni (...) Je suis en mesure d'offrir un leadership solide et efficace à un moment de notre histoire où l'on en a besoin», a-t-il ajouté.

**Reprise économique**

Bob Rae table aussi sur la reprise économique pour se faire réélire.

Lorsqu'il a pris le pouvoir en 1990, l'Ontario venait d'entrer dans sa plus dure récession depuis les années 30.

Le gouvernement Rae a peut-être empiré les choses l'année suivante en choisissant de hausser son déficit au lieu de le réduire - c'est ce que diront les gens d'affaires - mais le fait est que, maintenant, l'Ontario est en train de s'en sortir.

On prévoit que la croissance économique



Le gouvernement néo-démocrate de Bob Rae, qui vient de terminer son premier mandat a une longue, très longue côte à remonter s'il veut se faire réélire aux élections qui devraient normalement avoir lieu au printemps de 1995.

sera de quatre pour cent cette année; le secteur manufacturier a repris - entre autres grâce à la remarquable reprise dans l'industrie de l'automobile; le chômage a baissé, de même que le nombre d'assistés sociaux; et les revenus du gouvernement commencent à augmenter.

De plus, la fonction publique a été rationalisée sans trop de douleur, à la suite des compressions de deux milliards de dollars du contrat social.

Bref, comme dit Bob Rae, l'Ontario est «redevenu un endroit où on investit».

Et tout ça avec un gouvernement NPD qui a su faire preuve de compassion, ajou-

te-t-il.

**Compassion et déficit social**

«L'esprit de compassion» est l'expression-clé que le gouvernement Rae a trouvée pour montrer à ses électeurs comment il se distingue des libéraux et des conservateurs.

Le gouvernement Rae n'a pas voulu augmenter le «déficit social» de la province pour réduire le déficit économique, dit-il. Il est le seul parti capable de maintenir «la qualité de vie» des citoyens et «le tissu social», prétend M. Rae.

Dans leur programme économique, les conservateurs promettent de réduire les

impôts de 30 %; les libéraux, quant à eux, proposent une réduction de cinq pour cent.

M. Rae dira que c'est irréaliste: «Ni l'Ontario, ni le Canada ne peuvent se permettre de telles baisses de revenus (gouvernements)».

Bob Rae dira aussi à ses électeurs que gouverner pour un premier mandat, c'est comme apprendre à jouer du violon en public et que sa performance est loin d'être mauvaise, mises à part quelques fausses notes.

**Adversaires**

Rae aura devant lui deux adversaires dont les défauts sont évidents: la libérale Lyn McLeod est une parfaite inconnue, tandis que le conservateur Mike Harris est considéré comme trop à droite.

L'été dernier, près de 80 % des Ontariens ont dit qu'ils ne connaissaient pas Lyn McLeod, cette ex-travailleuse sociale qui a remporté de justesse le leadership du parti.

Le leadership de M<sup>me</sup> McLeod est considéré comme plutôt faible. Mais plusieurs gens d'affaires disent que cela ne les dérange pas et qu'ils ne veulent pas nécessairement un leader charismatique.

Quant à Mike Harris, il n'est pas acquis que son virage «réformiste» et son style américain plairont aux Ontariens, des électeurs qui n'aiment pas les extrêmes en politique.

Une autre carte que Bob Rae pourrait jouer est celle du mauvais traitement que l'Ontario dit avoir subi de la part du gouvernement fédéral au cours des dernières années.

Depuis qu'Ottawa a gelé les transferts de paiements aux provinces riches, l'Ontario souffre d'un manque à gagner de plusieurs milliards de dollars dans l'aide sociale, les transferts aux immigrants et d'autres secteurs, une situation que les libéraux à Ottawa refusent de corriger.

En campagne électorale, M. Rae pourrait se faire le champion de cette cause.

Mais si les libéraux fédéraux sont toujours aussi populaires, l'attaque risque de tomber à plat.

Le NPD espère qu'après le dur budget que présenteront les libéraux à Ottawa, leur popularité baissera, et fera conséquemment baisser celle du Parti libéral ontarien de Lyn McLeod, très identifié au Parti libéral fédéral.

Voilà donc les «atouts» dont dispose le gouvernement NPD de Bob Rae.

Mais n'oublions pas qu'ils risquent de peser peu dans la balance contre une vaste et durable impopularité qui a suivi ce jeune gouvernement tout au long de son règne.

## À VOUS LA PAROLE

**Le consensus des Franco-Ontariens**

J'écris en réaction au commentaire d'Adrien Cantin paru le samedi 24 décembre 1994 (*Message aux leaders franco-ontariens*). Monsieur Cantin a raison de conseiller aux leaders franco-ontariens de sensibiliser et de consulter la communauté pour faire augmenter le taux d'appui à leurs revendications d'institutions de langue française. J'ai été surpris toutefois de lire dans son commentaire que «les Franco-Ontariens et leur leadership ne parlent pas du tout le même langage et qu'un fossé assez considérable les sépare».

Cette affirmation suivait un détail du sondage Nadeau-Beaulieu qui révélait que

65 % des Franco-Ontariens se disaient d'accord avec l'énoncé qu'en éducation, toutes nos institutions devaient être de langue française. 7,6 % étaient plus ou moins d'accord et 31,2 % étaient en désaccord.

Il me semble qu'une proportion de 65 % doit être décrite comme un appui assez considérable. Jamais un parti politique ne remporte-t-il autant d'appuis lors d'une élection et peu de questions sociales font l'objet d'un consensus aussi élevé.

Qu'il soit nécessaire de continuer le travail de conscientisation et qu'un taux plus élevé soit préférable comme préalable à l'action politique, soit. Mais de là à dire que les leaders ne parlent pas du tout le même langage quand ils réclament des institutions unilingues françaises, dont une uni-

versité de langue française, il me semble qu'il y a erreur. S'il faut que les leaders attendent un appui unanime, ils et elles peuvent rentrer chez eux.

Pour refuser d'agir, les gouvernements opposent souvent le manque d'appui des Franco-Ontariens aux revendications faites par l'ACFO et autres groupes de lobby; mais c'est parce qu'ils sont hypocrites et opposés aux revendications elles-mêmes plutôt que parce que l'appui fait véritablement défaut ou est un obstacle légitime. Le jour où 100 % des Franco-Ontariens seront d'accord sur tel ou tel sujet, les gouvernements sortiront le prochain argument de service afin de refuser d'agir.

Lorsque possible, il vaut toujours mieux bâtir un consensus et faire grandir le sou-

ten de la communauté. Les chiffres cités du sondage démontrent d'ailleurs très bien l'existence d'un appui très solide envers les institutions de langue française par les Franco-Ontariennes et Franco-Ontariens.

Cela dit, les désaccords parmi les membres de la communauté ou encore le manque d'unanimité parfaite ne permet pas, ni aux leaders Franco-Ontariens ni aux gouvernements, de se soustraire à leur responsabilité de travailler sans tergiverser pour améliorer le réseau institutionnel de langue française en Ontario. Il ne faudrait pas attendre qu'il n'y ait personne pour répondre au sondage.

Christian Hyde  
Ottawa

## LE MONDE

Les bombardements se poursuivent sur Grozny

## Doudaïev prêt à négocier

Associated Press

**GROZNY-MOSCOU** Deux jours à peine après avoir refusé toute reprise des négociations avec Moscou tant que les troupes russes se trouveraient sur le sol tchétchène, le général Djokhar Doudaïev aurait finalement consenti, hier, à retirer sa condition et accepté l'offre de pourparlers faite mardi par Boris Eltsine.

En début de soirée, l'information donnée à Moscou par Radio Mayak et l'agence *Interfax*, qui cite le ministère tchétchène des Affaires étrangères, n'avait cependant toujours pas été confirmée par le Kremlin. Le président tchétchène aurait envoyé un télégramme au Kremlin pour se déclarer prêt à négocier, sans conditions préalables, «en vue de résoudre le conflit armé».

Il aurait précisé dans son message qu'il souhaitait la participation aux pourparlers du premier ministre Viktor Tchernomyrdine, mais était malgré tout «d'accord pour des négociations à n'importe quel niveau».

À plusieurs reprises, auparavant, le général avait refusé de rencontrer les trois responsables officiellement chargés de négocier avec les séparatistes tchétchènes: le vice-premier ministre Nikolaï Egorov, le chef des services de contre-espionnage Sergueï Stepachine et le commandant des opérations militaires Anatoli Kvachine.

**Offensive**

S'il s'avère, ce revirement du général Doudaïev aura vraisemblablement été dicté par l'imminence de plus en plus évidente d'une vaste offensive terrestre sur la capitale Grozny.

Mercredi, des centaines de chars et de véhicules blindés russes avaient été signalés convergeant en direction du centre. De plus, l'armée russe a renforcé son dispositif avec des éléments venant notamment de Pyatigorsk, à un peu plus de 200 km au nord-ouest de la capitale.



ASSOCIATED PRESS

Un combattant tchétchène tente en vain d'abattre un avion russe traversant le ciel de la Tchétchénie, près d'Argun, à l'ouest de Grozny. Les bombardements russes se sont poursuivis, hier, sur la capitale de la province sécessionniste.

**Combats violents**

Tout au long de la journée, de violents combats se sont déroulés dans les faubourgs, les forces terrestres semblant concentrer leurs attaques dans les secteurs nord et est. Selon *Interfax* citant les autorités tchétchènes, les blindés auraient cessé leur avancée à moins de six kilomètres du centre-ville et les troupes auraient entrepris de creuser des tranchées. Selon le ministre russe de la Défense, Pavel Gratchev, les forces terrestres n'entreraient dans Grozny que pour désarmer les combattants rebelles, pas pour mener une véritable opération de force.

Par ailleurs, les bombardements se sont poursuivis sur Grozny. «Nous n'arrivons plus à savoir combien de bâtiments ont été dé-

truits, combien de personnes ont été tuées», se désolait un journaliste tchétchène. En début de soirée, une épaisse fumée s'élevait de la zone industrielle et plus un seul bâtiment de Khankala, à sept kilomètres au sud-ouest, n'était debout.

Selon le vice-président tchétchène, Zelimkhan Yandarbiev, cité par *Interfax*, l'aviation russe aurait bombardé plusieurs autres localités de la région, faisant plusieurs victimes. Il a ajouté qu'un des appareils avait été abattu près de Zony, à une quarantaine de kilomètres au sud de la capitale. Toutefois, ces informations n'ont pu être confirmées de source indépendante, pas plus que les assertions russes selon lesquelles l'hélicoptère personnel du général

Doudaïev aurait été abattu.

À Moscou, l'opposition grandissante à l'intervention militaire s'est traduite par deux nouvelles démissions. Elena Bonner, la veuve du célèbre dissident et prix Nobel de la paix Andreï Sakharov, a quitté la Commission des droits de l'Homme, déclarant que la Russie était en train d'en revenir au totalitarisme. Et Boris Zolotoukhine, l'un des conseillers de M. Eltsine, a également claqué la porte en signe de protestation.

Selon le Haut commissariat des Nations-unies pour les réfugiés, auquel la Russie a réclamé une aide d'urgence, plus de 100 000 personnes ont fui la Tchétchénie vers l'Ingouchie et le Dagestan depuis l'arrivée des chars russes le 11 décembre.

**Hélicoptère américain**

## La Corée du Nord a libéré le pilote

Reuter

**WASHINGTON** L'adjudant-chef Bobby Hall, l'un des deux pilotes de l'hélicoptère américain qui s'est écrasé, le 17 décembre, en territoire nord-coréen, est rentré, aujourd'hui, en Corée du Sud, a annoncé un responsable du ministère de la Défense à Séoul.

Bobby Hall, 28 ans, a franchi la ligne de démarcation entre les deux Corées au point de passage de Panmunjom à 11 h 15, heure locale, en compagnie de l'émissaire américain Thomas Hubbard,

responsable du département d'État chargé des affaires d'Extrême-Orient et du Pacifique, qui a négocié sa libération.

Quelques heures auparavant, Pyongyang et Washington avaient annoncé la conclusion d'un accord sur le retour du militaire américain.

Aux termes de cet accord, «les États-Unis expriment leurs sincères regrets à propos de cette affaire et acceptent des contacts au sein d'un forum approprié chargé de prévenir de tels incidents à l'a-

venir», avait déclaré Mike McCurry, porte-parole du département d'État américain.

**Une erreur de pilotage**

Washington avait maintenu, mercredi, sa version d'une erreur de pilotage pour expliquer l'intrusion de l'hélicoptère en Corée du Nord, malgré les «aveux» de Bobby Hall diffusés par Pyongyang.

La Corée du Nord affirme que le pilote a reconnu avoir pénétré illégalement sur son territoire et a

demandé pardon pour cette intrusion.

Washington attribue l'incident à une erreur de navigation, Pyongyang parle de mission d'espionnage.

L'autre pilote de l'hélicoptère, David Hilemon, 29 ans, a été tué lorsque l'appareil s'est écrasé.

Son corps a été remis, jeudi de la semaine dernière, aux autorités américaines et il a été inhumé mercredi avec les honneurs militaires au cimetière de Gig Harbour, dans l'État de Washington.

## EN BREF

**Observateur onusien touché par une balle**

**KOWEÏT** Un observateur des Nations unies a été touché, hier, par des balles tirées du côté irakien de la frontière avec le Koweït, a déclaré un porte-parole de l'ONU. Salim Fahmaoui a précisé que la Mission d'observation des Nations unies pour l'Irak et le Koweït avait ouvert une enquête sur cet incident, dont le ministère de la Défense koweïtien attribue la responsabilité aux soldats irakiens.

**L'un des pirates de l'Airbus identifié**

**PARIS** Les enquêteurs français ont identifié formellement l'un des quatre membres du commando islamique qui a détourné l'Airbus d'Air France entre Alger et Marseille, a-t-on appris de source proche de la police. Il s'agit d'un jeune homme de 25 ans, Makhoul ben Guettaf, né à El Arach, en Algérie, a-t-on ajouté, sans pouvoir préciser si le pirate de l'air était recherché par la police de son pays pour appartenance au Groupe islamique armé (GIA).

**Athènes prend la défense du grec**

**ATHÈNES** La Grèce a réagi, hier, sans mettre sa langue dans sa poche à la proposition française de réduire à cinq le nombre des langues de travail officielles de l'Union européenne pour en simplifier le fonctionnement. Celle-ci prévoit que seuls l'anglais, le français, l'allemand, l'italien et l'espagnol seraient utilisés pour traduire textes et débats bien que chacun pourrait s'exprimer dans sa langue maternelle. Un conseil des ministres des Douze nécessite 33 traducteurs et, avec l'élargissement de l'Union à la Suède, la Finlande et l'Autriche, il en faudra désormais 110.

**Les combats se poursuivent à Bihac**

**SARAJEVO** Les combats se poursuivaient, hier, dans l'enclave de Bihac, dans le nord-ouest de la Bosnie, en dépit des efforts du général Michael Rose, commandant de la FORPRONU, qui multiplie les tractations pour préserver la trêve temporaire négociée par Jimmy Carter. «Les chars sont sans aucun doute possible des chars serbes bosniaques», a déclaré par téléphone le porte-parole de l'ONU sur place, Edward Joseph. On ignore encore s'il y a des victimes.

**Aristide invité à dissoudre l'armée**

**PORT-AU-PRINCE** Les dirigeants d'une vingtaine d'associations civiles, religieuses et syndicales réunis à Port-au-Prince ont réclamé, hier, la dissolution des forces armées haïtiennes, exhortant le président Jean-Bertrand Aristide à ne pas se contenter d'une simple réduction des effectifs militaires.

## L'ÉCONOMIE

## L'année 1994 a préparé la réorganisation du travail

Lia Lévesque  
Presse Canadienne

**MONTRÉAL** Incertitude économique oblige, dans le secteur des relations de travail, l'année 1995 sera sans doute l'année des négociations sur l'organisation du travail, surtout dans le secteur public, mais aussi dans le privé.

L'organisation du travail a été le thème de congrès et colloques dans plusieurs organisations syndicales en 1994. Cette réorgani-

sation du travail peut prendre diverses formes: réduction de la semaine de travail, partage d'emplois, congés-éducation et autres.

Dans le secteur public et parapublic, la présidente du Conseil du trésor et ministre déléguée à l'Administration, Pauline Marois, s'est montrée ouverte à une négociation sur l'organisation du travail avec les centrales.

D'ici le 30 juin 1995 toutefois, les employés de l'État resteront

soumis à la loi 102, qui a gelé leur salaire et imposé une réduction d'un pour cent de la masse salariale. Ce n'est qu'après que la «nouvelle façon de gouverner» promise par le Parti québécois pourra donner ses fruits.

L'année 1994 aura aussi été marquée par l'application de la loi 198, adoptée par le précédent gouvernement libéral, qui imposait des réductions d'effectifs dans la fonction publique.

## Construction

Le secteur privé a lui aussi connu sa part de problèmes en matière de relations de travail.

Dans la construction, la controversée loi 142 a fait l'objet d'un engagement électoral de la part du premier ministre Jacques Parizeau, celui-ci promettant de la *scrapper*. Cette loi, adoptée sous le précédent gouvernement libéral, est venue déréglementer les conditions de travail dans la construction résidentielle pour les immeubles de huit logements et moins.

Une autre loi connexe, la 158, forçait le retour au travail des ouvriers de la construction, avec pénalités à l'appui.

La loi 142 devait théoriquement permettre de contrer le travail au noir, ce qu'elle n'a jamais vraiment réussi à faire, selon le mouvement syndical.

Dès les premiers jours de décembre, la nouvelle ministre de l'Emploi, Louise Harel, déposait le projet de loi 46, qui vient rectifier le tir dans la construction.

## Conflits de travail

Par ailleurs, en 1994, le nombre de conflits de travail au Québec continuait d'être peu élevé comparativement à la décennie 1980.

Le Centre de recherche et de statistiques sur le marché du travail relevait 122 conflits de travail ayant eu cours de janvier à octobre 1994 à travers le Québec. De ce nombre, 90 avaient été déclenchés durant l'année.

Ces conflits touchaient 12 063 travailleurs et ont causé la perte de 266 440 jours-personnes.

Même si ces statistiques sont encore partielles pour l'année 1994, elles sont révélatrices d'une tendance à la baisse remarquée dans les années 1990, comparativement aux années 1980. Par exemple, en 1988, 1 431 000 jours-personnes avaient été perdus, 1 610 000 en 1989, et 1 117 000 en 1990; puis la baisse se fait plus marquée: 641 800 en 1991, 420 000 en 1992, 517 000 en 1993, mais seulement 266 440 de janvier à octobre 1994.

## Loi anti-scabs

La nécessité d'une loi anti-bribeurs de grève pour les entreprises de juridiction fédérale s'est encore une fois fait sentir, avec le conflit de travail à la minoterie Ogilvie à Montréal (syndicat CSN).

Le Québec possède sa propre loi anti-scabs depuis 1977, mais les entreprises de juridiction fédérale n'y sont pas soumises.

Le mouvement syndical fait l'unanimité pour revendiquer l'adoption d'une telle loi au niveau fédéral. À Ottawa, le Bloc québécois a vainement présenté en Chambre un projet de loi à cet effet.

## L'un des grands financiers du Québec

## Jean-Louis Lévesque n'est plus

Presse Canadienne

**MONTRÉAL** Le fondateur de l'une des firmes de courtage les plus célèbres du Québec, Jean-Louis Lévesque, est décédé d'un arrêt cardiaque, mercredi, à Montréal, à l'âge de 83 ans.

Né en Gaspésie en 1911, Jean-Louis Lévesque a fait ses études à l'université Saint-Dunstan, de Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Il a ensuite obtenu son baccalauréat ès art de l'université Laval, de Québec.

Jean-Louis Lévesque est entré au service de la Banque Provinciale du Canada, à Moncton, au Nouveau-Brunswick, mais devait être bientôt transféré au siège social de la banque à Montréal.

Après des stages à Windsor et Joliette, Jean-Louis Lévesque a quitté la Banque Provinciale pour devenir vendeur d'obligations à Montréal en 1937.

En 1941, il fonde le Crédit Interprovincial, une maison de courtage en valeurs mobilières.

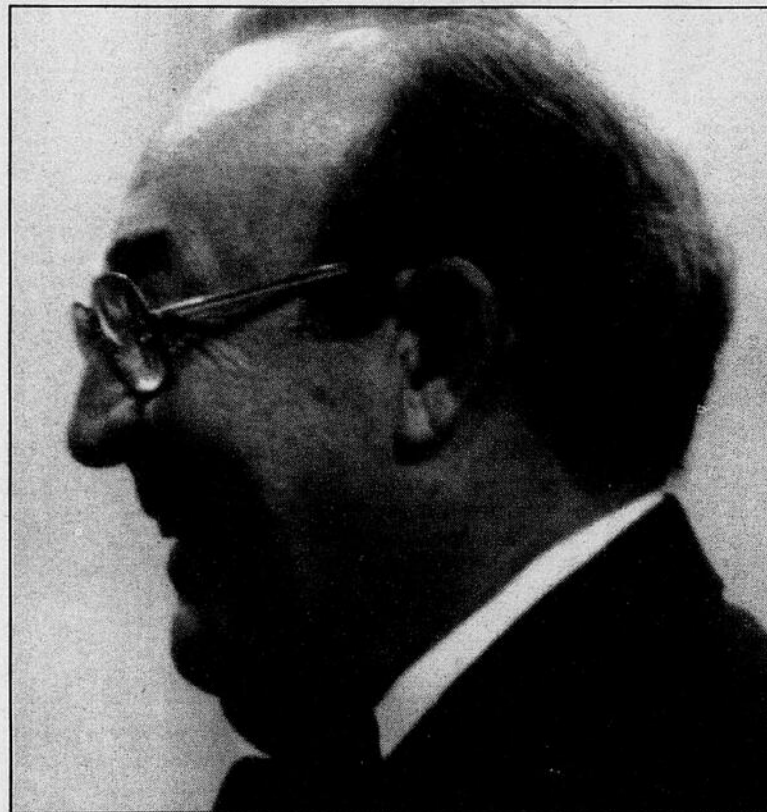
C'est en 1963 que le Crédit Interprovincial fait l'acquisition de la firme L.G. Lévesque qui allait bientôt devenir Lévesque, Beaubien.

En 1954, Jean-Louis Lévesque avait aussi fondé une première compagnie de gestion - Corporation de valeurs Trans-Canada - puis une deuxième, en 1962, le Fonds FIC (Finance, Industrie, Commerce).

Par le biais de ces deux firmes, Jean-Louis Lévesque acquiert et gère plusieurs grandes entreprises dont l'Industrielle, la Compagnie d'assurance sur la vie, la Prévoyance compagnie d'assurance, l'hippodrome Blue Bonnets, le Windsor Raceway Holding, Fashion Craft, Joliette Téléphone, Lallemand Yeast, Gray Velvet Ice Cream, Alfred Lambert et Princeville Furniture.

M. Lévesque aussi été administrateur d'Air Canada, des Chemins de fer nationaux du Canada, de la Banque Provinciale du Canada et du Trust Général du Canada.

On l'a aussi retrouvé sur la



Le fondateur de Lévesque, Beaubien, Jean-Louis Lévesque, a succombé à une crise cardiaque, mercredi dernier.

Commission royale d'enquête sur les ressources énergétiques du Canada.

Il fut aussi chancelier de l'Université de Moncton.

En 1981, à Calgary, Jean-Louis Lévesque est nommé au Temple de la renommée de l'entreprise canadienne.

Il a aussi reçu deux doctorats honorifiques, l'un de l'Université du Québec à Montréal, sous l'égide de l'Institut Armand-Frappier, et l'autre de l'Université de Montréal.

Figure de proue du monde de la finance et de la gestion de grands ensembles, Jean-Louis Lévesque était aussi connu pour sa philanthropie.

En 1961, il a créé la Fondation J.-Louis Lévesque, qui a contribué pour plus de 5 millions\$ au Fonds de recherche de l'Institut de cardiologie.

Jean-Louis Lévesque, a également été l'un des grands bâtisseurs du sport au Québec.

Sa passion pour le monde des courses était bien connue, mais d'autres sports ont également retenu son attention, notamment le golf, le hockey et le baseball.

Son association au monde des courses remonte à la fin des années 50, soit à titre de propriétaire de l'hippodrome Blue Bonnets, puis du parc Richelieu.

M. Lévesque fut en quelque sorte le E.P. Taylor de l'industrie québécoise des courses attelées et du *thoroughbred*.

Il avait ralenti passablement ses activités au cours des cinq dernières années quoique toujours actif à titre de propriétaire de quelques pur-sang de son élevage.

Selon le désir de la famille, M. Lévesque aura des funérailles strictement privées.

## EN BREF

ESCOMPTE ↑ 7,43 %

TORONTO  
4202,65 (1,13)MONTRÉAL  
2049,23 (3,82)DOW JONES  
3833,43 (6,06)DOLLAR  
0,7105 \$US

OR ↑ 539 SCAN

ARGENT Inchange 6,677 SCAN

## Le nombre de faillites reste stable

Le nombre des faillites personnelles et commerciales est demeuré stable, en novembre, alors que les taux d'intérêt subissaient un mouvement à la hausse. En tout, 5930 individus et commerces ont déposé leur bilan, en novembre, contre 5586 le mois précédent, a révélé, hier, le ministère fédéral de l'Industrie. Depuis le début de l'année, 60 659 faillites ont été signalées, une baisse très faible sur les 61 820 banqueroutes rapportées pour la même période en 1993.

## Une injonction interdit la vente de produits Titrex

**QUÉBEC** Un groupe de franchisés de Titrex international Ltée, une entreprise de Québec, en faillite depuis le 6 décembre, a obtenu une injonction provisoire interdisant la vente de certains produits naturels. Le Phyto Centre Sainte Foy, un des 60 points de vente de Titrex au Québec a fermé ses portes après la faillite. Trois de ces sociétaires veulent récupérer une partie de leur investissement en liquidant les produits de phytothérapie en stock. Leurs partenaires refusent d'écouler cette marchandise qui pourrait, selon eux, être dangereuse pour la santé des consommateurs.

## Le trésorier mexicain est limogé

**MEXICO** Le président mexicain Ernesto Zedillo a limogé, hier, son secrétaire au Trésor, Jaime Serra Pucheet, et l'a remplacé par Guillermo Ortiz Martínez, qui occupe actuellement le poste de secrétaire aux Transports et à la Communication. M. Zedillo a aussi annoncé un plan d'urgence destiné à sortir son pays de la crise financière qu'il traverse du fait de la chute brutale du peso. Il a aussi assuré que son gouvernement accepterait une aide financière internationale pour parvenir à stabiliser l'économie nationale.

TABLEAU BORSIER

INDICES BORSIERS

MONTRÉAL

MONTRÉAL Les cours étaient variés, hier, avec un regain des échanges à la Bourse de Montréal.

L'indice XXM a perdu 3,82 points, clôturant à 2049,23.

Un total de 7156454 actions ont changé de main, comparativement à 6612413 mercredi. La valeur des transactions a été de 104,2 millions \$.

Les pétrolières ont perdu 2,27 à 1521,65, les banques 6,35 à 2462,03 et les services 3,70 à 1922,45. Les mines ont gagné 7,67 à 2784,33 et les produits forestiers 13,03 à 2605,43, alors que les industriels sont demeurés stables à 1920,91. Le titre industriel le plus actif a été la cascade T-D, en baisse de 1-8 à \$21 1-8 avec 253745 actions échangées.

Le titre minier ou pétrolier le plus actif a été Placer Dome, en progression de 1-4 à \$31 1-4 avec 167490 actions échangées.

TORONTO

TORONTO Les indices ont clôturé à la hausse à la Bourse de Toronto, hier, à l'issue d'une séance de transactions assez tranquille.

L'indice composite TSE 300 a gagné 1,13 points, passant à 4202,65. Le volume des transactions a atteint 33,2 millions d'actions, comparativement à 32,8 millions mercredi.

Parmi les industrielles, Air Canada a gagné 1-8 à \$8 1-2, la Banque Royale du Canada 1-8 à \$28 1-8 et Tee-Comm Electronics 1-4 à \$5 3-4. La Banque Toronto-Dominion a perdu 1-8 à \$21 1-4, la Banque de Montréal 1-4 à \$26 1-4 et Canadien Pacifique 1-8 à \$21 1-8.

Parmi les mines, Placer Dome a pris 1-8 à \$31, TVX Gold 1-8 à \$9 1-2 et Rayrock Yellowknife \$1 à \$16 3-4. American Barrick Resources a cédé 1-4 à \$31 3-4, Franco-Nevada Mining \$1 1-4 à \$68 1-4 et Diamond Fields 1-2 à \$12 3-4.

BOURSE DE TORONTO

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for various stocks like A back of, ABC, ABB, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

Table with columns: Titres, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch. for stocks like Cdn Jores, C Manoir, C Nal Res, etc.

BOURSE DE MONTRÉAL

Table of stock market data for the Montreal Stock Exchange, including columns for TITRES, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and various stock symbols like ACC TEL, ADJ, ADRS, etc.

Table of stock market data for the Montreal Stock Exchange, continuing from the previous table with symbols like HARTCO, HAWKER, HELLINT, etc.

Table of stock market data for the Montreal Stock Exchange, continuing with symbols like KATTEL, LASMA, LASSO, etc.

Table of stock market data for the Montreal Stock Exchange, continuing with symbols like NATION, NORTEL, NORWEST, etc.

Table of stock market data for the Montreal Stock Exchange, continuing with symbols like Océan, Océan, Océan, etc.

Table of stock market data for the Montreal Stock Exchange, continuing with symbols like POCO PIER, POC INC, POC INC, etc.

Table of stock market data for the Montreal Stock Exchange, continuing with symbols like RAINY RIV, RANGEROIL, RENAISSANCE, etc.

Table of stock market data for the Montreal Stock Exchange, continuing with symbols like SAGU, SAGU, SAGU, etc.

Table of stock market data for the Montreal Stock Exchange, continuing with symbols like TITRE, TITRE, TITRE, etc.

TABLEAU BOURSIER

Table of stock market data for the Toronto Stock Exchange, including columns for TITRES, Vol. (100), Haut, Bas, Fer., Ch., and various stock symbols like ACC TEL, ADJ, ADRS, etc.

Table of stock market data for the Toronto Stock Exchange, continuing with symbols like BARRICK, BARRICK, BARRICK, etc.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data for the Montreal Stock Exchange, including columns for Fonds, Val., and various fund names like ABC Funds, ABC Funds, etc.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data for the Montreal Stock Exchange, continuing from the previous table with various fund names like ABC Funds, ABC Funds, etc.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data for the Montreal Stock Exchange, continuing from the previous table with various fund names like ABC Funds, ABC Funds, etc.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data for the Montreal Stock Exchange, continuing from the previous table with various fund names like ABC Funds, ABC Funds, etc.

RYTHME DES AFFAIRES

Section header for 'RYTHME DES AFFAIRES' covering market news and analysis.

Section header for 'RYTHME DES AFFAIRES' covering market news and analysis.



Ontario  
Energy  
Board

Commission  
de l'Énergie  
de l'Ontario

AVIS «B»  
E.B.R.O. 490

THE CONSUMERS' GAS COMPANY LTD.  
TARIFS  
AVIS DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE

La demande datée du 14 décembre 1994 («la demande»), a été déposée par The Consumers' Gas Company Ltd. («Consumers Gas») auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario («la Commission») en vertu de l'article 19 de la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario, L.R.O. 1990, c. 0.13. Il est possible que certains des abonnés de Consumers Gas soient touchés par la décision que prendra la Commission à l'égard de la demande.

**La demande**

La demande présentée par Consumers Gas vise à obtenir que la Commission émette une ou plusieurs ordonnances approuvant ou fixant des tarifs justes et raisonnables et d'autres coûts pour la vente, la distribution, le transport et le stockage du gaz. Les tarifs et autres coûts que Consumers Gas souhaite faire approuver entreront en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1995 et seront calculés en fonction des résultats prévus pour l'année de référence commençant le 1<sup>er</sup> octobre 1995 et se terminant le 30 septembre 1996 («exercice 1996»).

En vertu des tarifs actuels, Consumers Gas prévoit un excédent d'environ 50,4 millions de dollars pendant l'exercice 1996 au chapitre des revenus, le taux de rendement global considéré (qui comprend un rendement de l'avoir des porteurs d'actions ordinaires de 12,75 %) étant de 10,51 %, sur une base de tarification proposée de 2 616,6 millions de dollars. Les estimations relatives à la base de tarification, au taux de rendement, à l'excédent des revenus et à l'incidence sur les abonnés pour 1996 peuvent être mises à jour et modifiées.

Si de nouveaux tarifs visant à éliminer l'excédent prévu des revenus pour l'exercice 1996 étaient approuvés, la modification des tarifs facturés à chaque abonné serait fonction de ses habitudes de consommation et du volume consommé. Par exemple, un particulier type aurait à payer environ 10 \$, soit 1 %, de moins par an.

Consumers Gas prévoit que les frais qu'elle engage pour s'approvisionner en gaz changeront à la suite de l'évolution des prix et de variations du contenu énergétique du gaz acheté en vue de la revente. En outre, Consumers Gas prévoit que le coût du transport du gaz pourra varier en raison de l'émission, par l'Office national de l'énergie, d'ordonnances à la suite d'audiences portant sur des questions liées aux droits de passage et au barème des droits de passage de TransCanada Pipelines Limited.

La demande sera étayée par des preuves orales et écrites. Les preuves écrites seront déposées par anticipation et peuvent être modifiées avant la fin de l'audience. Il se peut que des réunions avec le personnel de la Commission et des intervenants aient lieu avant l'audience afin de clarifier les preuves déposées par anticipation et d'essayer de trouver une solution pour résoudre certaines questions en suspens et de parvenir à un accord à cet égard. Tout accord devra être soumis à la Commission qui l'examinera au cours de l'audience.

Consumers Gas a également déposé auprès de la Commission une demande aux fins de l'émission par cette dernière des ordonnances provisoires et définitives qui pourront s'avérer nécessaires à l'égard de la demande, y compris la liquidation des comptes de report impayés et la création de comptes de report supplémentaires ou de nouveaux comptes en fonction des besoins.

**Marche à suivre pour examiner les preuves déposées par anticipation par Consumers Gas**

Des exemplaires des pièces déposées par Consumers Gas à l'appui de sa demande pourront être examinés par le public dans les bureaux de la Commission, au siège social de Consumers Gas à North York, et dans les bureaux régionaux et divisionnaires de la Compagnie à Barrie, Mississauga, North York, Ottawa, Richmond Hill, Thorold, Whitby et Peterborough (voir adresses ci-après). Des exemplaires de l'ensemble des preuves soumises par anticipation à l'appui de la demande, une fois qu'elles auront été déposées, pourront être examinés par le public aux mêmes endroits.

**Marche à suivre pour intervenir**

Quiconque souhaite intervenir dans les délibérations relatives à la présente demande (c'est-à-dire y participer activement) doit déposer un avis écrit d'intervention dans les 14 jours suivant la publication du présent avis. L'avis d'intervention doit être remis ou envoyé par courrier recommandé au secrétaire de la Commission et à Consumers Gas, aux adresses indiquées ci-après. L'intervenant doit indiquer dans l'avis d'intervention :

- ses nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur;
- son intention d'assister à l'audience et d'y participer;
- les motifs le poussant à participer;
- les questions qu'il désire aborder au cours des délibérations.

S'il désire s'exprimer en français lors des délibérations, il devra le préciser dans sa lettre. Tous les intervenants auxquels la Commission aura accordé le statut de partie recevront un avis leur indiquant l'heure, la date et le lieu de toute réunion précédant l'audience et de l'audience.

Le secrétaire de la Commission distribuera, en temps voulu, une liste des intervenants à tous les intervenants et à Consumers Gas.

**Financement accordé aux intervenants**

Vous avez le droit, en tant qu'intervenant, de demander à la Commission de vous accorder un financement préliminaire

pour vous aider, ainsi que votre groupe, à participer aux délibérations. Un financement ne peut être accordé à un intervenant que s'il s'agit de questions qui intéressent un pourcentage important de la population et touchent l'intérêt public, et non pas seulement des intérêts privés.

Toute personne désireuse d'obtenir un financement préliminaire à titre d'intervenant doit déposer auprès de la Commission un avis écrit contenant une déclaration indiquant clairement qu'elle a besoin d'un financement à titre d'intervenant ainsi que la manière dont les fonds seront utilisés, le cas échéant. Cet avis doit être remis au secrétaire de la Commission, accompagné de l'avis d'intervention. Une fois que la Commission aura déterminé le statut des intervenants, des formules de demande de financement à titre d'intervenant seront distribuées par le secrétaire de la Commission aux personnes qui en auront fait la demande. Toutes les demandes de financement doivent parvenir au secrétaire de la Commission et à Consumers Gas avant la date limite.

**Marche à suivre pour présenter des commentaires**

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires sur la demande sans devenir officiellement un intervenant, vous pouvez faire des commentaires en adressant au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous exprimerez clairement vos vues et fournirez tout renseignement pertinent. Des copies de ces lettres seront remises à Consumers Gas et déposées dans un dossier pouvant être consulté par le public. Vous pouvez également, si vous le préférez, écrire au secrétaire de la Commission pour l'aviser que vous souhaitez formuler des commentaires lors de l'audience, auquel cas vous serez informé de la date, de l'heure et du lieu de l'audience et de votre exposé. Si vous désirez faire des commentaires en français lors de l'audience, il vous faut le préciser dans votre lettre.

**IMPORTANT**

SI VOUS N'ADRESSEZ PAS DE RÉPONSE OU N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS SOUHAITEZ FAIRE DES COMMENTAIRES À L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES DÉLIBÉRATIONS EN VOTRE ABSENCE. ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS RELATIFS AUX DÉLIBÉRATIONS.

**Ordonnances de procédure**

Des ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de la demande pourront être émises par la Commission de temps à autre, et des exemplaires seront mis à la disposition de tous les intervenants. On peut se procurer un exemplaire des règles de pratique et de procédure provisoires de la Commission auprès du secrétaire de la Commission.

**ADRESSES**

Commission de l'énergie de l'Ontario  
C.P. 2319  
2300, rue Yonge  
26<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario)  
M4P 1E4

À l'att. de M. Paul B. Pudge  
Secrétaire de la Commission

La Commission accepte les appels à frais virés au (416) 481-1967

Siège social de Consumers Gas :  
Atria III, bureau 1100  
2225, avenue Sheppard est  
North York (Ontario)  
M2J 5C2

Tous les documents relatifs à la présente demande doivent être envoyés aux adresses suivantes :

Livraison par la poste :  
The Consumers' Gas Company Ltd.  
C.P. 650  
Scarborough (Ontario)  
M1K 5E3

À l'att. de M. Henry M. Lavergne  
(416) 495-5253  
(416) 495-6072 (télé.)

Livraison par messenger :  
The Consumers' Gas Company Ltd.  
500 Consumers Road  
Willowdale (Ontario)

À l'att. de M. Henry M. Lavergne  
Bureaux régionaux et divisionnaires de Consumers Gas :  
North York  
500 Consumers Road

Mississauga  
950 Burnhamthorpe Rd. West  
Ottawa  
400 Coventry Road  
Whitby  
101 Consumers Drive

Thorold  
3401 Schmon Parkway  
Richmond Hill  
500 Elgin Mills Road East  
Barrie  
165 Ferris Land  
Peterborough  
1 Consumers Place

Avocat de Consumers Gas :  
Aird & Berlis  
BCE Place  
Bureau 1800, C.P. 754  
181, rue Bay  
Toronto (Ontario)  
M5J 2T9

À l'att. de M. P.Y. Atkinson et  
M. R.J. Howe  
(416) 364-1241  
(416) 364-4916 (télé.)

FAIT à Toronto le 22 décembre 1994.

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

*Paul B. Pudge*  
Paul B. Pudge  
Secrétaire de la Commission.

# Pennington's est acculé à la faillite

**TORONTO** Ne réussissant plus à faire patienter ses créanciers, Pennington's Stores Ltd. a été acculé à la faillite, mercredi, mais on espère toujours que la compagnie survivra d'une manière ou d'une autre.

Pennington's, un détaillant d'articles vestimentaires spécialisé dans les tailles féminines fortes, a été sur le point de tomber en faillite depuis le début du mois de novembre lorsqu'elle a reçu la protection de la cour contre ses créanciers.

Entre-temps, la société a essayé de réunir des fonds en se départissant de l'inventaire de 108 magasins.

Cela a soulevé la colère des fournisseurs-crédanciers qui ont fait remarquer que la liquidation des marchandises, dont une grande partie avait été achetée à crédit chez eux, résulterait en une réduction des actifs de la compagnie auxquels ils pourraient bien avoir droit lors d'un partage éventuel des biens. Mercredi, la division générale de la Cour de l'Ontario a accédé à une requête des créanciers visant à lever la protection de la cour.

**AVIS AUX CRÉANCIERS**

**DÉFUNT:** Feu Fernand Céré

**ADRESSE:** Routé restante,  
R.R. #309,  
Val des Bois (Québec)  
J0X 3C0

**DATE DU DÉCÈS:** 16 décembre 1994

Adressez toutes créances non payées à l'attention de l'exécuteur testamentaire dans les 30 jours suivant la date de publication de cet avis.

André Leblanc  
50 Domaine Roussel  
St-Jérôme (Québec)  
J7Z 5T5

## LE FRANCO

est à la recherche d'un(e)

### directeur/directrice

**Fonctions:**

La personne choisie sera responsable de l'administration et verra avec l'appui d'une petite équipe, à la production hebdomadaire du journal.

**Qualifications:**

- posséder de bonnes connaissances sur le fonctionnement d'un hebdomadaire
- détenir un diplôme en journalisme ou une expérience pertinente dans le domaine
- avoir un excellent français parlé et écrit
- posséder une bonne maîtrise de l'anglais
- être familier avec les principaux logiciels de traitement de texte et d'édition électronique
- posséder une bonne connaissance du milieu francophone hors Québec

**Salaire:** À négocier

**Lieu de travail:** Edmonton (Alberta)

Prière d'envoyer votre curriculum vitae avant le 7 janvier 1995 à l'adresse suivante:

**L'Association canadienne-française de l'Alberta**  
a/s Georges Arès, directeur général  
Pièce 200, 8923 - 82<sup>e</sup> Avenue  
Edmonton (Alberta) T6C 0Z2

Pour plus d'informations, communiquez avec Georges Arès après le 2 janvier au (403) 466-1680.

LE FRANCO souscrit au principe de l'égalité en matière d'emploi.

## L'orchestre

*François Dompierre met sur pied son propre ensemble*

Presse Canadienne

**QUÉBEC** Après avoir dirigé maintes et maintes fois les orchestres des autres, François Dompierre vient de mettre sur pied son propre orchestre symphonique, qui porte le nom de Synthfonika. L'ensemble est composé de 20 musiciens, qui verront leur travail appuyé par deux synthétiseurs sophistiqués.

François Dompierre sait que certains puristes décrieront sa façon de juxtaposer ainsi les instruments acoustiques et les synthétiseurs, mais il ne s'en fait pas outre mesure. «Pour moi, l'important est que notre musique sonne bien, peu importe de quelle manière nous la faisons», dit le chef d'orchestre, pour faire taire ses détracteurs.

Avec son ensemble instrumental, il se promet de poursuivre son travail de compositeur de musique, mais particulièrement de musique de film.

**«Quand je voyage, la première chose que je fais, c'est de visiter les restaurants.»**

Il mijote déjà plusieurs projets avec Synthfonika. Dans un premier temps, le groupe entend produire un disque sur lequel seraient réunis les plus grands thèmes de films composés depuis les 100 dernières années. Sur scène, Dompierre a également l'intention de reprendre le spectacle qu'il a présenté à certains endroits cet été en compagnie de Daniel Lavoie.

### Guide touristique

En attendant de faire ses premiers pas avec son orchestre, François Dompierre s'est lancé dernièrement dans un projet d'un tout autre registre: la publication d'un guide touristique.

Ce livre, intitulé *Gourmandises et autres plaisirs de vacances... en Floride du Sud-Est*, publié chez Boréal, propose une liste de bons restaurants, de bons hôtels, de bonnes épiceries à connaître lorsqu'on se rend en Floride.

«Je sais qu'il y a de nombreux préjugés envers la Floride, souligne-t-il. Les gens pensent que c'est un endroit où il y a beaucoup de violence et que c'est une place «platte». Pourtant, il n'y a pas plus de violence à cet endroit qu'ailleurs et c'est certain que si on ne fait que de la plage, on ris-

que de trouver ça *platte* à un moment donné.

«Dans mon livre, je propose plus de 200 bonnes adresses et je dis même aux gens que les États-Unis possèdent sans aucun doute les meilleurs vins du monde.

«D'abord parce qu'il y s'en produit des bons et, ensuite, parce que c'est un pays ouvert aux

importations, contrairement à la France, plutôt fermée à ce niveau», mentionne Dompierre.

La cuisine et le bon vin, François Dompierre est tombé dedans à sa naissance.

Lorsqu'il était jeune, ses parents travaillaient tous les deux dans l'enseignement.

«C'est ma grand-mère et une grand-tante du côté de ma mère

qui nous gardait. Ma grand-mère faisait tous les plats. Ma grand-tante se gardait les desserts. Du côté de mon père, ils étaient cuisiniers. Mes frères et soeurs, on cuisine 'toute la gang'. On aime ça. Quand je voyage, la première chose que je fais c'est de visiter les restaurants pour savoir ce que je vais manger et où aller», raconte-t-il avec enthousiasme.



François Dompierre adore la bonne chère et le bon vin: «Mes frères et soeurs, on cuisine toute la gang», dit-il.

ROCK



Eric Lapointe

## Rockeurs sous le gui

Philippe Zeller  
Presse Canadienne

À l'occasion du Nouvel An, nos rockeurs et rockeuses ont accepté de se glisser un p'tit instant sous le gui, histoire de transmettre vœux et souhaits à leur public. Les voici:

Eric Lapointe, le rocker de l'heure au Québec, «souhaite du bonheur à tout le monde: on n'en a jamais assez... Tiens, je vous souhaite à tous une année de *partys*, je souhaite à tous les gars que les femmes soient belles, je vous souhaite tout, n'importe quoi...»

Pour France D'Amour, «un simple 'Bonne année' pourrait difficilement exprimer tout ce que je voudrais souhaiter, mais j'espère quand même que ce mot saura traduire toute l'amitié que je ressens et tout le bonheur que je vous souhaite, sincèrement, pour cette nouvelle année».

Les gars de Possession Simple, qui s'appêtent à prendre d'assaut les bars de la province à la suite de leurs *shows* des Fêtes à Montréal, expriment le souhait «que 1995 soit une année de tolérance. On pense toujours que ça ne peut pas être pire, mais puisqu'on le redit à chaque année... Oui, c'est ça, une année de tolérance, ça pourrait changer bien des choses».

Même son de cloche chez French B: «Pour 1995, on souhaite que le monde change. Et contrairement à la tendance actuelle, que ce soit pour le mieux... On se souhaite de boire moins, on se souhaite de faire un meilleur album que *Jaune*, de Jean-Pierre Ferland. Dans le fond, on se souhaite la même chose à chaque année depuis des années, et ça arrive rarement...»

### Pour en finir avec 1994...

Fidèles à la tradition, de nombreux magazines passent à la nouvelle année en dressant un bilan de la précédente: *Rolling Stone*, *Spin*, *Billboard*, *Rock et Folk*, *Best*, *Vox*, *Select*...

Le *1994 Rock 'n' Roll Yearbook* de *Rolling Stone*, actuellement en kiosque, propose le plus complet de ces rappels avec, notamment, une rétrospective toute en photos de chacun des 12 derniers mois, un bilan tout en mots des disques marquants de l'année, un autre des films — les meilleurs comme les pires.

On y trouve également un texte de fond portant sur l'animateur David Letterman, nommé «homme de l'année», ainsi que plusieurs entrevues avec des rockeurs, dont Chris Cornell (*Soundgarden*) et Ron Wood (*Rolling Stones*).

# Week-end

## Que se passe-t-il vraiment avec Julia?

The New York Time Syndicate

Quand Julia Roberts a échangé les vœux, l'an dernier, avec le chanteur *country-western* Lyle Lovett - après seulement trois semaines de fréquentations - certains ont annoncé le début d'une nouvelle vie pour la «jolie femme» de l'Amérique.

La cérémonie, qui a eu lieu durant une fin de semaine de pause en plein tournage du film *The Pelican Brief*, semblait devoir être la pièce de résistance dans le retour de Roberts à la vie publique, après l'exil de deux ans qu'elle s'était imposé - loin du cinéma et d'une série de malheureuses aventures amoureuses.

«Il est simplement parfait, a dit de son mari la jeune mariée, après quelques mois de vie commune. Juste au moment où je m'habitue à l'une de ses grandes qualités que j'ai découvertes, j'en découvre une nouvelle. J'ai l'impression de m'attendrir.»

Aujourd'hui, plusieurs obser-

vateurs se demandent si l'attendrissement n'a pas cédé la place à l'éloignement. De nombreuses rumeurs laissent entendre que Lovett, âgé de 36 ans, et Roberts, âgée de 27 ans, ont découvert qu'ils n'ont pas grand chose en commun, qu'ils ne sont pas fidèles et qu'ils sont sur le bord du divorce.

Et il y a certains signes qui permettent de se poser des questions sur l'état de leur mariage.

Les amis du couple, qui jadis commentaient ouvertement et avec enthousiasme sur leurs amours, se sont soudainement tus.

On rapporte aussi que Julia Roberts a été aperçue sans son anneau de mariage au cours des derniers mois.

Puis, à la fin d'avril, le *New York Post* a publié des photos de l'actrice la mieux payée d'Hollywood dansant suggestivement et confortablement près de la séduisante vedette de *Reality Bites*,

Ethan Hawke, âgé de 23 ans, dans une place à la mode de New York.

L'attaché de presse de Roberts a insisté pour dire que les deux protagonistes n'étaient que des amis, tandis qu'Harvey Weinstein, le vice-président de Miramax Pictures et l'un des convives ce soir-là, a indiqué qu'il s'agissait d'une rencontre d'affaires.

Mais le duo photogénique a aussi été aperçu à une demi-douzaine d'autres bistros de New York, et on chuchote parmi les comédiens, selon un initié d'Hollywood, que «Julia et Ethan sont un couple».

### Rien de mal

La rumeur veut que Lovett ait été si enragé quand il a entendu parler des photos du *Post* qu'il a pris l'avion pour la France le jour même où sa femme devait y arriver pour travailler sur *Prêt-à-porter*, le film de Robert Altman sur l'industrie de la mode.

Robert - qui, depuis son mariage, semble être devenu plus sûre d'elle-même et de ses décisions - s'est défendue d'avoir fait quoique ce soit de mal.

«Tout est très simple, a-t-elle dit. C'était la première fois depuis longtemps que je sortais pour souper - seulement moi et quelques personnes avec qui j'ai travaillé.»

«L'orchestre s'est mis à jouer - 'Hé! Ça vous tente de danser?' Et on s'est tous bien amusé.»

«Depuis quand est-ce que cela n'est pas correct?»

Quoiqu'il ait pu se passer entre Roberts et Hawke, il semble bien que ce soit terminé. Quant à l'impact que cela a eu sur le mariage de Roberts, tout le monde se tait.

Mais on ne peut empêcher les gens de se demander ce qui s'est finalement passé, si l'on considère la façon bien particulière qu'ont Roberts et Lovett de mener leur vie matrimoniale. Pour commen-



Julia Roberts

ARCHIVES

«Je crois que les raisons pour lesquelles Julia a marié Lyle n'existent plus, explique-t-elle, Julia et Daniel Day-Lewis (le comédien et ancien ami) se sont séparés deux semaines avant qu'elle ne rencontre Lyle, selon mes sources.»

«Elle a rencontré Lyle le 7 juin à la Nouvelle-Orléans, et le 27 juin, ils se sont mariés. Julia était très vulnérable, sur le plan personnel et professionnel.»

«Elle n'avait pas tourné depuis deux ans. Elle ne savais si *The Pelican Brief* allait être un succès ou non. Je crois que c'est à cause de cette vulnérabilité - et son besoin de se sentir en sécurité - qu'elle a épousé Lyle.»

«Il l'adorait. Il est solide. Il est stable. Il n'est pas menaçant - sur aucun plan.»

«Il était parfait - à ce moment-là.» Il faut aussi se demander si la patience apparemment sans limites de Lovett sera trop éprouvée par l'amour de la liberté de sa femme.

### Rien ne va changer

On chuchote, par exemple, que la vedette *country* serait prête à fonder une famille, mais que Roberts - au sommet de sa gloire - veut attendre.

Jusqu'à présent, il semble n'y avoir que peu de chance que l'exhubérante actrice s'assagisse. En fait, peu de temps après que la presse ait sauté sur l'histoire de ses sorties en ville avec Hawke, Roberts a déclaré qu'elle n'allait pas changer de comportement juste pour éviter que la presse ne s'en régale.

«Si je restais sur mes gardes, ou si je devenais réservée, ce serait aller à l'encontre des instincts naturels d'une jeune femme, a-t-elle dit.»

«Et je ne veux rien de cela. Alors, je dis: 'Faites ce que vous voulez, dites ce que vous voulez, vous ne m'aurez pas!'»

cer, les deux vivent à 1600 milles de distance - par choix. Il habite sur une ferme qui appartient à son grand-père, à Klein, un coin bien rural du Texas, tandis qu'elle réside dans une coop au centre-ville de Manhattan.

Personne ne peut expliquer pourquoi ils ne partagent pas un même domicile. Peut-être ont-ils trouvé la vérité d'un vieux proverbe qui dit que «l'absence rend le cœur attendrit».

Roberts a peut-être, en effet, appris d'expériences de cohabitations antérieures, que la distance cimente mieux une relation que la proximité. (Elle a cohabité avec l'ex-fiancé et comédien Liam Neeson, à Venice Beach, en Californie, avec l'ex-fiancé et comédien Kiefer Sutherland dans les collines de Hollywood, et avec le comédien Jason Patrick, à West Hollywood.)

Toutes des relations qui n'ont pas été faciles.

### Condamné

«Leur mariage est peut-être condamné», estime une biographe de Roberts, Aileen Joyce. Pourquoi en est-elle si sûre?

**Nouveau et amélioré!**

## BRUNCH DU JOUR DE L'AN

**11,95 \$**

de 10 h 30 à 14 h

Le plaisir d'un délicieux souper intime dans un superbe immeuble historique datant de 1866, en plein cœur d'Ottawa!

**THE MARBLE WORKS**

14, rue Waller • 241-6764

\* Nous n'acceptons pas les coupons

### CINÉPLEX ODEON GUIDE CINÉMA

<b>WORLD EXCHANGE PLAZA</b> 111, rue Albert • 3e étage • Téléphone: 233-0209 Stationnement gratuit après 18h00, sur présentation de votre billet de cinéma. PULP FICTION (18) ..... 8:30 JUNIOR (SP) ..... 2:20 4:50 DUMB & DUMBER (SP) Pas de laissez-passer ..... 1:30 3:50 7:20 9:45 NELL (AA) Pas de laissez-passer ..... 1:55 4:20 7:00 9:30 <b>ORLEANS</b> 250 Centrum Blvd., Orléans 834-0666 JUNIOR (SP) ..... 1:40 4:00 DISCLOSURE (AA) ..... 7:00 9:40 DUMB & DUMBER (SP) Pas de laissez-passer ..... 1:30 3:50 6:45 9:15 LITTLE WOMEN (SP) Pas de laissez-passer ..... 2:10 4:30 7:15 9:45 RICHIE RICH (SP) ..... 1:50 4:20 7:10 DROP ZONE (AA) ..... 9:55 STREET FIGHTER (AA) Pas de laissez-passer ..... 2:20 4:40 7:30 9:50 SANTA CLAUSE (F) ..... 2:00 4:15 7:20 9:25 <b>VANIER</b> N'importe quel film 4 <sup>th</sup> Mardi 2 <sup>th</sup> 150 ch. Montreal, Vanier 749-4145 PAGEMASTER (F) ..... 2:30 7:25 dim. 2:30 4:45 7:25 FRANKENSTEIN (AA) ..... 9:50 INTERVIEW WITH A VAMPIRE (18) ..... 1:50 7:10 9:40 dim. MIRACLE ON 34 <sup>th</sup> ST. (SP) ..... 2:00 7:20 dim. BULLETS OVER BROADWAY (SP) ..... 9:55 THE PROFESSIONAL (18) ..... 2:10 7:05 9:35 dim. FORREST GUMP (SP) ..... 1:30 6:45 9:30 JUNIOR (SP) Lun. ..... 2:20 7:30 9:45 dim. STARGATE (SP) ..... 1:40 6:55 9:25 dim. <b>CERTIFICATS-CADEAUX MAINTENANT EN VENTE</b>	<b>ST. LAURENT</b> 1278 boul. St. Laurent 746-8822 DUMB & DUMBER (SP) Pas de laissez-passer ..... 1:30 2:10 3:50 4:45 6:45 PRÉSENTÉ SUR 2 ÉCRANS STREET FIGHTER (AA) Pas de laissez-passer ..... 1:40 4:00 7:00 9:25 LITTLE WOMEN (SP) Pas de laissez-passer ..... 2:00 4:30 7:20 9:45 MIXED NUTS (SP) ..... 7:30 9:50 NELL (AA) Pas de laissez-passer ..... 1:50 4:15 7:10 9:35 <b>KANATA</b> Town Centre 150, Ch. Kalimavik 592-5970 JUNIOR (SP) ..... 2:00 4:20 DISCLOSURE (AA) ..... 7:00 9:30 DUMB & DUMBER (SP) Pas de laissez-passer ..... 1:30 3:50 6:45 9:10 SANTA CLAUSE (F) ..... 1:45 4:10 7:20 9:35 STREET FIGHTER (AA) Pas de laissez-passer ..... 2:15 4:30 7:10 9:45 <b>WESTGATE</b> Centre commercial Westgate 1300, ave. Carling 725-2229 DUMB & DUMBER (SP) Pas de laissez-passer ..... 1:30 4:00 6:45 9:15 merc. STREET FIGHTER (AA) Pas de laissez-passer ..... 2:15 4:45 7:30 9:50 LITTLE WOMEN (SP) Pas de laissez-passer ..... 1:45 4:25 7:10 9:40 <b>SOMERSET</b> Somerset et Bank • 236-9528 READY TO WEAR (AA) Pas de laissez-passer ..... 2:00 7:00 9:50
---	---

**VENDOME CINÉMA**  
La Village Place Carlier  
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc 778-1440

**HARCELEMENT**  
V.F. DE DISCLOSURE  
13

Vendredi 9:15  
Dimanche Fermé  
Lundi au jeudi 9:15

SRC

**VENDOME CINÉMA**  
La Village Place Carlier  
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc 778-1440

**Macaulay Culkin**  
**Richie Rich**  
EN VERSION FRANÇAISE

Vendredi 1:00 5:00 7:00  
Samedi 1:00 5:00  
Dimanche Fermé  
Lundi au jeudi 1:00 5:00 7:00

SRC

**CINÉMA PLAZA** 569 BOUL. ST-JOSEPH HULL  
**MARDI À \$4.50 777-1629**

N'ALLEZ VOIR CE FILM QU'AVEC QUELQU'UN QUI SAIT COMMENT SE RENDRE AU CINÉMA!

**JIM CARREY JEFF DANIELS**  
**LA CLOCHE ET L'IDIOT**  
V.F. DE "DUMB AND DUMBER"

Du vendredi au jeudi  
1:00 3:30 7:00 9:30  
sauf 31 déc. à 9:30

SRC

# Week-end

## RMD: différents des B.B.

Presse Canadienne

**TROIS-RIVIERES** Avec Zébulon, RMD est l'un des nouveaux groupes musicaux à faire son entrée sur le marché du disque au Québec. RMD, ce sont les initiales du prénom de chacun des membres du trio qui existe depuis cinq ans, soit Robert Dethier, Misko Cvopa et Denis Béland.

On nous les présente comme les nouveaux B.B.. Pourtant, les principaux intéressés ne se perçoivent pas ainsi. «C'est sûr qu'on est trois et qu'on a les cheveux longs, mais c'est le seul point sur lequel on peut ressembler aux B.B.: on chante tous les trois. C'est un autre trip que les B.B., affirme Robert Dethier.

«On n'enlève rien aux B.B.: ils ont fait leur chemin, et maintenant, c'est à nous de faire le nôtre, mais pas dans le même style», enchaîne Denis Béland.

En écoutant le premier disque de RMD, on note que la première pièce, *Charme de fée*, fait beaucoup penser aux B.B.. Mais ça se démarque nettement par la suite, car le reste a un son beaucoup plus rock. Les trois membres du groupe écrivent souvent sur les problèmes de notre siècle. Dans la pièce *L'amour qui tue*, il est d'ailleurs question du sida. «Tout le monde parle du sida comme si ça n'arrivait qu'aux junkies (drogués) ou aux homosexuels. Nous, on voulait plus dire que ça peut arriver à tout le monde et qu'on peut tomber en amour avec quelqu'un qui a le sida et qui te le transmet, parce que tu lui as fait confiance», dit Robert Dethier.

### Contre Zébulon


Jusqu'à maintenant, RMD a fait le cheminement de tout groupe québécois qui aspire à une carrière dans la musique. Il a donc parcouru tous les clubs de la province. Puis, les trois gars se sont mis à composer leurs propres chansons et à les intégrer graduellement à leur répertoire. Ont suivi des participations aux différents concours dans le but de se faire remarquer par les gens de l'industrie et de décrocher éventuellement un contrat de disque.

RMD s'est donc rendu à la finale de l'Empire des futures stars en 1993. D'ailleurs, c'est Zébulon qui avait remporté le premier prix cette année-là. Et pour les deux formations, le résultat a été bénéfique puisqu'il a pavé la voie à un contrat de disque.

Le duo avait bien essayé d'obtenir ce fameux contrat auparavant, mais en vain. C'est finalement une toute nouvelle maison, les disques Big Bang, qui a signé le groupe. L'étiquette regroupe également deux formations anglophones: Window Pain et Back Alley Sally, respectivement de Vancouver et de Los Angeles.

Outre quelques spectacles au cours de l'été, le groupe ne s'est pas produit beaucoup sur scène. Mais actuellement, les trois chanteurs travaillent sur un important projet de tournée pour 1995.

«Ça va être un gros show.»



**POUR HARRY ET LLOYD, CHAQUE JOUR SE PASSE... SANS PENSER.**

**JIM CARREY JEFF DANIELS**  
**DUMB AND DUMBER**

Consultez le guide Famous Players pour horaire

Consultez le guide Cinéplex Odéon pour horaire

**"HAKUNA MATATA"**



**WALT DISNEY PICTURES PRESENTS**  
**THE LION KING**

Distributed by BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION, INC. © THE WALT DISNEY COMPANY

**VOYEZ UNE SCÈNE DE 4 MINUTES DE**

**POCAHONTAS**  
incluant la chanson "Colors of the Wind"

**VERSION FRANÇAISE AUX PROMENADES**

Consultez le guide Famous Players pour horaire

Le jeu vidéo "Le Roi lion" est disponible!

**"SENSATIONNEL! SUSPENSE ET TENSION!"**

**"INTELLIGENT ET SEXY"**  
-Anne Brodie, CFTO TV

**"UN SUSPENSE PROVOCANT"**  
-Rob Davidson, GLOBAL TELEVISION

**MICHAEL DOUGLAS DEMI MOORE**  
**DISCLOSURE**

Consultez le guide Famous Players pour horaire

Consultez le guide Cinéplex Odéon pour horaire

**Certificats Cadeaux**  
en vente dans tous nos cinémas

**LA COMÉDIE #1 DE LA SAISON!**

**TIM ALLEN**



**LES FÊTES NE SERONT PAS TERMINÉES AVANT QUE LE GROS BONHOMME NE CHANTE!**

WALT DISNEY PICTURES Présente

**SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL**

Consultez le guide Famous Players pour horaire

Consultez le guide Cinéplex Odéon pour horaire

**CINÉ-GUIDE**

<b>LES PROMENADES</b> 568-1706 1100 Boul. Maloney O. Gatineau	<b>BRITANNIA</b> 828-8121 3090 ave. Carling
<b>CENTRE RIDEAU</b> 234-3712 50 rue Rideau	<b>PLACE DE VILLE</b> 235-9546 300 rue Sparks
<b>GLOUCESTER 5</b> 745-7995 1980 chemin Ogilvie	<b>CAPITOL SQUARE</b> 237-6655 230 rue Queen

DUMB & DUMBER (G) .....1:00 3:45 7:00 9:30	SPEECHLESS (SP) .....4:30 7:15 9:35
DISCLOSURE (13+) .....2:00 6:45 9:20	THE SANTA CLAUSE (F) .....1:15 3:25 5:25 7:25 9:30
DROP ZONE (13+) .....12:15 4:15 7:10 9:40	JUNGLE BOOK (SP) .....2:00 4:20 6:45 9:10
LE ROI LION (G) .....12:00 2:15 4:45	LION KING (F) .....1:30 3:30 5:20
SANTA CLAUSE (G) Français .....12:30 2:30 4:30 6:50 9:00	STAR TREK GENERATIONS (SP) .....1:35 4:00 7:05 9:40
<b>Avant-prem. à 5:30 avec Santa Clause à .....7:20</b>	DROP ZONE (AA) .....7:00 9:20
<b>DISCLOSURE (AA) .....7:10 9:45</b>	RICHIE RICH (SP) .....1:45 4:15
<b>DISCLOSURE (AA) .....7:10 9:45</b>	<b>THE JUNGLE BOOK (SP) .....1:00 3:15 5:30 8:00 10:15</b>
<b>LION KING (F) .....1:15 5:45</b>	<b>LITTLE WOMEN (SP) .....12:45 3:10 5:30 7:55 10:10</b>
<b>SANTA CLAUSE (F) .....1:00 3:00 5:00 7:20 9:30</b>	<b>DISCLOSURE (AA) .....3:15 7:30 10:00</b>
<b>SAINT-M. .....1:00 3:00 5:00 9:10</b>	<b>I.Q. (SP) .....1:30 3:30 5:30 7:45 10:15</b>
<b>HOUSE GUEST .....2 POUR 1</b>	<b>RICHIE RICH (SP) .....1:00 3:00 5:00 7:00</b>
<b>Avant-prem. à 7:00 avec Santa Clause à .....9:10</b>	<b>STAR TREK GENERATIONS (SP) .....9:00</b>
<b>DISCLOSURE (AA) .....4:00 7:00 9:40</b>	
<b>LION KING (F) .....1:45</b>	
<b>STAR TREK GENERATIONS (SP) .....1:40</b>	
<b>DROP ZONE (AA) .....10:00</b>	
<b>RICHIE RICH (SP) .....1:10 3:05 5:05 7:10</b>	

**SPECIAL AUTOMNE 4.25\$** ADMISSION REPRÉSENTATIONS GÉNÉRALE DÉBUTANT AVANT 6.00

**FAMOUS PLAYERS**

# Week-end

Un universitaire consacre une thèse de maîtrise au héros de Hergé

## Les aventures de Tintin et la tour d'ivoire

Norman Delisle  
Presse Canadienne

QUÉBEC Tintin, le célèbre héros de bandes dessinées, soulève l'intérêt même à l'Université Laval. Un étudiant québécois en science politique, Pierre Skilling, vient de consacrer une thèse de maîtrise de 174 pages à l'analyse du jeune reporter au toupet blond qui a passionné des millions de lecteurs depuis 1930.

Les premiers albums de Tintin projettent des stéréotypes racistes ou des valeurs de droite, constate Skilling. Mais les albums plus récents «racontent l'histoire de la formation d'un jeune homme qui

s'affranchit progressivement des préjugés à propos des sociétés non occidentales».

L'étudiant québécois constate que Hergé, l'auteur belge des albums Tintin, était très influencé par l'environnement politique dans lequel il évoluait.

Hergé, de son vrai nom Georges Rémi — il avait inversé ses initiales G.R. en R.G. pour créer son surnom d'écrivain — a publié entre 1930 et 1976 deux douzaines d'albums de son héros. Les albums, traduits en 45 langues, ont été depuis diffusés à 172 millions d'exemplaires à travers le monde. «L'attrait exercé par Tintin sur les 'jeunes de 7 à 77

ans' n'est pas près de s'éteindre», constate Pierre Skilling.

Dans les premiers albums, comme *Tintin au Congo*, paru en 1931, le type africain qui est présenté «évoque sans ambiguïté l'imaginaire colonialiste avec tous ses clichés. Tintin y affiche une supériorité certaine par rapport à ses hôtes (africains) et il lui arrivera d'avoir une attitude paternaliste avec eux».

La représentation de la société américaine dans *Tintin en Amérique*, publié en 1932, est elle aussi «folklorique» avec les gangsters, les cowboys, les Indiens, le pétrole au Texas, les gratte-ciel et les businessmen.

«Tintin et Milou rencontrent l'Ouest tel que le voient idéalement les petits Européens de l'époque», explique Skilling.

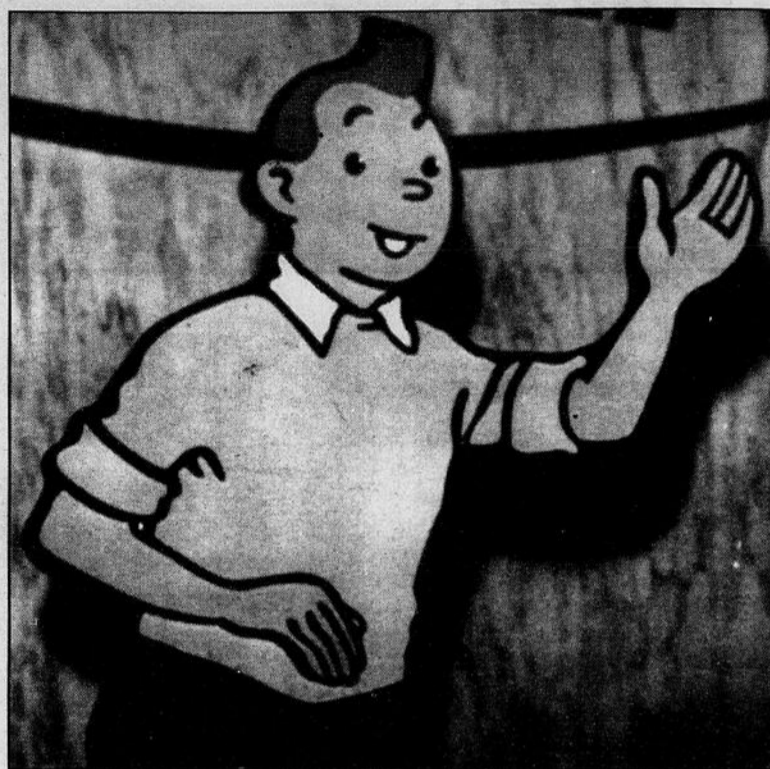
### Évolution

Déjà, dans *Le Lotus bleu*, paru en 1936 et révisé en 1946, on aperçoit un changement. Lors d'un voyage en Chine, Tintin sauve de la noyade un jeune Chinois nommé Tchang avec lequel il se lie d'amitié.

«C'est le premier échange véritable entre le héros et un autochtone. Tintin a pris conscience que les peuples se connaissent mal. C'est le début d'une amitié profonde entre le héros et une personne d'une autre culture», croit Pierre Skilling.

Dans le *Sceptre d'Ottokar* publié en 1939, à l'aube de la Deuxième Guerre mondiale, l'histoire se déroule dans un pays imaginaire, la Syldavie, qui évoque un pays balte. Skilling note que les services secrets du pays ennemi sont menés par un certain Mussler, contraction des noms de Mussolini et de Hitler.

Dans *L'étoile mystérieuse*, écrit en 1942, au milieu de la guerre, l'équipe scientifique qui accompagne Tintin pour aller chercher une météorite tombée dans l'océan est formée de savants européens pro-



ARCHIVES

Tintin: toute une évolution.

venant de pays alliés aux Allemands ou neutres. Skilling y voit «une certaine sympathie proallemande».

Il faut noter que la censure allemande dans la Belgique occupée avait retiré de la circulation deux autres albums de Tintin: *L'île noire* parce que l'action se déroulait en Grande-Bretagne et *Tintin en Amérique*.

### Plus respectueux

À mesure que les années passent, Tintin manifeste de plus en plus de respect pour les non-Européens. Dans *Le temple du soleil* (1948), «Tintin se montre respectueux des traditions des Incas», dont il a trouvé le temple par hasard. Il promet de garder le secret sur le site du temple.

Dans les derniers albums, Tintin, ce «héros voyageur, est devenu sédentaire. Il s'est trouvé une

famille (Haddock, Tournesol) et même un foyer, le château de Moulinsart». Il n'effectue des voyages que pour porter secours à des amis en danger.

Skilling met en relief le fait qu'Hergé «prend du recul face aux représentations des Noirs» qu'on voyait dans *Tintin au Congo*. Dans *Coke en stock*, le héros s'intéresse au racisme et dénonce même l'esclavage dont sont encore victimes certaines peuplades au 20<sup>e</sup> siècle. Dans *Les Bijoux de la Castafiore*, Tintin et le capitaine Haddock se portent à la défense de Romanichels à qui ils offrent un site pour installer un campement.

«À mesure qu'il vit ses aventures dans le monde, Tintin se détache d'une conception fermée et égocentrique. Sa conception européenne des valeurs disparaît. Il s'ouvre à l'Autre», conclut Pierre Skilling.

**RÉVEILLON du JOUR DE L'AN**  
SOUPER ET DANSE  
**24.95\$**  
BAY STREET BISTRO  
234-1111  
160, rue Bay (angle Albert)

**Ce soir au petit écran...**

T	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	Front Page	Charlie Brown	The Barra MacNeils in Concert		Side Effects		CBC Prime Time News	News	Codco	
5	TQS 49	5	5	Cinéma / LA DAME QUI RACONTE (5) avec Jessica Tandy				Rencontres de certains types	Détecteurs...	Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus...	
6	CHRO 5	20	20	Star Trek (18:30)	Cheers	Red Green	Beyond Reality	Chasing Shadows	Beyond Reality	Guest Lines	CTV News	Sports Late	
7	CTV 13	7	7	Wheel of...	Jeopardy!	Family Matters	Boy Meets	Cinéma / THE SUICIDE MURDERS (4) avec S. Rubinek, K. Trotter				Nightline	
8	RADIO-QUÉBEC	59	57	Cinéma / LES DOUZE (18:30)		Monde merveilleux de Disney		Poirot		Cinéma / SUDIE ET SIMPSON (5) avec S. Gilbert	Voyage (23:40)		
20	NBC 10	9	9	Price is Right	Extra	Unsolved Mysteries		Dateline NBC		Law & Order	News	Tonight (23:35)	
10	TVA 40	10	10	Cinéma / COEUR CIRCUIT (4) avec A. Sheedy, S. Guttenberg				Studio Rock Détente	Ad Lib / Jean-Marc Parent	TVA / Sports	Loteries		
11	CBOFT 9	11	11	Cinéma / BACH ET BOTTINE (4) avec M. Paiement, R. Legault				Revue de l'année 1994 (2/2)	Le Téléjournal	Point médias (22:25)		Sport (23:25)	
12	GLOBAL 6	3	3	A Current Affair	Entertainment	The Simpsons	Ready or Not	The 'X' Files		20 / 20	Global News	Sports	
15	TV5	35	35	Journal FR2	Thalassa		Paris lumières	Le Violon de l'exil		Le Soir 3	Visions (22:55)	Cercle (23:15)	
18	PBS (WNPE)	16	16	Nightly	McLaughlin	Washington	Wall Street	Mystery! / Poirot		Cinéma / SHERLOCK HOLMES	Charlie Rose (23:10)		
16	CANAL FAMILLE	-	-	Sharky &...	Arthur								
19	ABC	15	15	Entertainment	Roseanne	Family Matters	Boy Meets	Step by Step	Hangin' with	20 / 20	News	Murphy Brown	
30	MUSIQUE PLUS	44	-	Le Décompte MusiquePlus		Le Combat des clips		Les Aventures du Grand Talbot	Bouge de là		Musique Vidéo		
21	CBS 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	Diagnosis Murder		Under Suspicion		Chicago Hope	News	The Late (23:35)	
22	TVO 24	2	2	Carriers	Mastermind	Studio 2	Fourth Reading	Heartbeat		Cinéma / GINGER AND FRED (3) avec G. Masina, M. Mastroianni			
39	MUCH MUSIC	41	44	Fax	Spotlight	MuchMusic Countdown		The Electric Circus			Fax	Spotlight	
25	YTV	25	25	Spider-Man	Reboot	Bots Master	Are You Afraid	They Must be...	Dracula	It's Alive!	Dog House	Maniac	
33	RDS	-	-	Patinage artistique / Open des États-Unis				Hockey junior international / Canada - République tchèque				Sports 30	
24	NEWSWORLD	17	17	NewsWorld's Early Edition	Face Off	Business...		Petrie in Prime		The National	National...	The National	National...
32	TSN	30	30	Best of Inside	Nascar Racing Awards		World Junior Hockey / Canada - République tchèque						
-	LoCHAÎNE	12	12	Francomiques	Cinéma / ROCK-O-RICO Dessins animés			Cinéma / LA PASSION BÉATRICE avec Bernard-Pierre Donnadiou				Cinéma (23:15)	
31	FOX	43	43	Cheers	Roseanne	M.A.N.T.I.S.		The 'X' Files		Fresh Prince	Dear John	Cops	Newz

### Nos choix

#### NOËL EN CROISIÈRE

Avec les vingt gagnants du concours Métré, party des fêtes sous les tropiques et variétés, entrevues, humour, chansons de Noël en compagnie du Père Noël et de l'animateur Guy Richer. TQS, 18 h 30

#### LES 20 CLIPS DE L'ANNÉE

La V.J. Véronique Cloutier présente les 20 meilleurs vidéoclips de 1994 lors du *Décompte MusiquePlus*. MusiquePlus, 19 h

#### LE VIOLON DE L'EXIL

Émission construite autour du thème de l'exil et de la musique. Avec Catherine Lara, Maxime Vengerov et plusieurs autres. TV5, 21 h

#### CLARK GABLE ET MARILYN

*The Misfits* raconte l'histoire d'une jeune femme, récemment divorcée, qui s'éprend d'un cowboy solitaire. Un drame psychologique de J. Huston mettant en vedette Clark Gable, Marilyn Monroe et Montgomery Cliff. TV5, 21 h

LES PETITES ANNONCES

# 562-0222

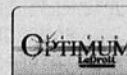
DU LUNDI AU VENDREDI  
À COMPTER DE 8 H 30  
SAMEDI  
9 H 00 À 13 H 00

INTERURBAIN  
1-800-267-9555  
TÉLÉCOPIEUR  
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

**Abonnement:** livraison à domicile: \$ 156.00 pour 52 semaines payable à l'avance, \$ 3.25 payable au camelot.  
Service par la poste: au Canada \$ 338.60 par année, et les autres pays: \$ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



## INDEX DES RUBRIQUES



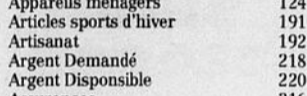
**AVIS**

Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Truuvé	106
Présentation à Domicile	107
Services Professionnels	110



**SERVICE ET VENTE**

Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	208
Chauffage, climatisation	162
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Formation Professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126



**SPECIALISTES**

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration interieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Fourrures, entreposage	271
Ferblantiers	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274

### 103 ACTIVITES DIVERSES

BELLE salle de réception gratuite, rénovée, Manoir des Rapides. 827-4425  
OUVERT, pourvoirie à Masson-Angers, location de cabanes à pêche et d'équipement. 281-9733, 281-2894.

### 104 PERDU

PERDU Collie, Shadar, brun, poitrine blanche touches de noirs, porte un collier, dernier endroit vu route 323, entre Tremblant et Montebello, son compagnon Collie trouvé à 5 milles, St-Emile de Suffolk le 19 décembre, \$100 de récompense. Jeanne Morgan: (819) 687-9414, Ottawa: (613) 489-2643.  
ROTTWEILER femelle noire adulte, collier rouge, Pte-Gatineau. 243-3889

### 105 AGENCE DE RENCONTRES

A deux c'est mieux! Gratuit pour les femmes. 770-2690.  
AGENCE DU COEUR, meilleur prix de la région. Gratuit pour femmes. 986-1290.

### AGISSEZ MAINTENANT

Pourquoi être seul (e) pour les fêtes? Soyez jumelés par des experts. Intro Options: 233-9697.  
ALESSANDROS pour gay/lesbienne/couple. Confidentiel. 233-0280.

### AL'UNIQUE NUMÉRO POUR TOUS ET CHACUN

772-8656 poste 104 (772-4829)  
Amitié - Rencontre - Amour  
100% bilingue et nouveau  
100% gratuit cette semaine

### 108 AMITIE-RENCONTRE

#### BELLES FEMMES

Asiatiques, Orientales, Mulâtres, Noires, désirent amour avec des hommes âgés de 18 à 69 ans. URGENT: Mlle Kim LEE, 20 Filion, B.P. 59, St-Sauveur, Qc, J0R 1R0.  
HOMME, belle apparence, 33 ans, recherche jolie dame. 568-6042.  
HOMME désire rencontrer dame entre 35 et 50 ans, romantique. 772-8444.

### 109 MESSAGES PERSONNELS

#### #1 FILLES D'OTTAWA DÉSIÉRENT RENDEZ-VOUS.

1-900-451-5566 poste 209. (\$3.49/min.) 18 ans et plus, téléphone à clavier (en anglais).

#### FEMME MATURES D'OTTAWA

Recherchent hommes célibataires 1-900-451-5566 poste 210 (\$3.49/min.), 18 ans+, téléphone à clavier (en anglais).

#### RENDREZ-VOUS OTTAWA FILLES 18 ANS ET PLUS:

1-900-451-3638, poste 216 (\$3.29/min.), téléphone à clavier (en anglais).

### 109 MESSAGES PERSONNELS

246-9611 - JACQUES et JULIETTE Clairvoyants et Mediums  
"Don de VISION" et "Tarot de Gitan"  
Reconnus: radio, télévision, journaux.  
99% précis. (Visa). Groupe. AMOUR - ARGENT - SUCCES

#### 778-2626. Développez une paix intérieure

par la projection de vos émotions par imagerie, chronographie, aura.

#### AAH!! THE NATURAL CHOICE

SUPER MESSAGES RELAXANTS  
858 SOMERSET OUEST  
230-7190

#### A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes.

#### AL'UNIQUE NUMÉRO POUR TOUS ET CHACUN

772-8656 poste 104 (772-4829)  
Amitié - Rencontre - Amour  
100% bilingue et nouveau  
100% gratuit cette semaine  
\$2.49/min., 18 ans et plus.

#### BELLES FILLES POUR ESCORTE,

19 à 35 ans. 272-0538

#### BIEN CERTAIN D'ÊTRE SATISFAIT

Appelez au: 777-7623.

#### BON MASSAGE

Relaxation, détente, "privé" Michelle 243-8457

#### CADEAU DE NOËL? Venez vous réchauffer

avec un massage français/suédois! 71 Avenue Beechwood, à 2 pas du Pont King Edward. 746-4734

#### CHOIX PASSEUNE AGRÉABLE JOURNÉE

RELAXEZ AVEC NOUS NOUVEAU PERSONNEL  
270-A, PRESTON, 567-7919

#### CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots et lignes main.

Mme Lachance, 772-0323.

#### ★ ★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★ ★

Absente du 22 jan. au 22 fév. 777-7430.

#### Commence l'année avec un super massage!

\$30/h. 643-3420.

#### DENISE 685-9318. Massages thérapeutiques pour le bien-être de soi.

#### FEMME, 27 ans, recherche femme, but sérieux ou amical.

663-1273.

#### FEMME MATURES D'OTTAWA

Recherchent hommes célibataires 1-900-451-5566 poste 210 (\$3.49/min.), 18 ans+, téléphone à clavier (en anglais).

#### RENDREZ-VOUS OTTAWA FILLES 18 ANS ET PLUS:

1-900-451-3638, poste 216 (\$3.29/min.), téléphone à clavier (en anglais).

Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Photographe	292
Pourvoyeur	293
Remboursement	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308

### EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	379
Emploi demandé	314
Etudiant(e) cherche emploi d'été	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais bébés	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382

### MAISONS EXTÉRIEURES

Traduction	384
Traitement de texte	383

### LOGEMENTS

Garçonniers	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433

### CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467

### CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

### MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons à vendre (bord de l'eau)	483
Maisons demandées	495

### RENDEZ-VOUS.

Fini les agences de rencontre, pas d'intermédiaire, choisissez la personne désirée, obtenez # de téléphone et rencontrez-vous. 1-900-451-4009, ext.111, \$15/appel.

#### SEUL? Femme/homme, compagnon spécial, tout âge. Suzie: 820-0276.

#### SPECIAL pour les Fêtes: 237-3312

Chez-moi ou chez toi. (24h)  
★ SYLVIE ★  
★★★★ 725-1257 ★★★★★

#### VEUF, 45 ans, discret, affectueux,

cherche dame pour partager écoute, idées, câlins, etc. C.P. 79148, Village Cartier, Hull, Qc, J8Y 6V2.

### 110 SERVICES PROFESSIONNELS

#### HARMONISATION de l'énergie vitale.

Une consultation gratuite. 663-5598.

#### TOUT VA TROP VITE

Prenez le temps de vous détendre chez Alpentraum. Ouvert 6 jours/sem. Prix spécial: \$30 pour 30 minutes. 204 Dalhousie, Ottawa. 562-3441

### 120 AMEUBLEMENT

4 MATELAS simples, 2 sommiers 54", à très bon prix. 772-8216.

#### ACHETONS ET VENDONS

La boutique du meuble usagé Appareils ménagers/meubles 12 Sherbrooke (819) 770-6666

#### ACHETONS-VENDONS

Meubles usagés, téléviseurs, vidéos, systèmes de son, articles divers, etc. Aubaine Gatineau, 42 St-Louis. 246-0373

#### ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

#### AMEUBLEMENT AU SPOT: Achetons et vendons meubles et appareils ménagers usagés.

93 Eddy, Hull. 776-6053.

#### MATELAS ET SOMMIERS NEUFS

39": \$159; 54": \$199; 60": \$269. 145 Eddy Hull. 595-4898.

#### MOBILIER de salon, divan 3 places et divan 2 places, sècheuse.

827-3373.

#### MOBILIER de chambre complet, lit 39 po., tout blanc.

\$700. 778-0353.

### MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

### AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

### COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597
Franchise à vendre	598

### VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615

### ACHETERAIS ORDINATEURS USAGES

Recherche ordinateurs portatifs de marque TANDY modèle 1100FD. Contacter Louis au 562-7504.

#### BELTEC INFORMATIQUE

prix et service imbattables  
365, boul. St-Joseph, Hull. 776-0440

#### COMPAQ Deskpro XE433S, 8 Megs, CD-Rom, Modem 14,400.

669-6210.

#### DIGITEK ORDINATEURS

VENTE/SERVICE/RÉPARATIONS  
Dépositaire de Luxxon, A.S.T., I.P.C., IBM compatible. 865 Boul. Maloney Est, Gatineau. 643-9545.

#### ECRAN SVGA 14 po., couleur, compatible IBM. Nicolas.

777-5538.

#### ★★★ MICRO DESIGN ★★★

Achat-Vente-Neuf-Usagé  
Service Réparation-Upgrade  
XT, 286, 386, 486, périphériques  
Location CD ROM  
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

#### PIANO antique à vendre, 1886, "Bell", prix à discuter.

568-7082.

#### 124 APPAREILS MÉNAGERS

##### 1-A RÉFRIGÉRATION

Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

##### ACHETONS-VENDONS

APPAREILS MÉNAGERS 777-9855.

##### ASPIRATEURS

Saviez-vous que vous pouvez acheter un aspirateur neuf, portatif ou central pour aussi peu que \$30 ou \$50

**LES PETITES ANNONCES**

**142 MATERIAUX**

**BAS PRIX:** Manufacturier de moulures, plancher bois franc. 613-443-2499.

**STYROFOAM S.M.** bleu 2 pouces, valeur de \$100/paquet de 6, demande \$65/paquet. 643-3278.

**146 FOURRURE-ENTREPOSAGE**

**FOURRURE**  
Réparation, remodelage, 25 ans d'expérience, ouvrage garanti. Demander Claudette, 568-2660.

**MANTEAU** 3/4 de renard et raton laveur, 5-6. Marie-France, 568-7641.

**MANTEAUX longs:** Loup (femme), Chat sauvage (homme), moyens, comme neufs, \$700 chacun. 669-7059.

**148 VETEMENTS A VENDRE**

**MANTEAU** fourrure (coyote/renard), 12 ans. Prix à discuter. 643-3610 après 17h.

**152 DIVERS A VENDRE**

**A BAS PRIX:** aucune taxe \* 5 jours seulement du 27 déc. au 31 déc., à midi, sur tout le matériel en magasin. \* Sur un achat de \$500 et +. Matériaux Mason 819-986-5720.

**C.D. BO MEUBLES USAGES**  
**ACHAT/vente,** 555-C. Maloney E. Gati-neau, appareils ménagers, ameublements. Livraison gratuite. 643-2357.

**DOIT VENDRE:** aspirateur Filter Queen + accessoires, très bon état. 243-6376.

**DOIT vendre:** lit d'eau Queen, cuir noir, refait à neuf; ensemble poids et haltères, peu utilisé. 669-9332.

**FABRICANT** de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable.  
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

**FRIGO et poêle blanc:** \$100; sècheuse or: \$75; bureau, 6 tiroirs: \$30; divan beige: \$50; étagère: \$20. 663-0200.

**LAVE-VAISSELLE GE,** encastré, couleur amande, 6 mois d'usage, \$300 ou meilleure offre. 663-8208.

**PIANO** antique Heintzman; poêle électrique Moffat 1912; divan 2 places; chaise; tapis (tons pastels); dactylo Sharp. 827-1076.

**PLANCHERS BOIS FRANC**  
Pré-vernissés-conventionnel, clous, papiers sablés "Norton", cristal "Ultrathane"

**MACHINERIE GALAXI ET CLARK**  
Vente - Service et pièces de qualité  
669-6172 ou 1-800-407-6172

**REFRIGERATEUR "Danby"** 1.7 pi.cu.: \$80; bureau pour enfant, 6 tiroirs: \$30. 669-2983.

**SEGA CD:** \$150; 3 jeux CD: \$25 +; skis "Rossignol" et bottes: \$75; pantalon "Schneider": \$100. 986-6334.

**STORES verticaux** (porte patio), horizontaux (velours), différentes couleurs/grandeurs; balai "Electro lux"; carpeite neuve 120" X 94"; \$125; pneu neuf (camion): \$60. 246-1185.

**SURPLUS-FAILLITES**  
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce  
**COMME NEUF.** 145 Eddy Hull, 595-4898

**156 DIVERS DEMANDE**

**ACHETERAIS** outils électriques à gaz et mécaniques. 669-9774.

**174 ANIMAUX**

**1 TERRE-NEUVE,** femelle, 9 mois, PAPPILLON noir, femelle, 8 mois, SHIH-TZU, blanc/noir, super, 7 sem. 467-2033

**5 CHIOTS,** mélange Labrador et Berger Belge: \$20. 454-2961.

**ACHAT ET VENTE** de chevaux de toutes sortes, ligne complète d'attelage et équipements, remorques à chevaux toutes grandeurs. (819) 766-2251.

**ADOPTERAI** tout genre d'animaux. 986-5731

**BERGER** Allemand, enregistré, dressé, \$1,000. Après 17h: 827-0777.

**CANICHE,** blanc, mâle, 3 ans, propre, bon avec enfant, \$100. 643-2345.

**CHATONS** Persans à vendre, vaccinés, dégriffés, vermifugés, enregistrés, garantis. 777-3448.

**CHERCHE** Danois noir avec papiers, pour accouplement. 643-2584

**CHIENS DE RACE** (carnets de santé)

Schnauzer-nain-mini  
Shih tzu  
Sharpei  
Caniche  
Croisé-Terrier  
771-9333

**CHIOT,** à donner, 8 semaines, mélange Terrier/Lhasa Apso. 684-0876.

**CHIOTS** Chow-Chow, pure race, 2 mâles, 2 femelles. \$250. 776-1675.

**CHIOTS** Golden Retriever, pure race, enregistrés, tatoués, \$325. 585-2364.

**CHIOTS** Labrador, couleur chocolat, 1 mâle, 1 femelle, 8 sem. 819-454-2797.

**CHIOTS** Labrador femelles (1 blonde et 1 brune), \$200. 819-463-4859

**CHIOTS,** Lhasa poo, mélange épagneul et terrier, vermifugés. 568-0546.

**EPAGNEUL** blond Cocker Américain, pure race, 8 sem. Yannick, 986-5488.

**ROTTWEILERS** à vendre, prêts à partir. GINETTE: 446-1167.

**SHIH-TZU:** chiots mâle caramel/blanc, femelle noire/blanche, 281-5043.

**176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS**

**AUX PETITS SOINS S.E.N.C.:** 568-8375  
Service à domicile. Prenons soin de vos animaux, plantes, durant vos absences. Assurances et fiabilité.

**178 JEUX-JOUETS**

**SEGA + SEGA CD,** 1 an d'usure, \$275 négociable. 669-2067.

**184 TABLEAUX- ENCADREMENTS**

**INTÉRESSANTE COLLECTION** de gravures (lithographies, eaux-fortes, aquarelles): Jean-Paul Riopelle, Albert Dumouchel, Zao-Wouki, Hayter, Jeannine Leroux-Guillaume, etc. (819) 777-0283.

**191 ARTICLES SPORT D'HIVER**

**SKIS** de fond "Fisher" pour personne de 5'10", bâtons "Exel", bottines: 9, \$160 négociable. 772-1420.

**196 ENSEIGNEMENTS-COURS**

**ANGLAIS,** I et II, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5814.

**CONVERSATION ANGLAISE**  
33% rabais possible. Jour/soir, seul/groupe. Marcel (B.A.), 595-0682

**202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION**

**100% ERABLE,** fendu 16 po. \$50 la corde livrée. 663-9997.

**95% ERABLE,** 16 po., \$50 la corde livrée. 671-0409.

**BOIS d'allumage,** cèdre et bois franc, coupé, prêt à être allumé. 243-0669.

**BOIS** de chauffage sec à vendre, érable, \$75 la corde, livré. 777-0682.

**BOIS DE CHAUFFAGE,** \$45 de la corde, livré et fendu. 457-2718.

**BOIS** franc mélangé et bois d'allumage extra, très secs. (819) 467-2021.

**ERABLE,** \$50/corde livrée, fendue. 669-9260.

**ERABLE** et bois franc, \$50 la corde, livrée. 671-2345, 663-8465.

**ERABLE** sec 16 po.: \$70 la corde. 827-0494.

**FENDEUSE** à bois à louer, à la journée ou pour la fin de semaine. 669-8864.

**214 EQUIPEMENT DE COMMERCE**

**CAISSE** enregistreuse Sanyo, pesée électronique, congélateur, comptoir et étagères à vendre. 669-7573.

**220 ARGENT DISPONIBLE**

**1ère ou 2ème HYPOTHEQUE.** Même si vous avez des difficultés à prouver votre revenu. G. Lorrain, Courtier immobilier agréé. 246-0529.

**GOUVERNEMENT,** prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-728-0594 poste 201.

**PRÊTS** 2e hypothèque, aucune évaluation, réponse rapide, aussi achetez balance de prix de vente. 778-4506

**PRETS** sur gage, particulier, 7 jours sur 7, de 9h à 21h. 773-7576.

**317 ESTHETIQUE COIFFURE**

**RECHERCHE** coiffeur(euse), pour homme, 3 ans d'expérience, temps plein. 776-4440.

**CHERCHE** coiffeur(se) pour salon unisexe, temps plein. Jour: 771-9060, soir: 682-0560.

**COIFFURE** Ennazus recherche coiffeur(se) avec clientèle travailleur(se) autonome. 246-3080.

**SALON** de coiffure avec très bon achalandage à vendre. Guy 775-0060.

**320 GARDIENNE DEMANDEE**

**AYLMER,** ou garderie, secteur Deschênes et environs, pour enfants 4 mois et 4 ans, jour et soir. 827-4453.

**320 GARDIENNE DEMANDEE**

**CHEZ-moi,** temps partiel, secteur Montée-Paiement, 30 ans +. 643-2838

**GARDIENNE** logée, nourrie, 5 jours, références. 243-3911 ou 777-0849.

**RUE** Cholette, garçon de 3 ans, références, reçus, peut amener ou garder un(e) ami(e) du même âge. 771-9633.

**322 GARDERAISS BEBES**

**0 À 5 ans,** venez rencontrer les amis dans un endroit chaleureux. 778-7632

**1 PLACE,** St-Raymond, vie saine et heureuse. Lison (infirmière) 776-1841

**2 ANS ET +,** reçus, rue Davidson près Labrosse, maison sécuritaire. 669-3908.

**BILINGUE,** bons soins, \$340/mois, plein temps. Pène 595-3630, 770-0555.

**CÔTE D'AZUR,** 2 places disponibles, bilingue, reçus. 561-3635.

**ÉDUCATRICE** reconnue, bl. Sacré-cœur. Subvention possible. 772-0231.

**GARDERAISS** enfants chez moi, jour et soir, Montée Paiement. 243-3965.

**GARDERAISS** enfants du lundi au vendredi, jour ou soir. 770-3639

**GATINEAU,** De Malartic, diplôme assistante médicale, salle de jeu, près d'un parc, sur semaine. 669-5551.

**MAMAN** avec beaucoup d'expérience garderait enfants à la maison, à Aylmer 685-9247.

**MAMAN** d'un garçon de 7 ans, garderie chez elle, Pte-Gatineau. 561-4019

**SECTEUR** Riel/St-Joseph, 2 ans et +, expérience et références. 778-0971.

**TOURNAINE,** tout âge, références, activités, bons repas. Manon: 568-5443

**322 GARDERAISS BEBES**

**TOUT** âge, rue Notre-Dame, près école Ste-Maria-Goretti. 669-8807.

**TOUT** AGE, secteur école Le Triplet. 243-0282.

**325 OFFRE D'EMPLOI**

**AVON.** Besoin d'argent sans faire du 9 à 5? Devenez vendeuse(eur) indépendant(e) Avon. Fixez vos propres objectifs et travaillez aux heures de votre choix. 232-8585.

**BEAUCOUP \$\$\$**  
Agence très occupée à besoin de femmes pour devenir danseuses exotiques. Entraînement fourni. Appeler Allstar 772-9990; Susan 778-2078.

**BLACK JACK "DEALERS"**, en grande demande, \$10h + pourboire, entraînement professionnel disponible. (613) 722-3133.

**DÉBOSSÈLEURS** demandés pour ateliers de carrosserie situés dans l'Est et dans l'Ouest d'Ottawa. Les personnes recherchées sont compétentes et très motivées et possèdent de l'expérience avec Chart 360 Flexoliner, Xacto et P4-S. Nous offrons une gamme intéressante d'avantages sociaux ainsi qu'une échelle salariale fixe de \$35,000 à \$55,000. Veuillez communiquer avec Roger Piecki, chef de service, Atelier de Carrosserie Allard, 1487, rue Triole, Ottawa, 741-2638, pour une entrevue confidentielle.

**DEPUIS 125 ANS** produits Watkins vente et livraison, bienvenue aux intéressés de la vente. 561-4019

**EMBRUN FORD** est à la recherche d'un technicien (h/f) licencié(e), expérience avec Ford est un atout, salaire compétitif et excellents bénéfices. Contactez Rémi Gervais au 443-2985.



Nous recherchons un(e) préposé(e) au service le(la) candidat(e) recherché(e) doit posséder les atouts suivants

- Bon sens du leadership
- Sens du détail
- Avoir de l'entregent
- Bilinguisme un atout

Communiquez avec  
Dave Smith  
au 663-8557

**MOT MYSTÈRE** par Liliane CHRÉTIEN

© Edimédia Inc.

1667 8 lettres Le mot clé: Feu

alarme	brûlot	fagotin	furole	pincette
allumé	brûlure	feu		poêle
amadou	buse	fin	gros	sauvé
apyre		fioul		soin
ardent	carnau	flambeau	igné	
arsin	chaleur	flamber		ligot
âtre	chaud	flammèche		lueur
autodafé	clair	fort		luit
	cuire	four		
bois	cuit	foyer		vif
braise		frit	menora	
brûlant		fuel	mort	
brûle	éclat	fumée		
brûlis	enflammer	fumeron	noir	

Solution du problème précédent: candélabre

F	U	R	O	L	E	R	U	L	U	R	B	F	N	S
F	N	T	U	T	E	T	A	F	O	Y	E	R	I	A
E	A	O	O	M	A	E	N	G	I	R	F	L	O	U
N	I	G	R	R	E	M	R	E	I	V	U	E	S	V
F	I	A	O	E	C	H	A	U	D	R	N	R	U	E
L	L	N	L	T	M	H	C	D	B	R	A	I	S	E
A	E	A	B	B	I	U	E	E	O	R	A	O	F	N
M	U	U	M	S	R	N	F	A	M	U	U	N	M	O
M	S	T	I	B	U	U	A	E	B	M	A	L	F	S
E	M	O	O	S	E	E	L	E	O	P	A	C	O	I
R	B	O	O	D	L	R	L	A	N	F	B	L	A	T
Y	L	R	R	C	A	N	U	E	N	I	R	A	F	A
P	G	U	U	T	H	F	M	E	U	T	S	I	T	L
A	O	I	I	L	C	E	E	M	U	F	O	R	T	C
F	T	E	T	T	E	C	N	I	P	L	E	T	A	E

**Les SPÉCIALISTES à votre service** 1 800 267-9555 562-0222 (rubriques 241 à 308)

<b>ARBRES</b> COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.	<b>DÉNEIGEMENT</b> DÉNEIGEMENT, \$10 par tempête ou \$50/mois. 243-0857.	<b>NETTOYAGE MÈNAGE</b> C.D. Bons Nettoyeurs; maisons, bureaux et commerces. 776-2381.
<b>COMPTABILITÉ</b> AYLMER, tenue de livres, impôt, payes, états financiers. 682-7936.	<b>DÉNEIGEMENT 24 sur 24,</b> camion et souffleuse, Gatineau/Hull. 663-0678.	<b>S.E.M. ENTRETIEN MENAGER</b> Travail minutieux et garanti. 772-2163
<b>JEAN-PAUL CÉRÉ:</b> tenue de livres complète ou partielle. 771-8532.	<b>S.E.M. DÉNEIGEMENT à la SOUFFLEUSE.</b> 772-2163	<b>PLATRIER-PEINTRE</b> A PRIX RÉDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.
<b>SERVICE</b> de comptabilité, prix compétitif. Compt-habilité enr. 776-0744	<b>DIVERS</b>	<b>P.B.S. LTEE</b> Peinture, finition de joints, plafonds texturés et réparations. 771-2039.
<b>CONSTRUCTION</b> J.P. RÉNOVATION complète et tous genres de travaux, 24h/jour. 775-8615.	<b>FAITES</b> faire vos travaux d'hiver à bon prix: déneigement, démolition, peinture, déménagement, nettoyage et entretien divers, ETC... Demandez: Louigi, Jean ou Yves au 777-8882.	<b>PEINTURE R.L.</b> 663-7485 Travaux int./ext., satisfaction garantie, références. Estimation gratuite.
<b>DEMÈNAGEMENT-TRANSPORT</b>	<b>EBENISTES</b> DÉCAPAGE, vernissage, réparation de meubles. J. Renaud: 243-8289.	<b>PLATRIER</b> et peintre d'expérience. Aussi travaux légers int./ext. 770-0376
<b>DEMÈNAGEMENT PELLETIER</b> Service courtois et professionnel, local/longue distance. 246-2866.	<b>ELECTRICITÉ</b> ELECTRICIEN licencié, ferait tout genre de travaux. 243-0292.	<b>TRES BON PRIX:</b> Gyproc, joints, peinture et finition de sous-sol. 771-8967.
<b>DÉMÈNAGEMENT RO-DEL</b> 669-8842, 669-2642	<b>MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS</b>	<b>PLOMBIER</b> 18 ANS d'expérience, travail propre, honnête et garanti. 827-5400.
<b>DÉMÈNAGEMENT PERREAULT ASSURANCE.</b> Piano. Local/longue distance. Emballage. 643-9773.	<b>MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE</b> pour construction, rénovation ou maintenance de tout genre. 243-2170	<b>SERVICE D'ÉGOUT DE L'OUTAOUAIS</b> Déblocage d'égout, évier, baignoire, drain de sol et réparations SERVICE 24h. 777-9755.
<b>*VAILLANT TRANSPORT*</b> Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. (819)777-1030	<b>MENUISERIE</b>	<b>RENOVATIONS</b> EXPERT, s/bains, céramique, plomberie, garantie. Michel, 663-3549.
<b>DÉNEIGEMENT</b> DÉNEIGEMENT GATINEAU, résidentiel/commercial. Contrat ou sur appel. Gatineau, Hull. 561-5156.	<b>BOISERIE BEAULIEU</b> LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite, 11 ans d'expérience. Vente, réparation, finition. Prix compétitif pour qualité supérieure. 669-6172, 1-800-407-6172.	<b>MONSIEUR FISSURE</b> PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403 ou 1-800-361-6403
		<b>RENOVATION,</b> finition de s/sol, céramique, service de qualité. 663-3741.

**"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"**

**LES PETITES ANNONCES**

**325 OFFRE D'EMPLOI**

**ERICKA ENTERTAINMENT**  
Jolies danseuses demandées, \$1,000 à \$1,500/sem. logés et chauffeur disponible. Ericka, 561-4962.

**INSTALLATEUR** de portes de garage commerciales, expérience requise. Appelez 749-1010.

**MASSEUSES** demandées avec ou sans expérience. 561-2927 Mike.

**PERSONNE SANS ATTACHE** pour entretien de chiens et propriété. Doit habiter ici. Bilingue, non-fumeur un atout. 827-0829.

**RESTAURANT** pour déjeuners à Aylmer recherche serveuses et plongeurs, le jour de 6h à 15h, temps partiel/temps plein. Pour plus d'informations, contactez le restaurant durant les heures d'ouverture. 682-3533.

**SERVICE DE RECHERCHE D'EMPLOI**  
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi.

**374 PERSONNEL D'HOTELLERIE**

**BARMAN(AID)**, cours de bar et service aux tables (12 déc.). 1-800-561-1781.

**376 PERSONNEL DE RESTAURANT**

**CUISINIER** demandé avec expérience. Demandez Nick, 663-6771.

**SERVEUSE** avec expérience demandée, Buckingham. 281-3570.

**376 PERSONNEL DE RESTAURANT**

**SUBWAY**  
Personnes matures pour travail sur sem. ou fin de sem. Se présenter entre 14h et 16h au:  
381 Boul. Maloney est, Gatineau  
662 et 1030 Boul. St-Joseph, Hull  
207 Boul. Mont-Bleu, Hull

**377 PERSONNEL SPECIALISE**

**HYGIENISTE-DENTAIRE** bilingue demandé(e) pour travail de soirée, à Aylmer. 778-3204, 684-2620.

**378 PERSONNEL DE VENTE**

**ALIMENTATION \$**  
\$550 et + de possibilité. Candidats fiables, autonomes et libres immédiatement pour prendre commandes (viandes et épicerie) aux domiciles de clients cédulés par la compagnie. Aucun porte à porte, sollicitation ou livraison. Clientèle répétitive. Auto obligatoire. M. Claude, 772-2573, entre 11h et 16h.

**383 TRAITEMENT DE TEXTE**

**TRANSCRIPTION**, correction, travaux de tous genres (W.P.5.1). 775-3053.

**384 TRADUCTION**

**CURRICULUM VITAE**, rabais de 40%. 243-3345.

**400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEYER**

1 CHAMBRE et 1 garçonnière, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble, stationnement. 684-7397, 684-8867.

**400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEYER**

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, à partir de \$435, concierges, construit en béton. 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, 13-B Jeanne-d'Arc, 2e étage, 1er fév., stationnement, non chauffé, \$540. Gilles: 682-4151.

2 CHAMBRES, Aylmer, rue North, 1er février, balcon, \$595. 684-9045.

2 CHAMBRES, libre, spacieux, prise lav./sec., grande cour, \$495. 682-3936.

**GARCONNIERE**, libre, belle, spacieuse, chauffée, éclairée, 2 appareils, face parc et rivière, \$410 avec bail. Yvon: 771-4999.

**401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU**

Q21. 1 CHAMBRE, 988 St-René Est, duplex récent, s/sol, poêle, frigo, prises lav./sec., stationnement, rangement, \$425. 771-1716.

125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, chauffés, déc., jan., \$545. 243-9364, 561-8980

1 CHAMBRE 1er mars, chauffé, éclairé, s/sol \$390. 568-2202, 669-0074.

1 CHAMBRE, 1er janvier, chauffé, éclairé, poêle, frigo, \$460. 663-1390.

1 CHAMBRE, \$350, prises lav./sec., Boul. Maloney Est, libre. 663-2327.

1 CHAMBRE/636 NOTRE-DAME AUBAINE, chauffé/éclairé, 2 appareils. 663-3443, 568-4498, 778-4481.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, Templeton, \$425. Après 17h: 224-7850.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, \$450. 243-8938.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, près de Nicolas Gatineau. 669-4361.

1 CHAMBRE, libre, 2 stationnements, remise, 663-2035, 663-5008 soir.

1 CHAMBRE, neuf, poêle, réfrigérateur, câble, chauffé, éclairé, \$485, mi-jan./fév. 669-1338, 773-2845.

1 CHAMBRE, semi-meublé, chauffé éclairé, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé. 568-9158, pagette: 780-8223.

1 CHAMBRE: SPECIAL \$485 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, remise. 568-5302

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

**401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU**

2 1/2 CHAMBRES, moderne, frais peint, prises lav./sec., stationnement, remise, pas chauffé ni éclairé, libre, \$575. 67 FX Bouvier. 243-1049

2- AGREABLE, central, sécuritaire et confortable, chauffé, éclairé. 663-0474

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT  
Foyer ou non, prises lav./sec., grand, récent, La Vérendrye Est. 776-0728.

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, haut duplex, très grand 5 1/2, cour clôturée, \$595, 212 Charlevoix Est. 776-6666.

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, prises lav./sec., \$495, stationnement. 663-1390.

2 CHAMBRES, 1er oct., nov., près Promenades, prises lav./sec., chauffés, éclairés, \$525/\$560. 243-9323, 663-0438.

2 CHAMBRES, 127 St-Jean Baptiste, rue rivière, \$450. 243-9200, 827-4425.

2 CHAMBRES, \$365, haut, rue Notre-Dame. 663-7080.

**NOUS AVONS LE LOGEMENT QU'IL VOUS FAUT**  
Service personnalisé gratuit  
Grand choix de logements dans toute la région  
Toutes catégories de prix et grandeurs

**INFO LOGEMENTS 776-6666**

2 CHAMBRES, \$200 de rabais sur loyer de janv., 82 Curé Presseault, stationnement, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, \$495. 241-7011

2 CHAMBRES-31 CLERICY  
Chauffés, éclairés, 2 appareils. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES-35 CLERICY  
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 31-A L'Acadie, non chauffés ni éclairés, entrée privée, remise int., prise lav./sec. \$520-\$535, jan./fév. 664-1932.

2 CHAMBRES, 440 Gréber (récentement rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. 243-5829.

2 CHAMBRES, 4 appareils, stationnement. 246-2527 après 18h.

2 CHAMBRES, \$425 pas chauffé ni éclairé, rue Oak. 663-5391, 595-8550

2 CHAMBRES, \$500, très clair, rénové, prises lav./sec., janv. ou fév. 643-4215.

**401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU**

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récentement rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 243-1509

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récentement rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-1751.

2 CHAMBRES, avec foyer, non chauffé, non éclairé, libre. Le voir c'est l'adopter! \$525. 671-0163.

**3 chambres**  
**FAUBOURG LA VERENDRYE**  
2 MOIS GRATUITS +  
Logements neufs  
• Foyer au gaz  
• Près des services et d'un parc  
• Rues de Malartic et de Charny  
**669-6812**

2 CHAMBRES, Bl. St-René/Lorrain, \$510, chauffé, éclairé, janv. 777-7470.

2 CHAMBRES, bl Maloney, janvier gratuit, neuf, tranquille, entrée privée, grande cuisine, remise, prises lav./sec. \$530. 643-1618

2 CHAMBRES, chauffé, tapis, stationnement, \$495/mois. 565-5005 ou 663-0567.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 568-9158, 243-1553.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, libre \$495/\$545. 561-9839, 828-4372.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, s/lavage, piscine, 1er février, \$535. Johanne, 246-1834.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 778-1904, 775-0784 (cellulaire).

2 CHAMBRES, demi s/sol, 1 mois gratuit sur bail 2 ans, \$497. 596-5223.

2 CHAMBRES, grand haut, \$505, 1er 2 mois \$195. 663-8570, 561-5657.

2 CHAMBRES, janv., fév., chauffé, éclairé, \$500. 1 mois gratuit, 243-5699.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, \$410/mois. 663-0303.

**401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU**

2 CHAMBRES, libre immédiatement, chauffé, éclairé, \$525 (en face du Lo-blaws). 246-5369.

2 CHAMBRES, libre, 123 des Fleurs, pas chauffé ni éclairé, \$610. 643-4230.

2 CHAMBRES, nouveau concept, près de Labrosse, neuf, 2 s/bains, \$595/mois. 243-6572.

2 CHAMBRES, O'Farrell, repeint, \$547, 1 mois gratuit sur bail 2 ans. 596-5223.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stationnement, \$375, 304, rue East. 241-5412, 669-1076.

2 CHAMBRES (petit), rue Broadway, \$375, tapis mur à mur, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 2 appareils, prises lav./sec. 778-2764.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., maintenant et février, \$470. 643-6471

**SPÉCIAL**  
**DU TEMPS DES FÊTES PREMIER ET DERNIER MOIS GRATUIT**  
600 \$ par mois, pas chauffé, pas éclairé.  
**568-1672** (jour)  
**669-3393** (soir)

2 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, éclairé, s/sol, 2e et 4e étage, près Promenades, pour le mois de janvier, rue DuBarry, (adaptés pour handicapés). 243-1884.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, 1 mois gratuit, \$525. 771-1716.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de \$520. 663-9233.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, \$450/\$350. 243-0218.

2 CHAMBRES, spacieux, 65 de Candiac, près Poly Nicholas Gatineau, 2 stationnements, bain giratoire, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, libre \$550. 561-7274.

**VOTRE HOROSCOPE**

**BÉLIER**

du 21 mars au 20 avril

Abandonnez-vous sans arrière-pensée à vos sentiments amoureux. Une nouvelle fort agréable vous attend. Ne craignez pas d'aller au devant des événements. La personne qui vous aime a besoin de tendresse.

**TAUREAU**

du 21 avril au 20 mai

Très affectueux, vous serez capable d'un jugement subtil et fin; vous serez un honnête critique d'autrui mais quel dommage que vous ne le soyez pas pour vous-même; ceci vous éviterait un échec amoureux.

**GÉMEAUX**

du 21 mai au 21 juin

De l'affection, de l'amitié, des joies amoureuses seront votre lot. Vous serez émotif mais de façon constructive, en apportant votre collaboration, discutant, dialoguant avec la personne aimée sur des sujets qui vous intéresseront.

**CANCER**

du 22 juin au 22 juillet

On vous admire mais on ne vous comprendra pas. Vous semblerez concentrer vos efforts vers un seul et unique but; ceci ne vous ressemblera guère, vous qui aimez la dispersion.

**LION**

du 23 juillet au 23 août

Ayez plus de personnalité et de courage; ne vous laissez pas aller. Vous pourriez obtenir tellement de choses en démontrant une belle joie de vivre. La personne qui vous aime aura besoin de dialoguer, d'échanger des idées.

**VIERGE**

du 24 août au 22 sept.

Avant de blâmer autrui, pensez à vos propres faiblesses, à vos propres torts. Demain, vous aurez peut-être à faire face à une certaine hostilité, mais cela devrait être de fort courte durée. Soyez confiant.

**BALANCE**

du 23 sept. au 23 oct.

Sur le plan du cœur, vous traverserez des moments de calme. Vous vous entendrez bien avec un être qui vous aime mais vous ne ressentirez pas beaucoup d'enthousiasme, de dynamisme.

**SCORPION**

du 24 oct. au 22 nov.

Vous inspirez confiance à la personne aimée. Il faudrait l'aider à vaincre sa sensibilité car cette personne souffre pour ce qui s'est passé, pour ce qui se passe ou pour ce qui risque de se passer, pour les chômeurs, pour les guerres, etc.

**SAGITTAIRE**

du 23 nov. au 21 déc.

Sachez prendre les décisions qui s'imposent et faites preuve d'initiatives. Méfiez-vous des nouvelles connaissances; certaines manquent de sincérité et de franchise.

**CAPRICORNE**

du 22 déc. au 20 janv.

Vous vous montrerez plus exigeant qu'à l'ordinaire sur le plan sentimental et vous aurez raison. Vous agirez avec diplomatie, avec tact, et la personne qui vous aime vous comprendra.

**VERSEAU**

du 21 janv. au 19 fév.

Bonne journée pour vous. Il y a de meilleurs atouts dans votre jeu et vous feriez bien d'en profiter. C'est le moment d'agir. Faites du bien autour de vous. Les démarches seront un peu plus difficiles.

**POISSONS**

du 20 fév. au 20 mars

Des contradictions possibles dans le domaine sentimental. Vous courez certains risques dans votre vie sentimentale: il se peut que l'être aimé témoigne d'un certain manque de confiance à votre égard.

**MOTS CROISÉS**

NO 2803

par Liliane CHRÉTIEN

**HORIZONTALEMENT**

- Gros fromage au lait de vache - Endroit où l'on se poste pour guetter le gibier.
- Se dit d'un animal qui se nourrit d'abeilles - Voix de femme la plus grave.
- L'or en est un - Inox.
- Brome - Ne dis pas - Brun-jaune.
- Action de laisser entrer dans un lieu - Cité antique.
- Art. contracté - Prénom masc. - Volcan actif du Japon.
- Détruire.
- Monnaie d'Extrême Orient - Beurrés (fam.).
- Équanimité - Bugle à fleurs jaunes.
- Canton suisse - Ile grecque de la mer Égée - Igue.
- Mesure agraire (pl.) - Réduisant de volume par pression.
- Coulées - Mot latin.

**VERTICALEMENT**

- Saut léger qui manifeste la bonne humeur - Transpiras.
- Égaré sous l'effet de l'émotion - Compact.
- Se poile - Antenne.
- Acclame - Saint.
- Grès tendre, à ciment calcaire - Nickel.
- Erbium - Judas.

**7 - Capitale du Shaanxi - Empereur de Russie.**

- Herbe couverte de poils - Police militarisée du parti nazi.
- Manière - Quatre - Maillon.
- Agent de police - Approchai.
- Matrice - Narine des céta-cés.
- Banderillero - Petit sentier (litt.).

**SOLUTION DU PROBLÈME D-2802**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	I	O	L	O	G	I	E	A	A	R
2	E	N	G	I	N	N	U	A	N	C	A
3	S	O	R	E	E	T	E	T	E	N	T
4	Q	U	E	S	T	E	T	E	U		
5	G	I	S	E	R	R	U	R	E		
6	N	S	E	R	I	N	A	C	M	E	
7	E	T	C		D	E	B	I	L	E	
8	R	A	R	E	T	E	O	T	A	N	T
9	I	N	U	L	E	U	R	S	I	D	E
10	O	N	T	R	I	N	G	R	I	T	
11	N	E	A	N	M	O	I	N	S	A	U
12	S	E	I	N	E	S	E	N	T	I	S

**1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12**

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

**LES PETITES ANNONCES**

**401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU**

2 CHAMBRES: SPECIAL \$530 moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

**2 ET 1 CHAMBRES**

Chauffés, éclairés, Près des promenades, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. 561-3324.

2 ET 3 chambres, libres immédiatement. 243-0282.

2 ET 3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 3 appareils. 561-5486.

2 ET 3 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, à partir de \$570, 1 mois gratuit. 568-6182.

39 JACQUES-CARTIER, \$580/mois, électricité et chauffage inclus. 281-6542, 663-6813, 778-0607.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rue de Charny #1, grand, prises lav./sec., 2 stationnements, \$575, pas chauffé/éclairé, libre. Après 18h: 669-6097.

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./sec., aspirateur central, libre, \$670, pas chauffé/éclairé. 643-2015, 986-8833.

3 CHAMBRES, 1er mars, face parc, remise, \$575. 663-6297, 663-5104.

3 CHAMBRES, 1er nov., rue Charron, prise lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, \$595. 669-8854.

3 CHAMBRES, 1,100 pi ca, grand, propre, 1 mois gratuit. Avant 17h: 669-0092, après 17h: 643-1304.

3 CHAMBRES, 1 jan. ou avant, triplex neuf, prise lav./sec., 2 stationnements avec prise, \$550 à \$575. 643-1794.

3 CHAMBRES, 1er mars, 6 de la Glissoire, très grand, plancher bois franc, 2 stationnements, \$535. 827-4453, 787-2174 (pagette).

3 CHAMBRES, 176 Labrosse, près services, libre, \$575. 663-0952, 643-4382.

3 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT 226 à 232 La Vérendrye, foyer au gaz, prises lav./sec., 1,200 pi.ca. 776-0728.

3 CHAMBRES, 1,300 pi ca, neuf, grand, frais peint, foyer, remise, prises lav./sec., tranquille, \$695, mars 95, 299 de Malartic. 643-4682.

3 CHAMBRES, 2 stationnements, remise, libre, 663-2035, 663-5008 soir.

3 CHAMBRES, \$450, côté, Ste-Rose. 663-7080.

3 CHAMBRES, \$560 réduit jusqu'en juin, grand et neuf, 2 stationnements, remise. 246-7722, Pagette: 778-4098.

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (récentement rénové), eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec piscine. 246-3245.

3 CHAMBRES, beau triplex moderne, Labrosse près Maloney, 2 stationnements, \$575 pas chauffé, ni éclairé. 643-4382 ou 281-4781.

3 CHAMBRES, beau triplex, très grand, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, \$600. 246-9787.

3 CHAMBRES, boul. Lorrain, chauffé, éclairé, \$650/mois. 663-1174.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1er fév. 568-9158, 243-1553.

3 CHAMBRES, grandes pièces, tranquille, stationnement double, rue de Milan. 247-6193, 769-6777.

3 CHAMBRES, grand, bl de la Vérendrye, foyer, place tranquille, Marc Carboneau 243-1234, 593-5439 soir.

3 CHAMBRES, libre, 2 stationnements, remise ext., grand et propre, \$580. 663-2035 ou soir 663-5008.

**401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU**

3 CHAMBRES, libre, rue Cannes, Côte d'Azur, moderne, spacieux, balcon, \$610. Peggy, 232-1121.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$610. 561-5578.

3 CHAMBRES, moderne, à partir de \$550, pas chauffé, pas éclairé, 2 stationnements. 243-1986.

3 CHAMBRES: PTE-GATINEAU Prix réduit à \$590, rue Marengère, près autoroute, 1er étage, 2 stationnements, prises lav./sec., remise ext., près école, ni chauffé, ni éclairé, libre. 776-4988.

3 CHAMBRES, repeint à neuf, non chauffé ni éclairé, \$520. 827-4844.

3 CHAMBRES, spacieux, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./sec., prise lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé. Pour rendez-vous: 561-7735.

3 CHAMBRES, spacieux, 2 stationnements, prises lav./sec., balcon, pas chauffé ni éclairé, libre. \$585. 669-7400.

3 CHAMBRES, spacieux, prises lav./sec., remise, stationnement, cour, 1er fév. 669-8662, 778-9593.

3 CHAMBRES, très grand, 1,700 pi ca., 1 appareil, 2 s/bains, garage, prises lav./sec., grande cour, \$680, libre 1er avril. 561-1370.

COOPERATIVE CLAIR DE LUNE 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, libres. Lise Chénier, après 19h: 243-2042.

COUETS PETITS LOGIS, 3 1/2 et 2 chambres, près Marina Gatineau, paisibles et abordables, libres. Richard, 663-4314, jour: 663-4303.

GATINEAU, centre-ville, 2 chambres, garage, 5 appareils, libre, \$600. 243-1567, Hélène.

GRAND 3 1/2, buanderie, bien situé. 669-8449, 737-5788.

IDEALE pour personne âgée, rue Hétu, appartement 1 chambre. Prix très abordable. 663-0133.

LIBRES, frais peint, 3 chambres: rue Lallemand; 2 chambres: boul. St-René est (près Lorrain). 669-1319.

LOGIS neufs, 1 et 3 chambres: Gatineau/Masson. Jour 787-9519, soir 821-1236.

PRES des Promenades, dernier mois gratuit, 2 chambres, nouvelle décoration. Lave-vaisselle et chauffage optionnels. À partir de \$420. 246-2342, soir 568-0931.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE 2 chambres, janv./fév., partir de \$560, bain giratoire, prise lav./sec., remise ext., 2 stationnements. 246-3868.

PTE-GATINEAU, 3 1/2, libre, près des autobus et services, \$360 pas chauffé ni éclairé. 772-1876.

TOURNAI, 2 chambres, \$600/mois, 1 mois gratuit, 1er déc., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements. 594-1252.

TRES grands appartements, 2 et 3 chambres, chauffés, éclairés, appareils, à partir de \$535/mois. 568-9420.

UNE VRAIE AUBAINE! 3 mois gratuits, duplex neuf, 3 chambres, très grand, bien situé, grand terrain clôturé, \$595/mois. 776-5289.

**402 LOGEMENTS A LOUER HULL**

1 CHAMBRE, janv./fév./mars, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, \$485. 230 Mutchmore. 770-6907, après 17h30: 777-2651.

1-158 RICHER, 1-2 chambres, \$515, buanderie, libre. 243-9364, 595-1237.

1-1 CHAMBRE très grand, plancher bois et céramique, \$450. 684-5573.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$465, poêle, réfrigérateur, télévision et stationnement. 778-1481.

1-2 CHAMBRES, prises lav./sec., 1er janv. 770-8691.

1-2 CHAMBRES, peinture fraîche, chauffé, 2 appareils, Wrightville, 3 minutes du nouveau Loblaw, \$350/\$400, références. 771-3589.

1-2 CHAMBRES, près Cégep, \$470-\$585, chauffé, libre. 770-8389.

1 CHAMBRE, libre janv./fév./mars., possibilité chauffé/éclairé, stationnement, buanderie, \$390. 76 Richard. 770-6907, après 17h30: 776-3300.

1 CHAMBRE, 10 Beaudoin, 1er janvier, 2 appareils, \$325/mois. 643-9736.

1 CHAMBRE, 119 Leduc, poêle, réfrigérateur, stationnement, très propre, non chauffé, non éclairé, \$375/mois. 771-2532, après 18h: 568-0716.

1 CHAMBRE 1er février, 2 appareils, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, \$150 de rabais sur les 2 premiers mois. M. Brisebois: 682-4767, après 17h.

1 CHAMBRE (2 1/2) 73 Laval, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas de stationnement, \$425. 749-3333.

1 CHAMBRE, \$485 chauffé, éclairé, appareils, Cité des Jeunes, 682-3494.

1 CHAMBRE, 54 Frontenac, chauffé, éclairé, 1er janv., \$410. 772-9182.

1 CHAMBRE, à partir de \$725/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur inclus, libres. 776-3012.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, près centre-ville. 777-9261.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$395, libre immédiatement. 456-2456, 456-2695.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, personne seule, 37 Brodeur, \$375 et \$450. 770-5280.

1 CHAMBRE, face aux Galeries, tout inclus, \$350. 237-4086.

**402 LOGEMENTS A LOUER HULL**

1 CHAMBRE, Hautes Plaines, 199 Freeman, luxueux, prises lav./sec., \$495, libre déc. 770-2222.

1 CHAMBRE, libre, près du musée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$515/mois. 246-0685.

1 CHAMBRE, moderne, libre 1er janv. Après 16h: 746-4429, 772-2113.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, stationnement, \$350, secteur tranquille, 99 rue Lois. 682-7077.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, grand balcon, près de tout, \$425. 595-5089.

1 CHAMBRE, près Montcalm, propre, \$400 chauffé, éclairé. 827-4425.

1 CHAMBRE, prises lav./sec., \$340, 1er fév. 776-5265.

1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, \$385. 770-6798.

**PARC DE LA MONTAGNE**  
46 RUE BÉDARD, HULL  
**SPECIAL DU NOUVEAU PROPRIO**  
LOGEMENTS RÉNOVÉS  
Structure de béton  
Insonorisation supérieure  
Garçonnière  
1 chambre  
2 chambres  
Information  
**776-1897**

A qualité égale, personne ne peut vous offrir un meilleur prix pour un bon logement.

**INCLUS**  
stationnement  
câble  
cuisinière  
frigo  
chauffé et éclairé

1 CHAMBRE, près de Boul. St-Joseph, 595-9067, 772-2422.

1 CHAMBRE, près Cégep, voisinage agréable, petit immeuble sympathique, très spacieux, entretien remarquable, immaculé, plancher bois franc, rangement abondant, 2 appareils, stores. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

1ER JAN. \$525-\$545-2 CHAMBRES GRANDES pièces, frais peint, chauffé, éclairé, poêle, frigo, Mont-Bleu, balcon. 771-6266, soir: 684-0888.

1 ET 2 CHAMBRES, Terrasse Du Parc: déc.-janv., poêle, frigo, buanderie. Pas chauffés, ni éclairés. Dernier mois gratuit. 25 Chouinard. 777-3676.

1 ET 2 chambres, 6 logis, ni chauffé ni éclairé, \$380 et \$425. 827-2823.

1 ET 2 chambres, libres, ni chauffés ni éclairés. De \$300 à \$450. 669-8854.

1 MOIS GRATUIT, 1 chambre, 2 appareils, tapis, \$510, libre. Ken: 230-9803.

2-1 CHAMBRES, Mont-Bleu, luxueux, grande cuisine, prises lav./sec., semi s/sol: \$410/\$460/\$490: 1er janv. 776-4351, 825-0467.

**Hull**  
Chemin de la Montagne  
**1 - 2 - 3 chambre(s)**  
Inclus: • Poêle • frigo • stationnement  
• Cabovision (certains logis)  
• Salle de lavage  
À partir de **435**€/mois  
**778-1956**

2-3 CHAMBRES, moderne, près lac Lemay, chauffé, éclairé, appareils. A partir de \$549. 771-2666.

2-3 chambres, moderne, planchers chêne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur inclus. A partir de \$549. 595-5839.

2-3 CHAMBRES, JANV. GRATUIT, Hautes-Plaines, 1 stationnement, pas chauffé, ni éclairé, à partir de \$515/mois. Lyne. 778-7316, 239-6617. EXECUTEE, 771-7177.

2 CHAMBRES, libre/jan./fév./mars. poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$490. 76 Richard. 770-6907, après 17h30: 776-3300.

2 CHAMBRES-408 CITE DES JEUNES libre, pas chauffé ni éclairé. 776-9794, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT, très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé, non éclairé, pas de poêle, ni frigo, prises lav./sec., tapis et vinyle coussiné, stationnement, \$575. Après 16h: 241-1709, 770-2344.

2 CHAMBRES, 1 balcon, prise lav./sec., 2 appareils, 31 décembre, 2 rues des Galeries. 776-9971, 744-6527.

2 CHAMBRES, 1er janvier/1er février, secteur Mont-Bleu, 1er mois à 1/2 prix. 772-2457, 225-4742.

2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, poêle, réfrigérateur, chauffé, rénové, \$550 (déménagement gratuit). 778-7059, 669-0808.

2 CHAMBRES, 199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre, \$575 (rabais pour les 2 premiers mois). Claire 771-9100.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre immédiatement. Pagette: 787-7125.

2 CHAMBRES, 65 LESAGE, chauffé, éclairé, balcon, \$560 (escompte pour les 2 premiers mois). 772-1594.

**402 LOGEMENTS A LOUER HULL**

2 CHAMBRES, 50 Dussault, libre 1er avril, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement, prise lav./sec., \$750. 771-7177, EXECUTEE.

2 CHAMBRES, balcon, eau chaude, 2 appareils, stationnement, 2 rues des Galeries, 1er déc. 778-0326, 744-6527.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./sec., dernier mois gratuit, \$545. 776-1405 ou 568-0931 après 18h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, dernier mois gratuit, \$545. 776-1405, 568-0931 après 18h.

2 CHAMBRES, coin Eddy & Papineau, poêle et réfrigérateur, très grand, propre, tranquille, stationnement, chauffé, \$480, 1er janv. 986-7130.

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de \$450 à \$475, libre. 9h à 16h. 778-0516.

2 CHAMBRES, grand, logis du haut, chauffé, \$545. 595-8715, 561-5657.

**LES Jardins Radisson**  
Studio, 1, 2 et 3 c.c.  
chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatisateur, centre récréatif, piscine, dépanneur.  
À proximité des autoroutes et transport en commun.  
Agent de sécurité.  
Télécâble gratuit.

Promotion spéciale  
**15% de rabais**  
Sur bail de 12 mois.  
Nouveaux locataires.

Plus:  
5% de rabais  
55 ans et plus

2 Radisson, suite 106, Hull, Québec  
**771-7441**

2 CHAMBRES, face Cégep, grand, s/buanderie, stationnement, bail flexible, janvier. 777-6252.

2 CHAMBRES, grand logis, prises lav./sec., 1er fév., 1 mois gratuit, \$470. Aubaine! 778-0183 ou 794-4584.

2 CHAMBRES, haut, eau chaude, chauffé, \$600/mois. 776-2424.

2 CHAMBRES, libre, \$460, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, très propre, frais peint, tapis neuf, 772-0274.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1 mois gratuit, 9 Le Breton, totalement repeint, très propre, prises lav./sec., balcon, stationnement, \$455, libre. 771-1288.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., stationnement, propre, \$492, janv. ou fév. 775-8235.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er déc./janv. très propre, prises lav./sec., \$460/\$500. 771-6816, 663-0438.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$400. Après 17h: 243-9123.

2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, \$425, libre. 243-0996, 770-2414.

2 CHAMBRES, prises lav./sec. 777-3327 663-6367.

2 CHAMBRES, près des Galeries, libre maintenant. 684-1536, 684-2403.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, \$570. 246-1144.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, 595-9067, 772-2422.

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, libre, \$465, 1 mois gratuit. 595-4721.

2 CHAMBRES, rue Champlain, chauffé, eau chaude, \$450. 777-3421.

2 CHAMBRES, libre jan./fév./mars, stationnement, buanderie, \$510. 84 Richard. 770-6907, après 17h30: 772-1992.

2 ET 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de \$635 et \$680. 778-3561.

2 MOIS GRATUIT  
1 et 2 chambres, 145 Archambault, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, \$525 et \$625. 770-2757.

3 CHAMBRES, 43 Jumonville, balcon, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., \$550, libre. Après 15h: 561-7171.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, \$640, remise, entrée privée. 521-2408.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, fév./mars, prises lav./sec., balcon, pas chauffé, pas éclairé, \$575. 778-6392.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, chauffé, éclairé, prises lav./sec., frais peint, \$625. 776-4096, 685-1743.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, \$530. 594-1957, 771-3601.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, spacieux, 2 stationnements, remise, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 595-4823.

3 CHAMBRES, spacieux, secteur tranquille, triplex neuf, foyer, 2 stationnements, 1 remise, libre. 771-0918.

3 CHAMBRES, St-Raymond, lav./sec. + 3 appareils, Jacuzzi, solarium, rénové, spacieux, 2 stationnements, \$775, janv.-fév. 827-2750, 777-3382.

80 SCOTT, 1 chambre, chauffé, pas éclairé, \$489/mois. 778-7812.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES 2 chambres à partir de \$510, fraîchement repeint, prises lav./sec., stationnement inclus. Marc Brunet, 770-9911.

**402 LOGEMENTS A LOUER HULL**

CHATEAU LE NEUFCHATEL 2 chambres, vue de la rivière, chauffé, éclairé, climatisé, sécurité 24h, stationnement int., 5 appareils, \$895. 778-0780 après 17h.

MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, éclairé, 4 appareils, stationnement, libre. 744-7610, 671-6000.

MONT-ROUGE 1 ET 2 chambres, libre, près de tout, site boisé, appareils ménagers. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE HULL, nouvelle administration, 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, à partir de \$405 à \$575. 777-5444 ou 778-3440.

VAL-TÉTREAU, 3 chambres, avec ou sans appareils, pas chauffé, ni éclairé, stationnement privé, remise, \$670/mois, libre 1er janv. 669-6992.

VAL-TÉTREAU, grande garçonnière, poêle, frigo, stationnement, chauffé et éclairé, \$400. 777-3048.

VAL-TÉTREAU, grande garçonnière, poêle, frigo, stationnement, chauffé et éclairé, \$400. 777-3048.

VAL-TÉTREAU, grande garçonnière, poêle, frigo, stationnement, chauffé et éclairé, \$400. 777-3048.

VAL-TÉTREAU, grande garçonnière, poêle, frigo, stationnement, chauffé et éclairé, \$400. 777-3048.

**LES PETITES ANNONCES**

**432 MAISONS A LOUER**

376 DR J. Cousinsau, 2 étages, 3 chambres, garage, \$695. 243-1986.  
**3 CHAMBRES**, Gatineau, duplex, cour clôturée, \$625, libre. 561-2605.  
 ANGERS, maison mobile rénoverée, 2 chambres, remise, libre immédiatement, \$550. 281-5352 ou 986-2010.  
 AYLMEYER, maison 4 chambres, poêle à combustion lente, foyer, 5 appareils, garage, 1er déc., \$1,000. 684-4524.  
 BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, frais peint, tapis neufs, \$500. Après 18h: 986-8912 ou 986-6933.  
 BUNGALOW, 3 chambres, s/sol fini, garage, grand stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$795, 1er janv. 243-7345.  
 CH. de la Montagne, Chelsea, 4 chambres, \$585. 819-455-2775, 613-598-6093  
 GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, rénoverée, bi-énergie, garage, grande cour, \$725/mois, 663-3979.  
 GATINEAU, construction récente, 2 étages, 3 chambres, garage, foyer, près d'école primaire, \$870. 561-3325.  
 GATINEAU, Mont-Luc, 3 chambres, à louer option d'achat, \$875. 568-3693.  
 GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 2 salons, 2 s/bains, \$715. 669-3406.  
 HAUTES PLAINES, fév., 3 chambres, moderne, 3 s/bains, \$850. 776-4662

**CONDO**  
 575\$/mois  
**SEMI**  
 680\$/mois  
 2 ou 3 chambres  
**561-3325**

HULL, demi côté de maison, 3 chambres, non chauffé, ni éclairé, \$450. 771-8401.  
 HULL-MANOIR DES TREMBLES  
 Maison, 3 chambres, bien située, garage, 7 appareils, stores, grand terrain clôturé, 2 1/2 s/bains, foyer, \$899. 568-4498, 778-4481 (pagette).  
 LAC MCGREGOR (PERKINS), Jolie maison 1 chambre, 5 appareils, frais peint, coin discret, \$495, chauffé, éclairé. Personnes propres. 771-3300, soir: 671-2072, Paul.  
 PERKINS, 2 étages avec garage, 2 grandes chambres, 2 s/bains, grand terrain, \$680, libre. 671-5653.  
 PERKINS, 3 chambres, + s/sol, garage, \$680. 246-5256, 663-1123.  
 PRES HÔPITAL de Gatineau, maison avec logis complet au s/sol, bain giratoire, entrée privée, garage, près pistes de motoneige, possibilité d'option d'achat. 246-5229.  
 SEMI-DÉT. neufs, Gatineau, 2 et 3 chambres, très grandes pièces, aucun voisin arrière, à partir de \$750. Possibilité d'option d'achat. 246-5229.  
 SEMI-DÉT., style bungalow, 2 chambres, presque neuf, \$790/mois ou à vendre. 778-7373, 682-1042 après 18h  
 ST-PIERRE de Wakefield, près d'un lac, 4 chambres, \$600, pas chauffé, pas éclairé. 457-2566.

**433 MAISON A PARTAGER**  
 \$250/MOIS, 5 1/2, tout inclus, près Bl. St-Joseph/Riel. 771-8748, 568-5625.  
 AYLMEYER, \$250. Chambre, meubles, stationnement, lav., séc., 1er janv. John 951-9338, soir 682-2247.  
 AYLMEYER, femme partagerait maison avec 2 autres femmes qui travaillent, \$300 tout inclus. 682-6645  
 AYLMEYER, non-fumeur(se), autobus 42/44 et 49, \$325. Diane: 684-7242.  
 GATINEAU, derrière hôpital, stationnement, \$350. 243-1611.  
 MONT-BLEU, condo, non fumeur(se), \$350. 777-9817.  
 PRES Promenades, 8 min. Ottawa, spacieux, moderne, accès à tout. Prix spécial personne de l'ext. 568-6858.

**440 CHAMBRES A LOUER**  
 125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de \$180. 827-3353.  
 14' X 15', Hull, commodités, très tranquille, non-fumeur(se), \$275. 778-2826  
 15 DEC., meublée, entrée privée, s/lavage, \$285. 777-0524.  
 167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.  
 \$240/MOIS, Hull, pour personne travaillant, non-fumeur. 595-4865.  
 243-7775. NEUF. Non-fumeur. s/bains et cuisine privées, lav./séc.  
 62 BINET, Hull, Parc Laroque, meublée, près de tout, \$240. 771-0401.  
 \$65/semaine près Promenades, impeccable, privée. 243-7512, 773-2534.  
 \$80/SEM., tout compris, tranquille, stationnement, non-fumeur. 772-0937

**440 CHAMBRES A LOUER**

ACCÈS cuisine, lav./séc., maison privée, Hull, \$300. 992-1690, 778-3794.  
**DROIT DE CUISSON**, \$65/\$90/sem., literie fournie, 3 1/2 + 4 1/2. 776-4514  
 ETUDIANT stagiaire non fumeur, séneux. 771-4938.  
 GATINEAU, belle et grande, non-fumeur, s/bains, tout inclus. 246-0081.  
 GATINEAU, grande chambre meublée au s/sol, non-fumeur. 663-1173.  
 GATINEAU, meublée, pour homme tranquille, références, entrée privée, \$65/sem. 663-4398, 663-4045.  
 GATINEAU, meublée, salon, s/bains privée, non-fumeur, chauffée, éclairée, stationnement. 561-2786 après 18h. 243-7345.  
 HULL, 1er janv., meublée, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, non fumeur(euse), \$360/mois. 770-1720.  
 HULL, centre-ville, très propre, concierge à tous les jours, accès à une cuisine, réfrigérateur personnel, meublée, chauffée, éclairée, idéale pour étudiant(e) et gens de + de 40 ans, à partir de \$195/mois. 773-1514, 776-4947.  
 HULL, chambre studio, près Place Cartier, meublée, chauffée, éclairée, câble, entrée privée, accès lav./séc., \$300/mois, non-fumeur. Après 18h: 776-3194.  
 HULL, étudiant non-fumeur(se), 1er janv., près de l'UQAH, \$285. 770-2048  
 HULL, grande chambre, privée, près C.H.R.O. 1er jan. 595-9492.  
 HULL, grande chambre, près de l'UQAH. 771-8532.  
 HULL, près des Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, \$225-\$250. 777-6150.  
 HULL, près UQAH, étudiante non fumeuse, \$285, 1er janvier. 770-0040.  
 HULL, rue Bourque, entrée privée, cuisine, lav./séc., pas de stationnement. \$265/mois. 771-6558.  
 HULL, rue Delorimier, près UQAH, accès à tout, tout inclus, \$300. 776-3260.  
 LAC DES FEES, entrée privée, doit partager s/bains et cuisine, libre, \$230. 778-1822.  
 NON-fumeur, meublée, frigo personnel, cuisine communautaire, \$275, 6-A Damien, Hull. 770-9622, 770-5701.  
 ORLEANS, accès à tout, tout inclus, stationnement, dame mature. 824-8662 (message).  
 POUR étudiante non fumeuse, stationnement, accès lav./séc. et cuisine, \$245/mois. 770-6559.  
 PRÈS du Cégep, tout compris, accès à tout, \$260/mois. 771-6824, 770-1846.  
 RÉNOVÉE, rue St-André, Gatineau, \$200/mois. 643-4274, 669-0799.  
 RUE FRONTENAC, \$250/mois, accès à tout, libre. 776-1849.  
 TEMPLETON, personne autonome, avec emploi, meublée, très propre, s/lavage, stationnement. 669-3663

**470 CONDOMINIUM A LOUER**  
 1ER FÉV., 2 chambres, stationnement int., 5 appareils, bain giratoire, \$725. Après 16h: 568-5459.  
 2 CHAMBRES, libre, près de l'Hôpital de Gatineau, stationnement, très propre, frais peint, \$635. 281-9799.  
 2 CHAMBRES, vaut une visite, \$600/mois. 246-1258.  
 ANGLE Montée-Paiement/La Vérendrye, luxueux 3 chambres, libre, \$675. Jour: 669-4722, soir: 669-8727  
 AYLMEYER et Hull, de luxe, spacieux, plusieurs facilités. 671-6069.  
 GATINEAU: CONDOS NEUFS  
 MANOIR du Sommet, 1 et 2 chambres, bois franc, foyer, vue panoramique, 669-2641, Claude 561-5234, 783-7923  
 GATINEAU, endroit plaisant, 3 chambres, spacieux, foyer, remise, balcon, \$625, ou aubaine de vente à \$59,900. 669-0055, 794-5939.  
 HAUTE-PLAINE, 1er fév., 2 chambres, salon/cuisine/dinette, pas chauffé, ni éclairé. 771-3308, Pagette: 778-9565.  
 HULL, 30 Deauville, app. 2, 2 chambres, foyer, vue panoramique, 3 appareils, 1er fév., \$660/mois. Après 16h: 663-3344, 663-4298.  
 SUPERBE 2 chambres, vue exceptionnne, foyer, tourbillon. 663-6521

**475 CONDOMINIUM A VENDRE**  
 2 CHAMBRES, à vendre ou à louer, \$650/mois, 173 Ch. de la Montagne, \$69,900, frais de notaire et arpentage inclus, appareils inclus, foyer, piscine, tennis, libre. 684-2830/jour, 568-2359/soir  
 PRES CEGEP, unité de coin, 2 chambres, stores, \$57,500. 776-4290  
**480 MAISON A VENDRE QUEBEC**  
 \$140,000, RÉDUIT à \$120,000, 1,600 pi ca., garage, superbe unifamiliale, foyer, libre. 778-9157.  
 A VENDRE OU A LOUER: Semi-détachés, 3 chambres, libres, à Gatineau et Masson. 643-9546.  
 AYLMEYER, ch. Alexander, 4 chambres, 15 pièces, 3,100 pi. car. + 600, garage double, piscine 20x40, 1 acre, plusieurs extra. \$205,000. 819-684-7462  
 BUNGALOW High Ranch, 3 + 1 chambres, \$86,000 négociable. 643-4190.  
 CHÂTEAUX du Faubourg, Maison modèle, ouverte aux visiteurs, 568-5609.

**480 MAISON A VENDRE QUEBEC**

GATINEAU près Promenades, 3 chambres, bois franc, propre. Hypothèque 8 3/4%/5 ans, \$75,500. 246-2306.  
 HULL, 140 Montpetit, bungalow rénové, \$84,900.  
 158 Nelligan, high ranch, abri d'auto, \$103,900. Nicolé L. Cliche, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1366.  
 HULL, 1 rue Ste-Thérèse, À VENDRE OU À LOUER, \$730/mois, maison rangée, 3 chambres, \$88,000, frais de notaire et arpentage inclus. Jour: 684-2830, soir: 568-2359.  
 HULL, rue Bédard, rénovée, 3 chambres, armoires neuves, grand deck, piscine, \$115,000. 778-2717.  
 HULL, secteur Mont-Bleu, bungalow 5 chambres, tout brique, piscine, possibilité de revenus. 776-4778. Pas agent.  
 HULL, spacieux bungalow, grand terrain, 74 Corbeil, 3 chambres en haut, s/sol avec revenu de \$480. 778-0222.

**UNIFAMILIALE**  
 1625 p.c.  
 Garage  
 Construction 1993  
 Valeur: 140 000\$  
 Demande: 120 000\$  
**561-3325**

HULL, s/sol fini, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, \$142,900. 778-2936  
 MAISON à vendre, 44 Troyes, Gatineau, Carrefour, s/sol fini, foyer, s/bains 1 chambre, r. de ch., 3 chambres, s/bains, cuisine, salon, air clim. central, chauffage au gaz, toiture et fenêtres refaites à neuf, \$94,000, financement disponible à 8%. 568-0113, 827-4427.  
 MAISON MODÈLE, unifamiliale de 1,100 pi ca, évaluation \$117,000, prix demandé: \$104,900, TPS/TVO/frais de notaire/plancher bois franc inclus. 594-1252.  
 RABAIS de \$10,000 et plus sur maisons modèles, 2 et 3 chambres. Lafontaine Construction, 595-0501.  
 RE-LOGEMENT, disponible avant Noël. Maison de campagne entourée d'arbres matures, 1 3/4 acre, près de la rivière, plafond cathédrale, plancher de bois, puits de lumière, mezzanine et autres. Téléphonez: 455-2763.  
 REPRISES  
 plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Transaction Outaouais courtier agréé, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.  
 SECTEUR La Pêche, bien située, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, \$125,000. 456-4052.  
**521 MAISON A REVENU QUEBEC**  
 3 LOGIS, tout brique à Gatineau, 2 chambres, revenu: \$1,410/mois, 2 garages, très soigné. 776-4778.  
 4 LOGIS, neufs, Gatineau, \$198,000, revenu: \$25,800. 770-5334.  
 GATINEAU, 6 logis, Boul. Maloney, Evaluation \$315,000, revenu \$42,000/an, réduit à \$289,000. 669-7400.

**560 CHALET A VENDRE**  
 LAC McColgan. Doit vendre, 1 heure de Ottawa-Hull, 20' X 40', meublé. Evaluation \$34,500. Prix \$19,995. Sylvain 771-2873 ou 459-3434.

**561 CHALET A LOUER**  
 AU Lac Profond, bord du lac, tout équipé, neuf, hivernisé. 819-463-2524.  
 HIVERISÉ, foyer, bain, pêche, ski, motoneige, N.-D. du Laus. 243-6917  
 MONTPELLIER, lac, motoneige, patins, 4 saisons (613)837-2418.  
 UNIQUE, pour petits ou grands groupes, chalet toute saison au bord du lac. Réservez au plus tôt. 748-3255.

**563 MAISON DE CAMPAGNE**  
 À VENDRE ou à louer, 3 chambres, vue et accès au lac. 457-2110.

**564 MAISON MOBILE**  
 PARC RIVIERA, 2 chambres, libre immédiatement, \$32,000. Marc: 243-8777  
 PARC RIVIERA, 3 chambres, rénoverée, grand terrain, libre immédiatement, \$44,500. Marc: 243-8777.  
 PRIX RÉDUIT, 1985, 2 chambres, 16 x 66 pi, Parc Riviera. 243-1404.

**575 TERRAINS**  
 3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. 663-4034.  
 91 OSBORNE, Gatineau, terrain paysager zoné duplex, avec services, \$24,900. 663-9324.

**575 TERRAINS**

AUBAINE, terrain et roulotte, Poltimore, \$15,000 négociable. 771-9633.  
 BORD DE L'EAU - Gatineau, 1/2 acre, pour unifamiliale, 669-9106.  
 BRENNEN'S HILL, 200 acres: \$40,000. 819-456-3897.  
 CANTLEY, sous-bois du Domaine, lots à partir de \$15,500. 827-0171.  
 CHÂTEAUX DU FAUBOURG  
 Superbe 1 acre, Montée Paiement. Financement disponible. Bureau ouvert 7 jours sur 7. 568-5609, 663-5104.  
 CONSTRUCTIONS YVON PICHE INC.  
 Rénovations générales. Licence constructeur. Estimation gratuite. 246-9096.  
 GATINEAU, 36 terrains pour maison en rangée et 9 pour triplex isolé. 643-2998.  
 GATINEAU, terrain de 4,600 pi ca approx. avec fondation pour unifamiliale de 1,100 pi ca, spécial: \$45,000. Faites vite! 594-1252.  
 LOT en campagne de 1 1/4 acre, vue du lac Heney, près de Mont Ste-Marie, négociable. (819)467-3786

**NOUVEAU PROJET**  
 Municipalité: Lac-des-Plages (25 min. du Mont-Tremblant). 250 terrains dont 65 au bord de l'eau (lac privé). Grandeur minimum: 40,000 pi. car. et plus, maximum: 300,000 pi. car. À partir de \$8,000; bord de l'eau, à partir de \$20,000. Constructeurs bienvenus. Financement disponible. Agents s'abstenir. Appeler à frais virés: 1-514-628-1716.  
 SECTEUR Prestigieux, à l'arrière de l'Hôpital de Gatineau, à partir de \$29,900. Daniel: 593-5407.

**579 EXTERIEUR**  
 COMPLEXE touristique "Residencia Montemar", ILE MARGARITA (Venezuela), face à la magnifique plage d'El Agua. Projet de condominium entièrement Québécois, très bon investissement, en argent canadien. Prix spécial de pré-vente jusqu'à Noël 1994. Pour information: Outaouais 819-438-5258 Yvon; ou région Montréal 514-447-6485, Richard.  
 HALLANDALE, Floride, locations, \$500 à \$1800/mois. 568-0206 pagette.  
 MONT STE-ANNE, chalet moderne, foyer, mezzanine. (418) 628-6228.

**580 BUREAU A LOUER**  
 221 FREEMAN, neufs, à partir de \$150/mois tout inclus (selon dimension) jusqu'à 2,000 pi. ca. système d'alarme, stationnement pavé. 776-5000.  
 26 ST-RAYMOND, édifice Sigouin, excellent choix de Minis Bureaux, 250 à 1200 pi car. 771-6266.  
 360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. 669-0746, 669-6886.  
 BUREAUX privés meublés incluant service de réception. Choix de grands bureaux, secrétariat disponible et tarifs raisonnables. 595-0139, Line.  
 GATINEAU, Parc Gréber, 300, 900 et 2,100 pi ca., clé en main, chauffé, éclairé, air cli., prix concurrentiel. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.  
 HULL, 78 Crémazie, libre, 400 pi ca., chauffé, éclairé, stationnement, \$500. 684-1056

**585 COMMERCES**  
 ATELIER DE RADIATEUR, complètement équipé + produits hydrauliques à vendre, cause maladie. 684-6312.  
 DÉPANNEUR central à Gatineau, beaucoup de potentiel, loterie valideuse 6/49, tabagie, Interac. 685-0313  
 PIZZERIA  
 Spécial à \$16,000, toute équipée. Urgent: cause départ. Soir: 777-1427.  
 POUR automobiles, Pointe-Gatineau, à vendre ou à louer, terrain, bâtisse rénoverée. Raymond: 775-8272.  
 VENTE privée: DÉPANNEUR, St-Emile de Suffolk, 100 km de Hull, route 323, bon chiffre d'affaires. Bière-Vin-Epicerie-Boucherie. Loto 6/49. Cause: maladie. (819) 426-2943.

**590 ENTREPOTS**  
 31 X80, 16' libre, porte de 12X14' et 3X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.  
 GATINEAU, Parc Gréber, local industriel, 1099 pi, libre, 561-1405.  
 HULL, entrepôt-bureau, occupation mai 1995, 1,500 à 7,000 pi ca, 178 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

**595 LOCAUX**  
 318 MAIN, Gatineau, pour magasin, bureau, entrepôt. Pas cher. 827-4425  
 31 X80, 16' libre, porte de 12X14' et 3X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.  
 500 GREBER, édifice prestigieux, 500 à 15,000 pi. car. disponibles. 243-7392, 769-2901. Gilles.  
 857 MALONEY, Gatineau, construit selon vos besoins. 663-5297, 663-5104.  
 COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, Parc Gréber, 645, 1,000, 1,500, 2,100 et 2,750 pi ca, hauteur libre 20', quel de chargement, porte de garage 12'x14'. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.  
 COMMERCIAUX, de 500 à 6,000 pi. ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

**595 LOCAUX**

LOCAL 1,500 pi ca., porte de garage, boul. Maloney, Gatineau. 663-3735  
 LOCAL commercial à louer, 2,000 pi. car., secteur Val Tétrault, idéal pour dépanneur, bureau pour professionnel, etc. Pour information 776-5155.  
 PLACE ALLARD  
 515 Notre-Dame, Gatineau, renové, repeint, très propre, 1,000 pi ca., grand stationnement, libre. 663-6592.

**E. TASSE**  
 Locaux commerciaux  
 Centre commercial Riviera,  
 22, rue Des Flandres,  
 Centre commercial Templeton,  
 922, boul. Maloney est,  
 Gatineau.  
 Espace à bureaux  
 à louer  
 780, boul. St-Joseph, Hull  
 3, rue Picardie  
 22, rue Des Flandres, Gatineau  
 Téléphone: 568-5151

**596 OCCASIONS D'AFFAIRES**  
 ATELIER DE DEBOSSÉLAGE  
 A vendre ou à louer, Sini Crom: tous les outils compris avec compresseur, \$750/mois de loyer. 771-9493.  
 ATELIER DE ferblantier à vendre Occasion unique. 598-7169  
 FRANCHISE: magasin à un dollar (\$1) et +. Clé en main. Capital requis \$10,000. (514)321-1010.  
 GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-728-0594 poste 200.  
 INVENTAIRE: boutique de ballons, cours inclus, \$5,000. 771-9633.  
 PYCNOGENOL se vend par lui-même. Papiers multiples. 669-3817.  
 ROUTE de lait à vendre (Hautes-Plaines, Chelsea, Aylmer). 281-6441.  
 ROUTE de liqueurs Fiesta, beaucoup de potentiel. 663-8953.  
 SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de \$100. Message enr. 24h 786-1681.

**598 FRANCHISE A VENDRE**  
 FRANCHISE en opération, bon potentiel, excellents revenus. Transaction Outaouais courtier agréé, Michel Couture, 778-4072.

**605 AUTOS A VENDRE**  
 10 VÉHICULES prêts à partir à \$695. → Denis Autos 568-6885 ←  
 ●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●  
 ●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●  
 1964 à 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.  
 1975 CAMARO, \$1,000 ou échange, bon état. 663-3239.  
 1978 PONTIAC Trans-Am, moteur 455, besoin réparation, \$600 négociable. Jour 772-2191, soir: 643-8650.  
 1980 FIREBIRD, 301 + pièces haute performance (pour pièces). 246-4645.  
 1983 DELOREAN, souhaitez-vous en être propriétaire? Idéal pour collectionneur, \$33,000. (819) 568-1515  
 1984 TOYOTA Tercel 4 X 4, manuelle, 4 portes, \$2,300 négociable. 595-0289.  
 1985 GRAND Marquis, faut voir. Après 18h, 568-2606.  
 1986 CHEVROLET Chevette, 4 portes, automatique, bon état, \$900. 230-0456  
 1986 OLDSMOBILE Regency 98, toute équipée, 108,000 km, impeccable int. et ext., \$3,900. 682-8424.  
 1987 FORD Escort, 91,000 km, bon état, \$800. 246-9201.  
 1987 MUSTANG, 5 vitesses, 4 cyl. Aubaine 986-6614.  
 1988 CUTLASS Supreme, 307, 2 portes, \$3,999. Lauzon Auto 669-0142.  
 1988 FIREFLY, rouge, comme neuve, 2 portes, \$1,900. 243-5716, 827-5313.  
 1988 HUYNDAI Excel, super spécial \$1,500 ferme. Idéal pour femme. 663-1602.

**605 OCCASIONS D'AFFAIRES**  
 ATELIER DE DEBOSSÉLAGE  
 A vendre ou à louer, Sini Crom: tous les outils compris avec compresseur, \$750/mois de loyer. 771-9493.  
 ATELIER DE ferblantier à vendre Occasion unique. 598-7169  
 FRANCHISE: magasin à un dollar (\$1) et +. Clé en main. Capital requis \$10,000. (514)321-1010.  
 GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-728-0594 poste 200.  
 INVENTAIRE: boutique de ballons, cours inclus, \$5,000. 771-9633.  
 PYCNOGENOL se vend par lui-même. Papiers multiples. 669-3817.  
 ROUTE de lait à vendre (Hautes-Plaines, Chelsea, Aylmer). 281-6441.  
 ROUTE de liqueurs Fiesta, beaucoup de potentiel. 663-8953.  
 SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de \$100. Message enr. 24h 786-1681.

**605 AUTOS A VENDRE**  
 10 VÉHICULES prêts à partir à \$695. → Denis Autos 568-6885 ←  
 ●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●  
 ●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●  
 1964 à 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.  
 1975 CAMARO, \$1,000 ou échange, bon état. 663-3239.  
 1978 PONTIAC Trans-Am, moteur 455, besoin réparation, \$600 négociable. Jour 772-2191, soir: 643-8650.  
 1980 FIREBIRD, 301 + pièces haute performance (pour pièces). 246-4645.  
 1983 DELOREAN, souhaitez-vous en être propriétaire? Idéal pour collectionneur, \$33,000. (819) 568-1515  
 1984 TOYOTA Tercel 4 X 4, manuelle, 4 portes, \$2,300 négociable. 595-0289.  
 1985 GRAND Marquis, faut voir. Après 18h, 568-2606.  
 1986 CHEVROLET Chevette, 4 portes, automatique, bon état, \$900. 230-0456  
 1986 OLDSMOBILE Regency 98, toute équipée, 108,000 km, impeccable int. et ext., \$3,900. 682-8424.  
 1987 FORD Escort, 91,000 km, bon état, \$800. 246-9201.  
 1987 MUSTANG, 5 vitesses, 4 cyl. Aubaine 986-6614.  
 1988 CUTLASS Supreme, 307, 2 portes, \$3,999. Lauzon Auto 669-0142.  
 1988 FIREFLY, rouge, comme neuve, 2 portes, \$1,900. 243-5716, 827-5313.  
 1988 HUYNDAI Excel, super spécial \$1,500 ferme. Idéal pour femme. 663-1602.

**605 AUTOS A VENDRE**  
 10 VÉHICULES prêts à partir à \$695. → Denis Autos 568-6885 ←  
 ●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●  
 ●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●  
 1964 à 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.  
 1975 CAMARO, \$1,000 ou échange, bon état. 663-3239.  
 1978 PONTIAC Trans-Am, moteur 455, besoin réparation, \$600 négociable. Jour 772-2191, soir: 643-8650.  
 1980 FIREBIRD, 301 + pièces haute performance (pour pièces). 246-4645.  
 1983 DELOREAN, souhaitez-vous en être propriétaire? Idéal pour collectionneur, \$33,000. (819) 568-1515  
 1984 TOYOTA Tercel 4 X 4, manuelle, 4 portes, \$2,300 négociable. 595-0289.  
 1985 GRAND Marquis, faut voir. Après 18h, 568-2606.  
 1986 CHEVROLET Chevette, 4 portes, automatique, bon état, \$900. 230-0456  
 1986 OLDSMOBILE Regency 98, toute équipée, 108,000 km, impeccable int. et ext., \$3,900. 682-8424.  
 1987 FORD Escort, 91,000 km, bon état, \$800. 246-9201.  
 1987 MUSTANG, 5 vitesses, 4 cyl. Aubaine 986-6614.  
 1988 CUTLASS Supreme, 307, 2 portes, \$3,999. Lauzon Auto 669-0142.  
 1988 FIREFLY, rouge, comme neuve, 2 portes, \$1,900. 243-5716, 827-5313.  
 1988 HUYNDAI Excel, super spécial \$1,500 ferme. Idéal pour femme. 663-1602.

**605 AUTOS A VENDRE**  
 10 VÉHICULES prêts à partir à \$695. → Denis Autos 568-6885 ←  
 ●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●  
 ●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●  
 1964 à 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.  
 1975 CAMARO, \$1,000 ou échange, bon état. 663-3239.  
 1978 PONTIAC Trans-Am, moteur 455, besoin réparation, \$600 négociable. Jour 772-2191, soir: 643-8650.  
 1980 FIREBIRD, 301 + pièces haute performance (pour pièces). 246-4645.  
 1983 DELOREAN, souhaitez-vous en être propriétaire? Idéal pour collectionneur, \$33,000. (819) 568-1515  
 1984 TOYOTA Tercel 4 X 4, manuelle, 4 portes, \$2,300 négociable. 595-0289.  
 1985 GRAND Marquis, faut voir. Après 18h, 568-2606.  
 1986 CHEVROLET Chevette, 4 portes, automatique, bon état, \$900. 230-0456  
 1986 OLDSMOBILE Regency 98, toute équipée, 108,000 km, impeccable int. et ext., \$3,900. 682-8424.  
 1987 FORD Escort, 91,000 km, bon état, \$800. 246-9201.  
 1987 MUSTANG, 5 vitesses, 4 cyl. Aubaine 986-6614.  
 1988 CUTLASS

**LES PETITES ANNONCES**

**672 PIÈCES-ACCESSOIRES**  
 1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.  
 4 PNEUX Yokohama, P195-14, presque neufs, \$200. 685-9305.  
 PNEUS USAGES: 13, 14, 15, 16 INSTALLÉS ET BALANÇÉS de 8h à 17h. 243-8140.

**673 REMORQUES**  
 REMORQUE faite selon vos besoins, à prix raisonnable. 671-3841.  
 REMORQUES double ou simple, bonne qualité, \$1,000 chacun. 643-9554.

**684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS**  
 BATEAU aluminium 14 pi., Fisherman, 1994; moteur 15 forces, Mariner, 1993, comme neuf. 457-2898.  
 THUNDERCRAFT 25', avec remorque, en aluminium et freins hydrauliques, \$16,000. 819-568-1515.

**NÉCROLOGIE**

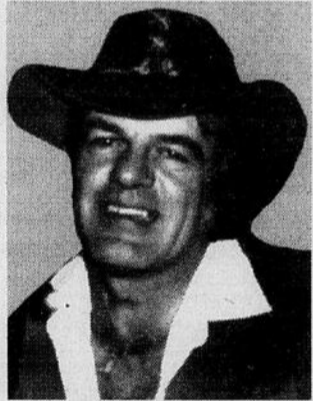
**BIGRAS - Mme Jeannine**, née Marion, d'Aylmer, est décédée le jeudi 29 décembre 1994. Fille de feu Thomas Marion et de feu Léonora Vaillancourt. Elle laisse son époux Robert Bigras, 2 fils: Pierre et Marc; 1 fille: Josée (Richard Gervais), tous d'Aylmer. Prédécedée par son frère Fernand. Elle laisse également ses oncles et tantes: Simon Vaillancourt (Dorothy), Rita (Camille Amyot), Dola Beauséjour, Mabel (Guy Sawyer), Cécile Bélec, Georgette (Jean-Paul Séguin) et Rita (Stanley Proc); ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie-Reine Desabrais, Marielle (Maurice Gauthier), Cécile Bigras, Fernande Bigras, Cécile Bigras, Réginald Bigras, Maurice Hutchison et Rhéal Allain (Laurette Albert) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Il n'y aura pas de visites au salon cependant, une messe commémorative sera célébrée le samedi 31 décembre 1994 à 11h en l'église St-Paul d'Aylmer. Au lieu de fleurs, des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Pour plus de renseignements, FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 684-1155.

**DROUIN - M. Fernand**, de Wendover, est décédé le 28 décembre 1994 à l'âge de 74 ans, fils de feu Vital Drouin et de feu Florida Chartrand. Il laisse 2 frères: Noël (Eva Sabourin) et Roger (Jeannine Pigeon) de Rockland; 3 sœurs: Rita de Wendover, Aline (Fernand Leduc) de Sarsfield, Monique (Gérard Lavictoire) de Rockland. Prédécedé par 1 frère: Jean-Marc. Il repose à la MAISON FUNERAIRE BRUNET, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles vendredi 30 décembre pour service à 14h30 en l'église St-Benoît Labre de Wendover, inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 12h30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples informations: 446-4691.

**LACASSE - M. Jean-Paul** (épicière sympathique retraité de l'Épicerie Woodroffe). Paisiblement dans la dignité, entouré de sa famille et de ses amis, avec les bons soins de l'Hôpital Queensway Carleton, le 29 décembre 1994, à l'âge de 84 ans. Lui survit son épouse Berthe Champagne. Père bien-aimé de Richard (Janet Halden) et Paulette (Mme Hubert Frenken); cher grand-père de: Christine, Lynne, Nathalie, Paul et Geoff; arrière-grand-père de: Sophie, Vincent, Michel, Mathieu et

Melissa et ami spécial de Kelly. Parents et amis sont invités à se joindre à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 2313 avenue Carling (à l'est de Woodroffe), dimanche de 14h à 17h et de 19h à 21h. Un service religieux aura lieu lundi à 11h en l'église St-Georges, 415 avenue Piccadilly. Des dons en sa mémoire à l'Hôpital Queensway-Carleton, département des soins palliatifs, 3045 Baseline, Nepean, K2H 8P4, seraient grandement appréciés.

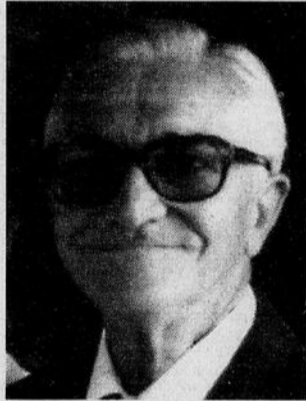
**LAMIRANDE - Mme Marie-Louise**, née Drouin, est décédée le 28 décembre 1994 à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Ovide Lamirande et fille de feu Napoléon Drouin et de feu Lily Robert. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Fred (Jean Collins) et Roger (Diane Robertson); 1 fille: Martha (André Baril) du Michigan; 1 beau-fils: Gérald; 2 belles-filles: Liliane (Len McAllister) et Aline (Raymond Coderre); 2 frères: Josephat (Gabrielle Guindon) et Léopold (Freeda Soucie); 3 sœurs: Relia (feu Roméo Mathurin), Laurette (feu Bernard Guertin) et Germaine (Fernand Charlebois); 13 petits-enfants; 9 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont précédée 2 frères: Wilfrid (Elozia Meloche) et Jean-Charles (Monique Dault). Elle sera exposée à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, au 11, rue Ste-Bernadette à Hull, le vendredi 30 décembre de 18h à 21h. SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Paul d'Aylmer le samedi 31 décembre à 10h. DONS: à l'Association Pulmonaire du Québec. Pour renseignements: 778-2425.



**MARCEL MCKINNON**

M. Marcel McKinnon de Calgary, anciennement de Hull, est décédé mardi le 27 décembre 1994 à l'âge de 52 ans, fils de feu Frank McKinnon et de feu Dorilla Samson. Il laisse dans le deuil sa conjointe: Tracy Dorchak; 3 fils: Frank (Sandra Bélair) de Gatineau, Stephen (Debby Schorn) de Calgary et Dallas à la maison; 2 petits-enfants: Steven et Tanya McKinnon; 2 frères: Maurice (Louise Ethier) de Gatineau, André (Claudette Thibeault) de Hull; 4 sœurs: Rollande (feu Gaston Gagnon) de Hull, Rita (Pierre Brassard) de Gatineau, Hélène (Maurice Guindon) de Hull, Rachelle (Régent Guindon) de Hull. Prédécedé par 3 frères: Raymond (Pauline Poulin), Rolland et Claude. Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, amis(es). Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux sera célébré lundi le 2 janvier 1995 à 14h en l'église St-Jean Bosco de Hull. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation canadienne des maladies du rein seraient appréciés.

**PATENAUDE - Luc**, de Rockland, est décédé le 29 décembre 1994 à l'âge de 33 ans, après une longue lutte contre le cancer. Il était le fils bien-aimé de Yvin Patenaude et de Alice Forget. En plus de ses parents, il laisse sa soeur Lise (Shahran); ses grand-parents maternels: M. et Mme Rodolphe Forget; plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant les funérailles auront lieu lundi le 2 janvier en l'église Ste-Trinité de Rockland à 11h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements: MAISON FUNERAIRE BRUNET, Rockland, 446-4691.



**ROLLIN - M. Léopold**, de Gatineau, est décédé mardi le 27 décembre 1994 à sa résidence à l'âge de 76 ans. Il était l'époux de feu Germaine Lamarche, fils de feu Joseph Rollin et de Yvonne D'Aoust. Il laisse 5 fils: André (Rachelle), Jean-Guy (Françoise), Yvon, Michel, Luc (Rachelle); 3 filles: Madeleine (Jean), Monique (Lucien), Nicole (Jean-Guy); 1 frère: Edgar (Claire) ainsi que plusieurs belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces, 11 petits-enfants, 1 arrière-petit-enfant. La direction des funérailles et la crémation ont été confiés à: LES JARDINS DU SOUVENIR, il n'y aura pas de visites, cependant un service aura lieu en l'église St-Alexandre (1 Chemin Des Érables, Gatineau) samedi le 31 décembre à 11h suivi de l'inhumation des cendres au cimetière du même endroit. À la demande de la famille des dons à la Société canadienne du cancer (266, boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3X9, 777-4428) seraient appréciés. Un merci spécial aux infirmières du C.L.S.C. Des Draveurs. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec: LES JARDINS DU SOUVENIR 75, boul. Fournier Hull (Québec), J8X 3P5 778-1515

**VALLÉE - M. Bruno Vallée**. A Buckingham, le 23 décembre 1994, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Bruno Vallée de Papineauville. Il était l'époux de Adélina Whissell. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 6 fils: Robert (Yvonne Levert), Jean-Guy (Noëlla Courtemanche) tous 2 de Papineauville, André (Margo Leduc), Marcel (Line Martel) tous 2 de Masson, Jean-Luc de Plaisance, Alain (Francine Morin) de Papineauville; 5 filles: Suzanne (Guy Bernier) de Papineauville, Odette (Michel Bélanger) de Buckingham, Diane (Donald Beaudoin), Monique (Marcel Morin) tous 2 de Masson, Sylvie (Donald Pelletier) de Buckingham; 1 soeur: Béatrice (feu Olier Cloutier) de Thurso. Il laisse 21 petits-enfants, 10 arrière petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et

**NÉCROLOGIE**

nièces. Les funérailles auront lieu mardi le 3 janvier 1995 à 14h en l'église Ste-Angélique de Papineauville, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC. La famille recevra les condoléances en l'église paroissiale de Papineauville à compter de 13h30.

**FUNÉRAILLES**

**SAMEDI**

**BERNARD - M. Rolland**  
 Départ de la Maison Funéraire Shields et Fils, 11, rue St-Denis, St-André-Avellin, pour funérailles à 11h en l'église paroissiale de St-André-Avellin.

**BIGRAS - Mme Jeannine**  
 Une messe commémorative sera célébrée à 11h en l'église St-Paul d'Aylmer.

**LAMIRANDE - Mme Marie-Louise**  
 Départ de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette à Hull, pour service religieux à 10h en l'église St-Paul d'Aylmer.

**MONETTE-CARLE - Mme Jocelyne**  
 Départ de la Maison Funéraire Serge Legault, 81 boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 13h en l'église St-Pierre Chanel de Hull.

**ROLLIN - M. Léopold**  
 Un service sera célébré à 11h en l'église St-Alexandre, 1 Chemin Des Érables, Gatineau.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

J.D.

**La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT**

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



**MADAME JOCELYNE MONETTE-CARLE**

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le jeudi 29 décembre 1994 à l'âge de 44 ans. Elle fut présidente du Club de patinage artistique de Hull pendant plusieurs années et également présidente du Mérite Sportif Hullois. Prédécedée par un frère Paul, elle laisse dans le deuil son époux Henri Carle; ses parents: M. et Mme Armand Monette (Georgette Charbonneau); 4 fils: Philippe (Julie Marengère) de Buckingham, Martin, Benoit et Normand Carle, tous de Hull; 1 fille: Sophie Carle de Hull; 1 petit-fils: Jean-Philippe Carle; 4 frères: Carol Monette de St-André-Avellin, Raymond (Christiane Cloutier) de Eagan-Sud, Maniwaki, André (Hélène Houle) de Rock-Forest et Pierre (Line Vaillancourt) de Maniwaki; 2 sœurs: Suzanne (Serge Piché) de Cantley et Isabelle (Robert Cossette) de Gatineau. Elle laisse également sa belle-mère: Mme Jeanne Cloutier-Carle; 5 beaux-frères: Luc Carle (Ines Gervais) de Ste-Thérèse de Gatineau, Jean-Jules Carle (Claire Piché) de Déléage, Gérard Carle (Marie Patry) de Hull, André Carle (Louise Briand) de Québec et Pierre Carle (Linda Barbe) de Ste-Thérèse de Gatineau; 6 belles-sœurs: Madeleine Carle (Gaston Lafrenière) de Ste-Thérèse de Gatineau, Pauline Carle (Aimé Allie) de Ste-Thérèse de Gatineau, Chantal Carle (Michel Lafontaine) de Hull, Anne-Marie (René Prud'homme) de Cantley, Monique Carle (Eddy Marga) de Ste-Thérèse de Gatineau et Adèle Carle de Maniwaki ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(es).

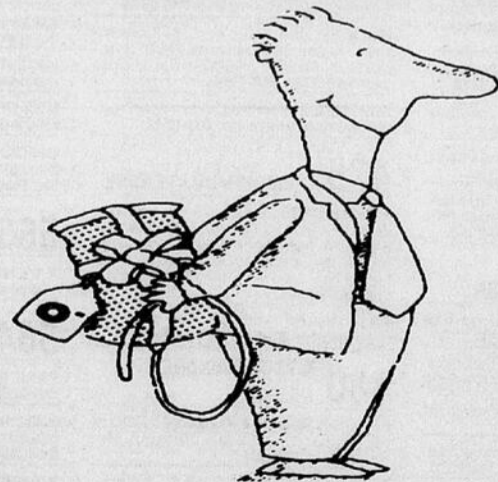
VISITES: le samedi 31 décembre 1994 de 10h30 à 12h30

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Pierre Chanel de Hull le samedi 31 décembre 1994 à 13h. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3X9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

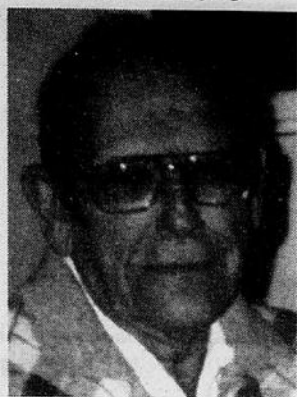
**AUX FÊTES, OFFREZ LE CADEAU DE VIE!**



La Société canadienne de la Croix Rouge

## NÉCROLOGIE

## AVIS DE DÉCÈS



## MONSIEUR EDGAR RICHARD

est décédé au C.H.R.O., le lundi 26 décembre 1994, à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu Alexandre Henri Richard et de feu Clarisse Lamothe. Il est prédécédé par son épouse Florence Bourré, par 1 fille: Claudette (Richard Glazer), par 1 petite-fille: Manon, par 2 fils: Marcel (Judy Cooper), André (Annette Tanguay), par 4 frères: Aurélien, Jean-Paul (feu Yvette Leblanc), Lionel (Bernadette Dubois), Hector (Elaine Wallingford) et par 1 soeur: Aline (Lucien Galarneau). Il laisse son amie de coeur Mathilda Bergeron-Charron; 5 filles: Lise (Jacques Dubé), Cécile (Michel Benoît), Germaine (Gilles Pagette), Diane (Laurent Tassé), Johanne (René); 3 fils: Lucien (Guylaine Lefebvre), Fernand (Jeannine Boucher) et Henri (Francine Groulx); 2 frères: Joseph (Pierrette Charbonneau) et Maurice (Gisèle Laramée). Il laisse également 20 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux amis(es). Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 271 boul. St-Joseph, Hull. Heures de visites: jeudi de 14h30 à 17h, de 19h à 22h, vendredi matin à compter de 9h. Funérailles: vendredi le 30 décembre à 10h en l'église St-Joseph de Hull, suivies de l'inhumation au cimetière St-Redempteur de Hull. Pour plus de renseignements, composer le 770-1300.

## REMERCIEMENTS



## HENRI-CLAUDE AUMOND

Les membres de la famille Aumond désirent remercier sincèrement tous les parents et amis, qui lors du décès de Henri-Claude, survenu le 13 décembre 1994, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, prières, fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Yolande et ses enfants

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.C.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

Y.G.

## EN MÉMOIRE DE



## JOHANNE GAUTHIER (née Deschamps)

Chère Johanne, à ton départ, une partie de nous-même s'est envolée avec toi. Notre vie est si triste depuis que tu n'es plus là. Tu nous manques beaucoup, de là-haut, veille sur nous. On ne t'oubliera jamais.

Ton époux John, tes enfants: Sylvain et Marc, tes frères et soeurs ainsi que ta maman

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.

L.B.

## NAISSANCES

## MONGEON BOISVENU

Nicole et Richard sont très heureux d'annoncer la naissance de leur première fille, Frédérique, née le 23 décembre 1994, pesant 7 lb et mesurant 19 3/4 pouces. Remerciements au personnel de la maternité du Centre Hospitalier de Gatineau pour leur dévouement.

## L'équipe de l'année selon la Presse Canadienne

# Les Expos auront une bien mince consolation

Neil Stevens  
Presse Canadienne

C'est honteux! Les Expos de Montréal se dirigeaient vers les plus grands honneurs, mais la grève des joueurs a mis fin à leur beau rêve.

C'est une bien mince consolation, mais les Expos ont finalement gagné quelque chose quand ils ont été choisis l'équipe de l'année par la Presse Canadienne.

«Nous sommes très fiers de ce qu'a accompli l'organisation, a dit Claude Brochu, président de l'équipe. Cet honneur est important pour nous, surtout présentement alors que nous traversons la période la plus difficile de l'histoire du baseball.»

«Cela se veut un témoignage du

travail accompli par les joueurs, les dirigeants, les dépisteurs. Tout le monde a mis la main à la pâte pour faire de cette équipe un succès.»

### Petit budget, meilleur dossier

Les Expos ont présenté un dossier de 74-40 malgré le deuxième plus petit budget du baseball. Ils ont surpris tout le monde du baseball. Ils détenaient une priorité de six matches sur les Braves d'Atlanta quand la grève a été déclenchée. On était persuadé qu'ils allaient atteindre la Série mondiale.

«Je crois que la grève nous a fait plus de mal qu'à n'importe quelle autre équipe, a dit le directeur général Kevin Malone. Nous avons le meilleur dossier du baseball et les

joueurs pour gagner. «Je pense que nous devenions meilleurs de jour en jour. C'est une honte que nous n'avons pas eu la chance de terminer ce que nous avions entrepris.»

Au scrutin, qui accordait trois points pour un vote de première place, deux pour un vote de deuxième place et un pour un vote de troisième place, les Expos ont récolté 31 votes de première place et 134 points.

Les Canucks de Vancouver, malheureux finalistes de la coupe Stanley, ont terminé deuxième avec neuf votes de première place et 67 points.

L'équipe olympique du Canada qui a perdu la médaille d'or à Lillehammer en fusillade face à la Suède, a pris la troisième place avec 11 votes de première place et 62 points.

### L'événement sportif de l'année

# Victoire inoubliable du Canada au Championnat mondial de hockey

Presse Canadienne

Dieu bénisse Mika Nieminen.

Mika qui?

Nieminen. Lorsque le Finlandais a raté son tir en direction du filet défendu par Bill Ranford en fusillade, le 8 mai dernier, le Canada a mérité son premier championnat du monde de hockey en 33 ans.

Nous t'aimons, Mika, pour nous avoir procuré un moment inoubliable dans le sport canadien en 1994.

Au scrutin annuel mené auprès des directeurs des journaux sociétaires de la Presse Canadienne et des stations abonnées à l'agence NTR, la médaille d'or au championnat du monde a été retenue comme l'événement le plus excitant de l'année.

Les images de Ranford levant son bâton en signe de triomphe ou de Luc Robitaille, auteur du but décisif en fusillade, enveloppé du drapeau canadien et portant son fils sur ses épaules pour un tour d'honneur sur la patinoire d'un amphithéâtre d'Italie resteront longtemps gravées dans les mémoires.

La fusillade dans le match Canada-Suède en finale du tournoi de hockey des Jeux de Lillehammer, en février dernier, a également été évoquée parmi les événements les plus excitants, même si ce résultat a été plus difficile à digérer.

Les Jeux d'hiver de Lillehammer ont fait une telle impression que plusieurs répondants ont choisi toute

l'équipe olympique canadienne dans la catégorie d'événement sportif le plus excitant. Myriam Bédard, qui a mérité deux médailles d'or en biathlon, avec Jean-Luc Brassard, lauréat de la médaille d'or dans l'épreuve des bosses, suivent.

La médaille olympique d'argent et le championnat du monde d'Elvis Stojko ont également reçu des votes dans cette catégorie.

Chez nous, l'exceptionnelle demi-saison qui a vu les Expos de Montréal compiler le meilleur dossier de baseball majeur a également été citée avantageusement.

La plus grande surprise de 1994?

La participation des Canucks de Vancouver à la finale de la coupe Stanley en plus de pousser les Rangers de New York à la limite de sept matches a été le plus souvent mentionnée.

Parmi les autres surprises agréables de l'année 1994, on note les succès immédiats de Jacques Villeneuve en Indy-Car, dont sa deuxième place aux 500 milles d'Indianapolis, et la saison exceptionnelle des Expos.

### Inusités

Quels ont été les événe-

ments les plus inusités du sport canadien en 1994? Parmi les plus souvent évoqués, on note:

- L'absence simultanée pour la première fois de la Ligue nationale de hockey et du baseball majeur.

- La disparition de la Soirée du hockey.

- La présence d'une équipe américaine, Baltimore, au match de la coupe Grey.

- Que les titres du championnat du monde de hockey et du tournoi olympique se sont décidés en fusillade, deux premières dans le monde du hockey international.



L'un des événements inusités de l'année: la victoire en fusillade du Canada sur la Finlande, lors des Championnats mondiaux de hockey, en Italie.

## Premier gain du Canada

David St-Pierre a inscrit un but avec un peu plus de deux minutes à jouer dans la rencontre et il a permis au Canada de vaincre le club finlandais I.F.K. d'Helsinki, 6-5, à la coupe Spengler. Le Canada remportait ainsi une première victoire après avoir subi deux défaites à ce tournoi à la ronde regroupant des équipes de cinq pays et disputé à Davos, en Suisse. Glenn Anderson, Guy Lévesque, Mike Maneluk, Jamie Heward et Chad Penney, un espoir des Sénateurs, ont marqué les autres buts des vainqueurs. Le prochain adversaire du Canada sera la formation Traktor Tscheljabinsk, de Russie. Les deux meilleures équipes s'affronteront en finale, samedi.



# LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

30 DÉCEMBRE 1994

## Chez les Rangers

# Lalonde pourrait succéder à Charlebois

Un candidat majeur à la succession de Bob Charlebois en tant qu'entraîneur-chef des Rangers de Gloucester, de la ligue de hockey centrale junior A d'Ottawa, est Guy Lalonde, un des entraîneurs-adjoints de l'Intrépide de Gatineau midget AAA. L'Intrépide a donné la permission aux Rangers de lui parler.



## FRANÇOIS DRAPEAU

LeDroit

Originaire d'Orléans, Lalonde avait déjà été approché par les Rangers, il y a un an, mais à titre d'adjoint quand Bob Charlebois a été choisi entraîneur-chef. Lalonde avait toutefois alors refusé car l'Intrépide connaissait une très bonne saison et avait de bonnes chances d'aller à la Coupe Air Canada.

Cette fois, la proposition est pour le poste d'entraîneur-chef, ce qui fait toujours un peu plus réfléchir son homme.

### Pas le seul

Lalonde n'est toutefois pas le seul candidat en lice, puisque les Rangers ont rencontré quatre hommes de hockey, hier. L'un des trois autres est le gérant des Rangers Pierre Letendre, mais ce dernier a refusé le poste. Il a été impossible de découvrir les autres noms.

Guy Lalonde a admis avoir rencontré les dirigeants des Rangers, hier, mais il voulait se donner jusqu'à aujourd'hui pour donner sa réponse.

### Offre tentante

«L'offre est évidemment tentante, mais en même temps je travaille actuellement

avec une très bonne organisation, du bon monde et de bons jeunes qui commencent justement à bien jouer. On y a mis beaucoup d'efforts depuis le début de la saison. C'est une décision difficile.

«Quant aux Rangers, l'attrait de la Coupe du Centenaire, n'est pas l'élément principal qui influera sur ma décision», commentait Lalonde.

### À long terme

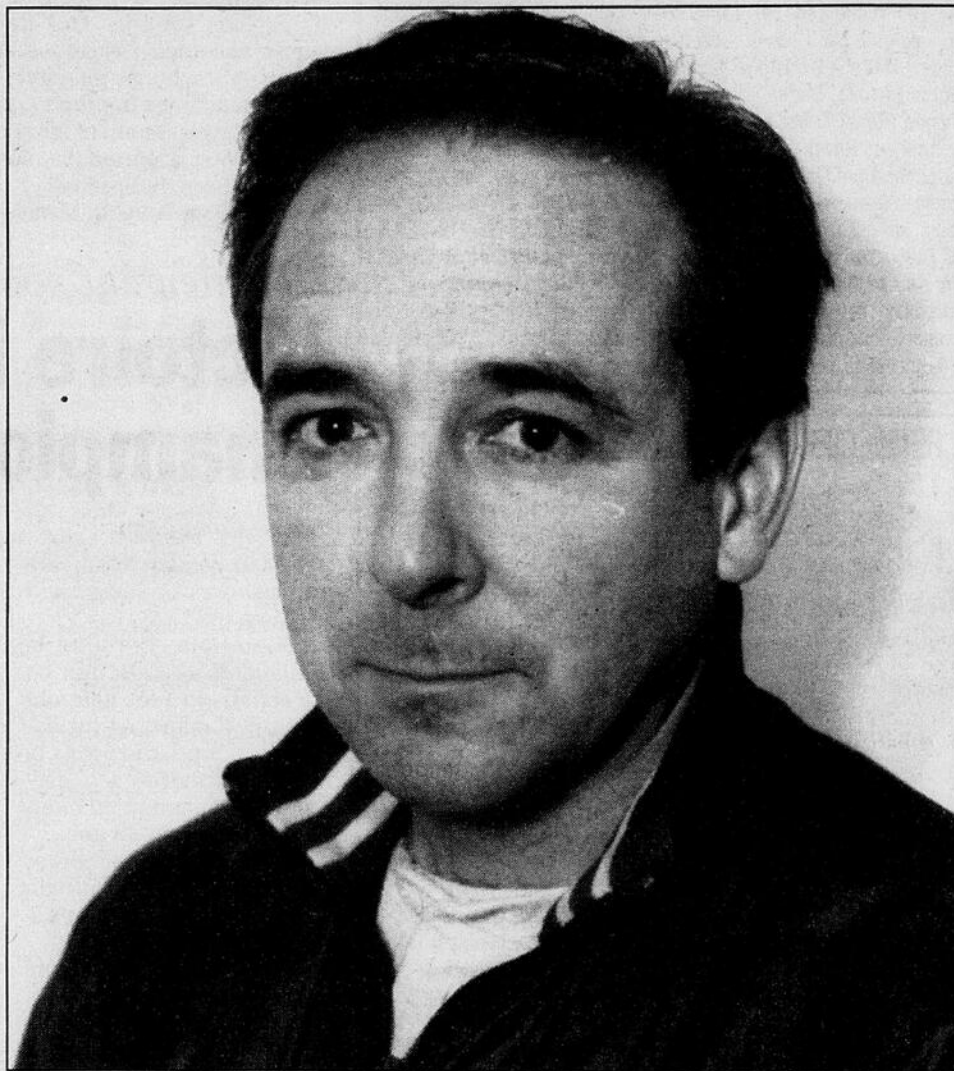
Du côté de la direction des Rangers, le co-propriétaire Brian Cazabon soutient que l'équipe cherche un candidat entraîneur-chef à long terme.

«Évidemment, puisque nous sommes les hôtes de la prochaine Coupe du Centenaire, nous recevons beaucoup de soumissions, mais nous cherchons quelqu'un pour longtemps, quelqu'un qui travaillera dans notre philosophie d'avoir toujours une équipe compétitive. Nous espérons que le nouveau pilote sera en fonction d'ici la fin de la semaine».

Hier soir, les Rangers jouaient à Cornwall et c'est Gary Lesage, le directeur du développement des joueurs, et Pierre Letendre qui étaient derrière le banc.

Les Rangers ont aussi effectué du changement parmi les joueurs.

Ainsi ils ont retranché les défenseurs Chris Dechaine et Aaron Hueston et ils ont promu du junior B Michael Camelon, d'Arnrior, et Michael Saunders, d'Ottawa-Ouest.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Guy Lalonde avait déjà refusé le poste d'adjoint à Bob Charlebois, l'an dernier.

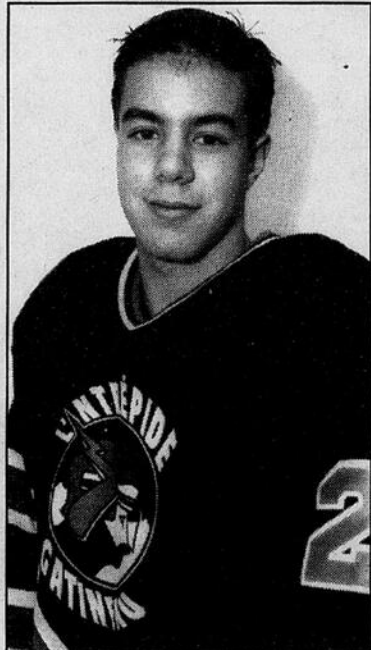
# Lafleur aura aussi la chance de faire d'une pierre deux coups

Il y a un an, quand Patrick Lafleur regardait Daniel Brière à la télévision aider l'équipe du Québec à remporter le Défi mondial de hockey midget en Abitibi, il se disait qu'il aimerait bien avoir la chance de jouer dans un tournoi de ce genre, un jour.

Sa chance, il l'a! En effet, le défenseur de 16 ans de l'Intrépide de Gatineau a été sélectionné pour faire partie de l'équipe du Québec des moins de 17 ans qui défendra les couleurs de la province aux prochains Jeux du Canada à Grande-Prairie, en Alberta, dans deux mois.

Et, en fait, il effectuera d'une pierre deux coups puisqu'il aura du même coup la chance de prendre sa revanche pour la dernière Coupe Air Canada, dont l'Intrépide a remporté la médaille de bronze l'an dernier.

«Ce sont pas mal les mêmes équipes, l'Atlantique, l'Ouest, le



Patrick Lafleur

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Pacifique. J'aimerais donc beaucoup aller chercher la médaille d'or», commente-t-il.

Du 2 au 4 janvier, le jeune Buckinois qui a entrepris la saison avec les Cataractes de Shawinigan, de la LHJMQ, ira participer à un mini-camp de l'équipe québécoise. Les 3 et 4 janvier, elle disputera deux parties hors-concours dans le cadre du tournoi midget de Saint-Léonard. La première sera contre les étoiles de 17-18 ans de la ligue junior A du Québec. Il y affrontera, entre autres, un de ses anciens coéquipiers de l'Intrépide de l'an dernier, Martin Dicaire. Puis la deuxième sera contre la fameuse équipe russe '78.

Dans l'équipe du Québec il y aura aussi Gordie Dwyer, des Olympiques de Hull.

L'entraîneur-chef de cette équipe est Richard Martel, du Laser de Saint-Hyacinthe, tandis

que son adjoint sera Alain Groleau, des Estacades du Cap-de-la-Madeleine.

«Quand je suis revenu avec l'Intrépide, nous avons deux parties contre les Estacades, Groleau m'a certainement alors remarqué», commente Patrick Lafleur.

Le 18 décembre dernier tous les athlètes susceptibles de représenter le Québec aux Jeux du Canada ont été invités à une réunion spéciale à Montréal pour essayer les manteaux de l'équipe et recevoir leurs instructions: «J'ai hâte d'avoir ce manteau. Il est très beau. Et ça va être un feeling spécial de porter les couleurs du Québec», ajoute Lafleur.

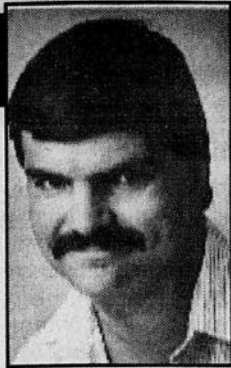
Depuis la dernière partie de l'Intrépide, une victoire de 6-2 contre Amos vendredi dernier, Lafleur s'est beaucoup reposé. Il a repris son entraînement hier, surtout en mettant l'accent sur le cardio-vasculaire pour être prêt

pour le mini-camp à St-Léonard puisqu'en plus des deux parties en soirées, il y aura des entraînements de 90 minutes les matins.

### Les Cataractes

Même si depuis son retour de Shawinigan toute sa concentration est fixée sur l'Intrépide, Patrick Lafleur ne peut s'empêcher de regarder les performances des Cataractes, surtout depuis l'arrivée de Jean Pronovost derrière le banc à la place de Doris Labonté, congédié.

«Quand les Cataractes sont venus à Hull j'ai parlé avec Pronovost. Il m'a dit de bien terminer mon année avec Gatineau, que j'en apprendrais plus en jouant beaucoup ici. Et après la saison on ne sait pas ce qui pourra survenir. De toutes façons, je me donne toujours à fond quand je joue. C'est la seule manière d'avancer».



Marc BRASSARD

Le lock-out occasionne bien des farces plates à l'endroit des Sénateurs

# On ne rit plus à Ottawa

**Qui aurait cru qu'à leur troisième saison seulement dans la Ligue nationale de hockey, les Sénateurs d'Ottawa seraient à égalité en tête du classement général aux Fêtes?**

Après presque trois mois de conflit de travail au hockey professionnel, cette farce plate a été utilisée à toutes les sauces et est usée à la corde.

Mais depuis que la LNH a décrété un lock-out de ses 700 joueurs, le 1er octobre dernier, c'est à cela qu'est réduite la saison 1994-1995: une blague qui ne fait plus rire personne.

Pire, alors que l'année 1994 tire à sa fin, rien ne dit que ce canular ne durera pas toute la campagne et que les Sénateurs ne resteront pas en première place — où, en regardant la chose d'un autre angle, à égalité dans la cave, un endroit qui leur est plus familier.

Difficile dans ces conditions, donc, de dresser un bilan de fin d'année traitant de ce qui s'est passé sur la glace au cours des 12 derniers mois.

Depuis que les Sénateurs ont disputé leur dernière partie de saison régulière, un revers de 4-1 contre les Devils au New Jersey, le 14 avril dernier, c'est l'aspect hors-glace qui a pris le haut du plancher.

## Le Palladium: enfin!

À ce chapitre, la formation locale a au moins été en mesure de produire une bonne nouvelle en 1994: en juillet dernier, presque deux ans jour pour jour après la première pelletée de terre officielle, la construction du Palladium s'est finalement mise en branle. Il aura fallu tout ce temps pour sécuriser le financement nécessaire au futur domicile de l'équipe, une somme devant osciller entre 185 et 200 millions \$.

Meilleure nouvelle encore pour l'équipe, la construction a obtenu un bon coup de pouce de mère Nature au cours de la période automnale, ce qui a permis d'avancer la date prévue d'ouverture de l'amphithéâtre de 18 500 sièges d'environ six mois, soit au mois de janvier 1996.

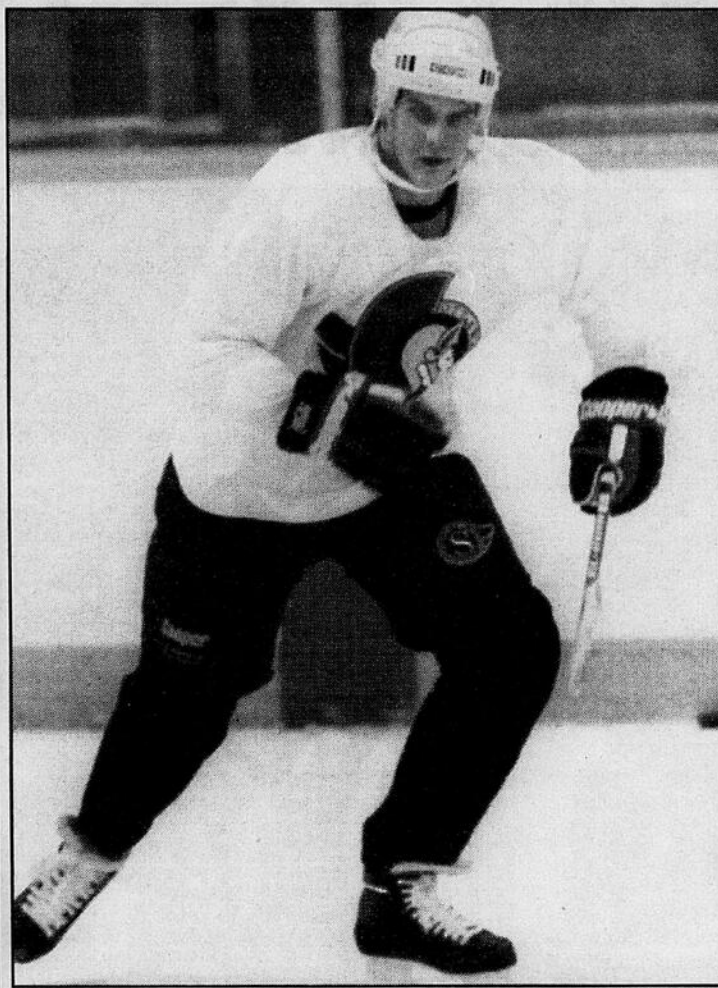
La saison prochaine, si le conflit est réglé d'ici là, évidemment, les Sénateurs devraient donc abandonner un Centre municipal trop petit pour survivre dans la LNH et emménager dans un amphithéâtre à la fine pointe de la technologie qui devrait suffire à assurer l'avenir de la concession pour plusieurs saisons.

Les nouveaux revenus que générera le Palladium plus tôt que prévu épongeront une partie des pertes engendrées par le lock-out, évaluées par le propriétaire majoritaire Rod Bryden à 8 millions \$ pour une demie-saison perdue, 15 millions \$ pour une saison annulée complètement. Celui-ci a récemment offert aux quelque 70 investisseurs limités dans l'équipe d'acheter de nouvelles parts: s'ils ne se prévalent pas de cette option, il est cependant prêt à fouiller dans ses propres poches pour ces nouveaux capitaux, en échange de quoi il augmentera son pourcentage d'action dans l'équipe.

## De moins bonnes nouvelles sur la glace

D'un strict point de vue de hockey, les Sénateurs ont été la source de moins bonnes nouvelles.

Il y a évidemment eu leur piètre fiche de fin de saison 1993-1994: 14 victoires,



ARCHIVES, LeDroit

*Les Sénateurs ont tenu promesse, l'an dernier, en laissant la place à leurs jeunes espoirs. Si Alexandre Daigle, à gauche, a connu une saison ordinaire, Alexei Yashine a pour sa part compensé, si bien qu'aujourd'hui, le jeune Russe réclame toujours une renégociation de son contrat.*

61 défaites et neuf matches nuls, une récolte de 37 points qui représentait une amélioration sur celle de 24 lors de leur saison inaugurale, mais quand même le pire dossier dans la LNH — et de loin, Winnipeg occupant le 25<sup>e</sup> et avant-dernier rang avec 20 points d'avance sur eux.

Leurs déboires ont d'autant plus mal paru comparativement aux clubs d'expansion de la Floride (83 points, à un point d'une place en séries) et Anaheim (71 points) et à leurs cousins de l'expansion de 1993, le Lightning de Tampa Bay (71 points).

## Place aux jeunes

Mais les Sénateurs ont toujours affirmé vouloir bâtir avec des jeunes et en ce sens, ils ont commencé à tenir promesse, l'an dernier, avec l'entrée en scène d'Alexandre Daigle et Alexei Yashine.

Le premier des deux jeunes centres a connu une saison ordinaire (20 buts, 51 points) considérant qu'il avait signé un faramineux contrat de 12,25 millions \$ sur cinq saisons, après avoir été le tout premier choix de l'encan de 1993.

Mais le second a compensé, s'avérant le meilleur joueur d'une mauvaise équipe avec 79 points, ce qui lui a valu d'être nommé sur l'équipe d'étoiles de la Conférence de l'Est et de participer au match des étoiles à New York, où il a compté

deux buts, dont le but gagnant.

Surprise, Yashine n'a pas été considéré comme un des trois finalistes au titre de recrue de l'année dans la LNH.

Mais après avoir donné raison aux Sénateurs de l'avoir choisi avec le deuxième choix au total du repêchage de 1992, Yashine leur a donné des maux de tête au cours de l'été, exigeant que son pacte devant lui valoir 4,2 millions \$ (US) sur cinq saisons soit renégocié.

Lorsque le directeur général Randy Sexton

lui a signifié une fin de non-recevoir, Yashine a argué que c'est ce même Sexton qui lui avait fait la promesse orale, lors de la négociation de son premier contrat, que celui-ci serait rouvert si Yashine s'imposait comme le meilleur

joueur de l'équipe. La controverse a dégénéré à partir de ce moment, Sexton affirmant qu'il n'avait rien promis de tel au jeune Russe de 20 ans.

Yashine s'est quand même rapporté au camp d'entraînement des siens et s'est à nouveau imposé comme le meilleur joueur de l'équipe, appuyant du même coup une demande de transaction si le club s'entête à ne pas respecter sa demande de renégociation.

Cette histoire a plané comme un nuage

au-dessus du camp, tout comme les négociations avec le premier choix de l'été dernier, le Tchèque Radek Bonk, qui ne s'est jamais montré le bout du nez au Centre récréatif de Kanata, retournant plutôt au Thunder de Las Vegas, dans la Ligue internationale.

Tout cela a relégué au second plan les problèmes de Daigle au camp, lui qui s'est rapporté en piètre condition physique et n'a compté qu'un but en neuf parties pré-saison.

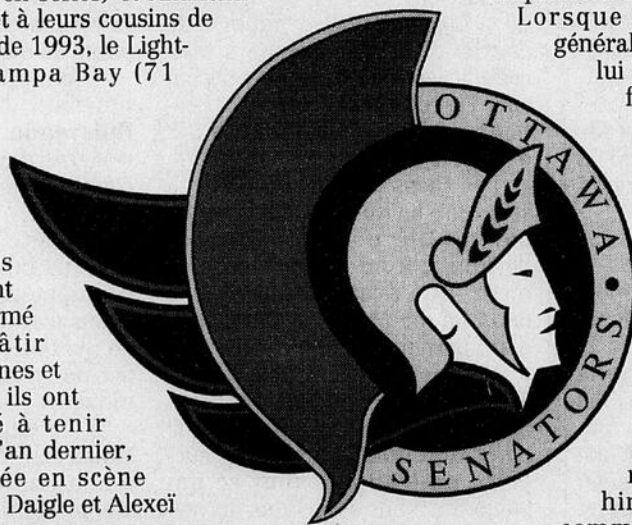
## Une fiche prometteuse

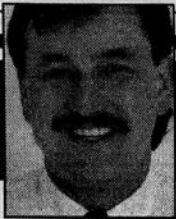
Le 1er octobre, tout a été éclipsé par le lock-out, rendant une fin de calendrier d'exhibition prometteuse (fiche de 3-6, avec un impressionnant gain de 5-2 pour finir contre Philadelphie, le 26 septembre) totalement inutile.

Dernière bonne nouvelle pour les Sénateurs: au moins leurs jeunes hockeyeurs de talent n'ont pas perdu leur temps pendant le lock-out, puisqu'Alexandre Daigle est retourné dans les rangs juniors à Victoriaville, que Yashine est allé rejoindre Bonk à Las Vegas — où ils ont tous deux connu des ratées, Yashine ayant de plus besoin d'être opéré pour un hernie à l'aîne.

Les défenseurs recrutés Radim Bicanek et Stanislav Neckar, deux choix de deuxième ronde qui avaient mérité le droit de commencer la saison à Ottawa, ont respectivement pris le chemin de Belleville (LHO) et Détroit (LIH).

Finalement, les Pavol Demitra et Claude Savoie sont allés aider le club-école des Sénateurs de l'Île-du-Prince-Édouard à se hisser au premier rang de la division Atlantique de la Ligue américaine de hockey, avec l'aide des vétérans francs-tireurs Michel Picard et Steve Larouche.



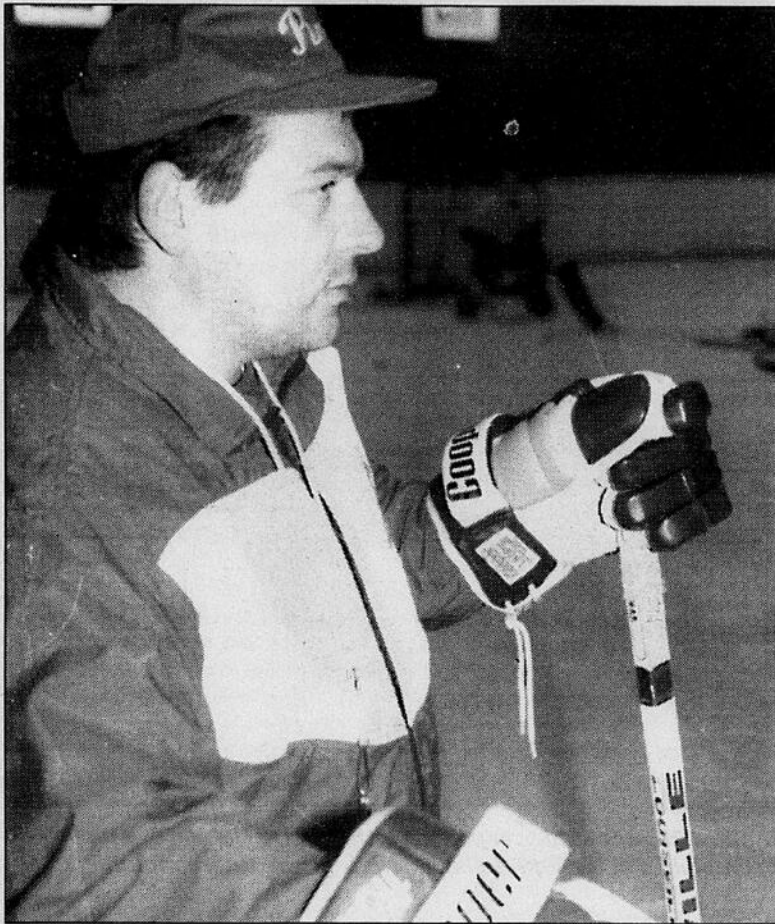


## LE SPORT RÉGIONAL EST ONTARIEN

Yvon Legault, collaboration spéciale

Contre les Colts, ce soir

# Joly espère voir ses Hawks faire amende honorable



Yvon Joly, entraîneur-chef et directeur-gérant des Hawks.

**Les Hawks de Hawkesbury reprennent le collier ce soir face aux Colts de Cornwall et l'entraîneur-gérant Yvon Joly espère que ses troupiers voudront faire amende honorable pour la piètre performance qu'ils ont offerte à Brockville à leur dernier match.**

Les Hawks s'étaient inclinés 4-3 devant les Braves l'avant-veille de Noël.

Une défaite que Joly a eu beaucoup de mal à digérer. Il en parlait encore avant la séance d'entraînement de l'équipe mercredi après-midi.

### Déjà en vacances...

«Nous n'étions pas là du tout, les gars étaient déjà partis en vacances», a-t-il déclaré.

«Ce fut certes l'une de nos pires prestations depuis un bon bout de temps. Et, elle est survenue à un bien mauvais moment. Ces deux points au classement nous auraient permis de respirer un peu plus librement au premier rang.»

### Gros match

La défaite à Brockville ne fait

qu'ajouter encore plus d'importance à l'affrontement de ce soir, contre Cornwall. Les Colts sont l'une des quatre équipes que les Hawks tentent de distancer au sommet du classement de la Ligue de hockey centrale junior A de l'Ontario.

«J'espère que les gars seront prêts pour cette importante partie. C'est exactement le genre de match que nous devons gagner si nous voulons demeurer au premier rang», de dire Joly.

### Les compteurs

À Brockville, Marc Bellemare, David Weagle et François Gravelle ont inscrit les buts des Hawks. Pour Weagle, il s'agissait de son 20<sup>e</sup> de la saison.

Le vétéran Christian Lavoie-Lebel a fourni deux passes pour atteindre le plateau des 50 points.

*Tournoi annuel de la Ligue de hockey junior B du district d'Ottawa*

## Les Glens n'ont pas fait long feu

Les Glens d'Alexandria n'ont pas fait long feu au tournoi annuel de la Ligue de hockey junior B du district d'Ottawa, disputé à Metcalfe, le lendemain de Noël. Ils ont subi l'élimination à leur tout premier match, pliant l'échine 3-2 devant le club hôte.

Les Glens ont mis du temps à se mettre en marche et les Jets en ont profité pour prendre les devants 2-0 au premier engagement. Une avance considérable dans un match qui ne durait que deux périodes.

«Les Jets jouaient devant leurs partisans et ils étaient gonflés à bloc. Ils sont sorti plus fort que nous et ils nous ont pris par surprise en frappant tout ce qui bougeait. Nous avons mis un peu trop de temps à nous ajuster», a déclaré l'entraîneur-chef des Glens, Robert Boisvenue.

### Point tournant

Pascal Gasse a été excellent devant la cage des Glens, particulièrement en première période où il a effectué plusieurs arrêts clefs pour garder les siens dans le match.

En fin de période, les Glens ont raté une occasion en or de réduire l'écart de deux buts lorsque Carl

Bougie s'est vu décerner un tir de pénalité. Malheureusement, l'excellent attaquant a été incapable de marquer.

«Ce fut probablement le point tournant de la partie, de dire Boisvenue. Un but nous aurait replacés dans le match et aurait certainement changé l'allure de la rencontre.

«Malgré tout, nous sommes revenus beaucoup plus forts au deuxième engagement et nous avons travaillé ferme pour tenter de remonter la pente. Je suis bien fier de l'effort déployé par tout le monde.»

À l'attaque, la recrue Jason Hall a donné le ton pour les Glens. Il a inscrit les deux buts, le deuxième alors qu'ils restait seulement sept secondes à écouler au match.

Pour les meneurs de la division St-Laurent, il s'agissait d'une première défaite en 15 parties.

«Le plus important dans tout cela, c'est que nous sommes sortis de ce tournoi sans blessure, souligne l'instructeur des Glens. C'était à notre tour perdre un match, aussi bien que ça survienne dans un tournoi de ce genre et non dans un match régulier.»

## En bref

### Nunez sort de l'hôpital

**BANGKOK** Blessé au crâne, dimanche, lors du combat pour le titre de champion du monde WBA des poids mouches contre le tentant du titre, le boxeur dominicain Danny Nunez est sorti jeudi de l'hôpital.

Il y avait été admis d'urgence après avoir été mis KO par le Thaïlandais Saen Sor Ploenchit au 11<sup>e</sup> round à Rayong, dans l'est de la Thaïlande, où se disputait le titre.

«Le médecin dit qu'il va mieux, tout au moins assez bien pour pouvoir rentrer chez lui, mais il lui conseille de mettre un terme à sa carrière», a déclaré un responsable de l'hôpital.

### Champion des champions

**PARIS** Le champion du monde cycliste Luc Leblanc a été élu jeudi «champion des champions français» de l'année 1994 par les journalistes du quotidien sportif *L'Équipe*.

Il devance le champion du monde de rallye, Didier Auriol, le vainqueur de la *Route du Rhum*, Laurent Bourgnon, le patineur Philippe Candeloro (médaillé de bronze aux Jeux de Lillehammer) et la championne d'Europe de 400 mètres Marie-José Pérec.

### Isabelle Autissier saine et sauve

**SYDNEY** La navigatrice française Isabelle Autissier, repérée «saine et sauve» jeudi, au large des côtes sud de l'Australie par un avion militaire australien, 18 heures après qu'elle eut déclenché ses deux balises de détresse, devra attendre jusqu'à samedi la frégate de la marine australienne partie à son secours.

En raison des mauvaises conditions climatiques, le «HNAS» ne devrait rejoindre «Écureuil Poitou-Charentes-2» que samedi. La frégate de la marine australienne devait partir hier de la base de Stirling près de Fremantle (côte ouest du pays).

Isabelle Autissier avait été repérée jeudi matin par un Hercules C-130 de l'aviation australienne entre 850 et 870 milles nautiques (environ 1400km) au sud-ouest de Hobart.

Elle se tenait debout sur le pont de son voilier et faisait des signes à l'avion parti à sa recherche.

### Retrait de la coupe Davis

**LONDRES** Le no 1 du tennis britannique, Jeremy Bates, a annoncé jeudi son retrait des matches de coupe Davis.

Bates, qui a 32 ans et demeurera présent sur le circuit international, a fait ses débuts en coupe Davis en 1985.

Il a déclaré préférer laisser la place à une nouvelle génération de joueurs.

Le tennis britannique est actuellement au plus bas après sa défaite l'année dernière face au Portugal et à la Roumanie, et sa descente dans les profondeurs du groupe II, zone euro-africaine.

## Legault en bref

### Du renfort pour les Hawks

Les Hawks de Hawkesbury aligneront un nouvel attaquant, ce soir. Il s'agit de Yannick Sylvestre, un joueur de centre qui évoluait pour l'équipe du Cégep St-Laurent depuis le début de la saison.

Sylvestre était le meilleur marqueur de son équipe et les dirigeants des Hawks espèrent qu'il ajoutera un peu plus de punch à une attaque qui repose principalement sur un seul trio.

«Il est un très bon patineur et il possède de bonnes mains, de dire l'entraîneur-gérant Yvon Joly. Il est aussi un bon marqueur et on n'a jamais trop de ce genre de joueurs.»

### Deux de suite pour Russell!

Il y avait de quoi fêter à Noël chez les Lions de Russell!

Pour la première fois depuis belle lurette, l'équipe a remporté deux victoires de suite. Elle a vaincu l'Express de North-Stormont 9-6, puis les Cougars de Vankleek Hill 8-2 avant la période des fêtes.

Une poussée victorieuse qui a permis aux Lions de s'approcher à seulement trois et quatre points respectivement de l'Express et

des Cougars, les deux équipes qu'ils tentent de devancer au sein du classement du circuit de hockey junior C est-ontarien.

Dans les deux autres joutes à l'affiche dans la ligue avant Noël, les favoris ont également baissé pavillon.

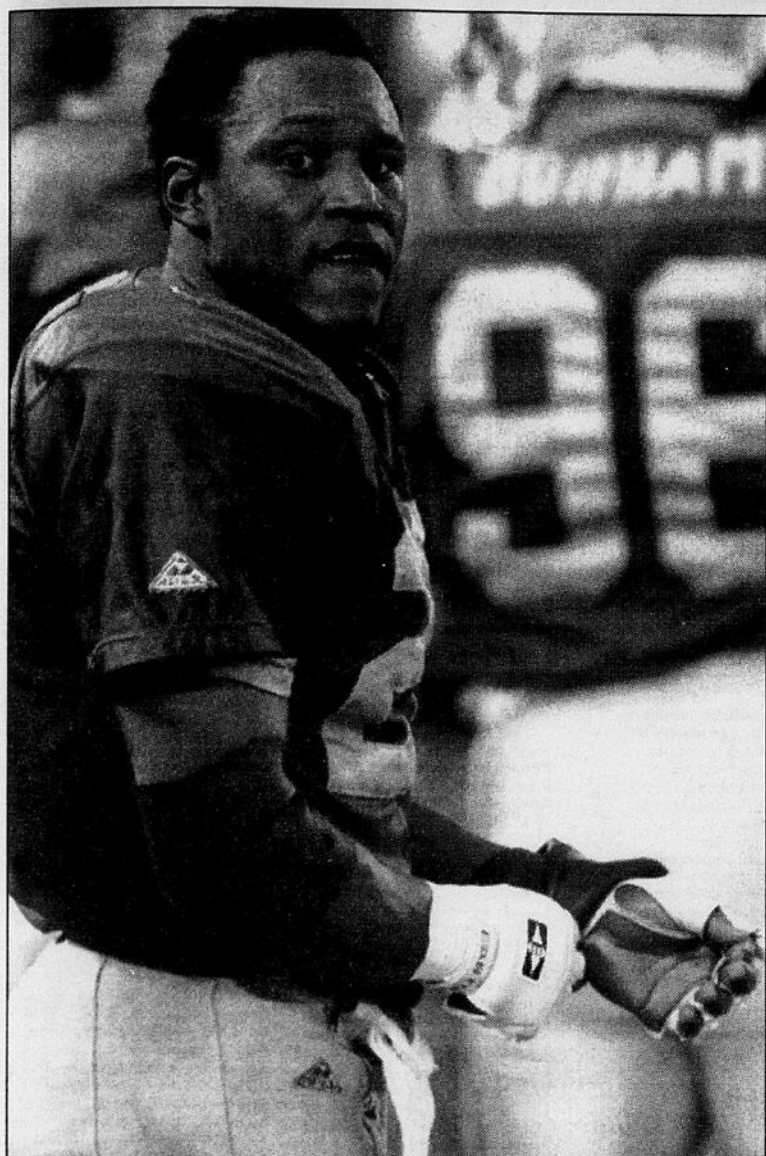
Les Nats de Rockland, premiers au classement, ont perdu 8-4 à Saint-Isidore tandis que les 72's d'Embrun se sont inclinés 6-5 à Casselman.

### Marc Hughes, premier marqueur

C'est Marc Hughes, des Stars de Casselman, qui domine la colonne des marqueurs de la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien à la pause de la période des Fêtes. Il mène avec une fiche de 20 buts et 68 points, un de plus que Martin Gignac et Stéphane Dicaire, des 72's d'Embrun.

On retrouve trois autres porte-couleurs des 72's parmi les dix meilleurs compteurs: Martin Labelle (6<sup>e</sup>), Yvan Levac (7<sup>e</sup>) et Étienne St-Pierre (10<sup>e</sup>).

Yannick Vinette, des Nats de Rockland, occupe le quatrième rang, devant Daniel Maisonneuve, des Aigles de St-Isidore. On retrouve aussi Pascal Leroix, des Stars (8<sup>e</sup>) et Carl Bercier, des Aigles (9<sup>e</sup>).



Gagner 2000 verges au sol en une saison, c'est à peu près le seul exploit que n'a pu réaliser Barry Sanders en 1994.

## L'année de Sanders

Associated Press

**NEW YORK** Barry Sanders n'a pu gagner ses 2000 verges au sol, mais c'est à peu près le seul exploit qu'il n'a pas réalisé au cours d'une saison qui lui a valu d'être nommé joueur de l'année dans la Ligue nationale de football par l'agence Associated Press.

Le porteur de ballon des Lions de Détroit a gagné 1883 verges au sol, 338 de plus que son plus proche rival, et le quatrième total le plus élevé de l'histoire de la LNF. Il a réussi cet exploit sans l'aide d'un autre demi-arrière ou d'un centre-arrière chargé de bloquer devant lui.

«C'est vraiment un honneur», a convenu Sanders à l'annonce de la nouvelle.

«Cela veut dire beaucoup, pour moi et mes coéquipiers. J'étais seulement un membre du groupe. Il y a plusieurs joueurs sur cette équipe qui me font bien paraître. J'ai pu récolter les bénéfices d'un bon système offensif, avec de bons bloqueurs, de bons receveurs de passes et un bon quart-arrière».

Décidément trop modeste ce Sanders, le premier joueur des Lions à mériter pareil honneur.

### Young, Rice et Carter

Seulement quatre joueurs ont reçu des votes de la part de 98 journalistes et commentateurs. Sanders en a reçu 53, suivi de Steve Young, le quart-arrière des 49ers de San Francisco, avec 41. Le receveur de passes et coéquipier de ce dernier, Jerry Rice, a reçu trois votes et Cris Carter, un autre receveur de passes des Vikings du Minnesota, a reçu le dernier.

Young a établi un record avec une cote de 112,8, résultat de 324 passes complétées en 461 tentatives pour des gains de 3969

verges et 35 touchés. Il a lui-même gagné 293 verges au sol et réussi sept touchés.

Rice, le joueur de l'année 1993, a établi un record avec 139 touchés en carrière et est passé au second rang des receveurs de passes avec un total de 820 passes captées. Il a atteint un sommet personnel de 112 réceptions pour des gains de 1499 verges et 13 touchés, en ajoutant deux autres par la course.

Carter a brisé la marque de Sterling Shrappe pour le plus d'attrapés en une saison avec un total de 119 pour des gains de 1256 verges et sept touchés.

### Vedette instantanée

Sanders est un joueur vedette depuis qu'il a gagné le trophée Heisman (meilleur joueur collégial) en 1988 puis a été nommé la meilleure recrue à l'attaque de la LNF en 1989.

En six saisons professionnelles, il a gagné une moyenne de 1445 verges de gains par la course et jamais moins de 1115 verges en une saison, en 1993, quand il a raté cinq matchs à cause d'une blessure.

Son meilleur match cette année a été contre les Buccaneers de Tampa Bay, qui l'ont laissé courir sur 237 verges en 26 tentatives.

«Il méritait pleinement cet honneur», a dit son entraîneur Wayne Fontes. «Selon moi, il est probablement le plus grand porteur de ballon de l'histoire de la LNF».

## Bill Parcells

# L'entraîneur de l'année

Associated Press

**NEW YORK** Une chose que Bill Parcells n'aime pas, c'est l'optimisme exagéré. Mais comment une équipe ne pourrait-elle pas être optimiste avec Parcells comme entraîneur?

À sa deuxième année à la tête des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, Parcells a guidé son équipe à une place de *wild card* dans les séries éliminatoires de la LNF et a lui-même mérité d'être nommé entraîneur de l'année par l'agence Associated Press.

Parcells avait mérité cet honneur une première fois en 1986 lorsqu'il avait mené les Giants de New York au championnat. Il a reçu 29 votes sur 98, surpassant Bill Cowher, des Steelers de Pittsburgh (25), et Dave Wannstedt, des Bears de Chicago (22).

«Toute sélection me flatte», a-t-il commenté, «mais je sais au plus profond de moi que c'est toujours uniquement le reflet du travail de toute une organisation, de bons joueurs et d'un personnel d'entraîneurs dévoué. Je suis le bénéficiaire de ces résultats».

Parcells a quitté les Giants après avoir gagné son deuxième Super Bowl en 1991, donnant comme raison des problèmes de santé. Il a agi comme commentateur pendant deux ans puis s'est laissé tenter par le propriétaire des Patriots à l'époque, James Orthwein, qui lui a donné carte blanche.

### Le vent a tourné

Les Patriots avaient une fiche de 1-11 avant de compléter la saison 1993 avec quatre victoires et de 3-6 cette saison, avec un recul de 0-20 contre les Vikings du Minnesota, lorsque le vent a tourné de bord. Ils se sont qualifiés dans les séries pour la première fois en huit ans.

Fort d'une série de sept victoires, ils ont toujours le vent dans les voiles alors qu'ils s'apprentent à affronter les Browns, à Cleveland.

«Nous sommes dans une bonne position parce que nous sommes dans le tournoi», analyse Parcells. «Remontons au début de la saison. Quels étaient les choix unanimes pour représenter la Conférence américaine au Super Bowl? Or les Bills de Buffalo et les Raiders d'Oakland ne sont pas dans le tournoi et personne ne sait ce qui va arriver maintenant».

Cowher et ses Steelers ont conservé la meilleure fiche de la Conférence américaine cette saison, 12-4.

Quant à Wannstedt, il a transformé les Bears à sa deuxième saison avec l'équipe. Déjà l'an dernier, il avait fait passer l'expérience de Mike Ditka d'une fiche de 5-11 à une de 7-9.

### Flores et Phillips congédiés

Par ailleurs, Tom Flores et Wade Phillips ont été congédiés, hier, de leur poste d'entraîneur-chef des Seahawks de Seattle et des Broncos de Denver.

Flores n'a remporté que 14 matches en trois saisons à la barre des Seahawks, contre 34 défaites. Son équipe a terminé la dernière campagne avec une fiche de six victoires et 10 revers, la même

que la saison précédente.

Il a indiqué lui-même que ses 12 adjoints ont été avisés qu'ils ne seront pas de retour.

En 12 saisons comme entraîneur-chef dans la LNF, Flores a conservé une fiche globale de 105-90 et gagné deux fois le Super Bowl avec les Raiders d'Oakland, contre les Eagles de Philadelphie en 1981 et les Redskins de Washington en 1984. Il avait remplacé Chuck Knox à la tête des Seahawks.

Phillips a subi un sort identique à Flores après avoir mené les Broncos à une fiche de 7-9, suite à un départ en catastrophe de quatre défaites consécutives.

Il aura duré deux ans à la tête des Broncos, ayant été promu de son poste de coordonnateur défensif à la place de Dan Reeves, congédié après 12 ans de services.

Le propriétaire de l'équipe, Pat Bowlen, a admis qu'il «ne faisait plus confiance au personnel d'entraîneurs».

## LES CONDITIONS DE SKI

Région	Total cette semaine	Dernière accumulation	Quantité de neige	% pistes ouvertes
OUTAOUAIS	2 cm	28/12/94	2 cm	43%
LAURENTIDES	3-5 cm	28/12/94	3-5 cm	60%
ESTRIE	5-10 cm	28/12/94	5-10 cm	24%
QUÉBEC-CHARLEVOIX	5 cm	28/12/94	5 cm	60%
NLLE ANGLETERRE	5-15 cm	28/12/94	5-15 cm	42%

## SKI ALPIN

Station	Pistes ouvertes	(%) total	Neige cette semaine	% neige artific. Conditions
<b>OUTAOUAIS</b>				
CAMP FORTUNE	6	43%	2 cm	90% NN GD
EDELWEISS VALLEY	10	56%	3 cm	90% NN GD
LAC L'ARGILE	0	0%	0 cm	75% PO
MONT CASCADES	6	33%	2 cm	80% NN GD
MONT STE-MARIE	11	65%	2 cm	100% NN GD
VORLAGE	5	33%	3 cm	80% NN GD

### EST DE L'ONTARIO

DACRE HEIGHTS	0	0%	0 cm	40%	PO
MOUNT MADAWASKA	0	0%	0 cm	50%	PO
MOUNT PAKENHAM	5	63%	2 cm	80%	NN DG

### LAURENTIDES

CHANTECLER	14	64%	5 cm	50%	NN GD
GRAY ROCKS	17	85%	5 cm	95%	NN GR
MONT BLANC	17	49%	3 cm	70%	NN GD
MONT GABRIEL	5	31%	3 cm	80%	NN GD
MONT ST-SAUVEUR, AVIL					NON-DISPONIBLE
MONT TREMBLANT	14	64%	5 cm	100%	NN GD
SKI MORIN HEIGHTS	39	64%	3 cm	70%	NN GD

### ESTRIE

BROMONT	5	21%	3 cm	85%	NN GD
MONT ORFORD	17	44%	13 cm	85%	NN DD
MONT SUTTON	7	13%	5 cm	60%	NN DD
OWL'S HEAD	8	30%	10 cm	85%	NN DD

### QUÉBEC-CHARLEVOIX

LE MASSIF	7	39%	7 cm	42%	GR GD
MONT STE-ANNE	31	62%	11 cm	85%	NN GD
STONEHAM	18	72%	10 cm	92%	NN GD

### OUEST CANADIEN

LAKE LOUISE	51	100%	32 cm	33%	NN PD
SUNSHINE VILLAGE	60	97%	35 cm	0%	NN PD
PANORAMA	48	96%	45 cm	50%	RE PD
WHISTLER-BLACKCOMB	190	95%	95 cm	11%	NN PD

### NOUVELLE ANGLETERRE

JAY PEAK	17	28%	15 cm	80%	NN PD
KILLINGTON	92	57%	5 cm	64%	NN GD
SMUGGLER'S POTCH	12	21%	10 cm	60%	NN GD
SUGARBUSH	45	41%	3 cm	52%	NN GD
SUGARLOAF USA	43	43%	0 cm	90%	NA GD
WHITEFACE MOUNT	26	40%	0 cm	93%	GR GD

## SKI de FOND

Station	Km ouverts	(%) total	Neige cette semaine	Km patin	Cond.
BUCKINGHAM	0	0%	0 cm	0	ND
CHÂTEAU MONTEBELLO	8	8%	2 cm	9	NN GD
PARC DE LA GATINEAU	33	18%	2 cm	74	NN GD
MOUNT PAKENHAM XC	0	0%	0 cm	0	PO

**ABBREVIATIONS:** NN (neige nouvelle), PD (poudreuse damnée), DD (damnée durcie), NA (neige artificielle), RE (surface recyclée), NM (neige mouillée), GR (granulée), GB (granulée durcie), GM (granulé mouillée), GL (glacé), CP (conditions printannières), OB (ouverture bientôt), PO (pas ouvert ou poudreuse), LI (limité), %NA (% de neige artificielle), TR (tracé), NT (non tracé), VA (variable), FA (fermé aujourd'hui), FS (fermé pour la saison), WE (week-end seulement), ND (non-disponible), OD (ouverture demain), SS (ouverture ce soir).

Tous droits réservés — MRG — Le réseau du ski



SERGE LAFORTUNE



JEAN-MICHEL GAUTHIER

# LES STATISTIQUES



## JUNIOR QUÉBÉCOIS

Section Robert-Label						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Laval	42	27	14	1	183	144 55
Hull	44	27	16	1	213	172 55
St-Jean	43	21	17	5	159	174 47
Granby	44	20	20	4	214	180 44
St-Hyacinthe	41	16	23	2	150	178 34
Val-d'Or	43	10	31	2	138	223 22

### Section Frank-Dillo

Beauport	41	25	13	3	173	116 53
Sherbrooke	41	25	14	2	168	127 52
Shawinigan	44	22	21	1	204	179 45
Chicoutimi	40	17	21	2	148	154 36
Drummondville	43	17	24	2	141	169 36
Halifax	43	15	23	5	157	197 35
Victoriaville	39	16	21	2	163	198 34

## CALENDRIER QUÉBEC

**Mardi, 27 décembre**  
St-Jean 4 Chicoutimi 4

**Mercredi, 28 décembre**  
Shawinigan 4 Beauport 3  
Halifax 6 Victoriaville 7 (P)

**Jeudi, 29 décembre**  
Halifax 0 St-Hyacinthe 4

**Vendredi, 30 décembre**  
Victoriaville à Beauport, 19h30  
Laval à Chicoutimi, 20h  
St-Hyacinthe à Drummondville, 20h  
St-Jean à Shawinigan, 20h  
Halifax à Sherbrooke, 20h

**Mardi, 3 janvier**  
Beauport à Halifax, 19h30  
Hull à Val-d'Or, 19h30

**Mercredi, 4 janvier**  
Beauport à Halifax, 19h30  
Val d'Or à Hull, 19h30  
Chicoutimi à Shawinigan, 19h30

**Jeudi, 5 janvier**  
Victoriaville à Drummondville, 20h

**Vendredi, 6 janvier**  
Sherbrooke à Beauport, 19h30  
Hull à Laval, 19h30  
Drummondville à Chicoutimi, 20h  
St-Hyacinthe à Granby, 20h  
Shawinigan à Victoriaville, 20h

**Samedi, 7 janvier**  
Val-d'Or à Halifax, 19h



## JUNIOR ONTARIEN

Section Est						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
North Bay	36	23	12	1	168	132 47
Kingston	35	20	11	4	149	119 44
Oshawa	34	19	11	4	147	125 42
Bellefleur	37	17	17	3	165	159 37
Peterborough	35	15	17	3	151	165 33
Ottawa	32	9	19	4	97	127 22

### Section Centrale

Guelph	33	25	7	1	170	103 51
Sudbury	37	21	11	5	169	125 47
Niagara Falls	35	10	20	5	129	168 25
Owen Sound	35	10	21	4	121	155 24
Kitchener	33	9	20	4	121	144 22

### Section Ouest

Windsor	33	22	9	2	160	116 46
Detroit	35	19	13	3	153	136 41
London	33	13	18	2	129	143 28
S.S. Marie	38	10	24	4	122	196 24
Sarnia	33	9	21	3	113	150 21

## MENEURS QUÉBEC

B	P	Pts
Carignan, Patrick Sha	21	68 89
Matte, Christian Gra	36	43 79
Bordeleau, Séb. Hul	34	42 76
Brière, Daniel Dru	36	38 74
Savage, Alain Jr Sha	34	37 71
Ménard, Martin Hul	33	38 71
Aubin, Serge Gra	21	45 66
Blackned, Brant Hal	30	32 62
Brûlé, Steve SJ	29	33 62
McKay, Michael Hul	19	43 62
Chartier, Frédéric Lav	26	35 61
Gratton, Benoit Lav	22	32 54
Evola, Yanick Sha	17	37 54
Dazé, Eric Bea	31	22 53
Dandeneault, Mathieu, She	17	34 51
Trudel, Jean-Guy, Hull	19	31 50

## MENEURS ONTARIO

(Au 20 décembre)

B	P	Pts
Vitali Yachmenev, NB	34	39 73
Marc Savard, Osh	19	50 69
Lee Jimnan, NB	23	45 68
Jeff O'Neill, Gue	26	40 66
Darryl Lafrance, Osh	33	32 65
David Ling, Kin	29	35 64
Jamie Langenbrunner, Pet	27	35 62
Bill Bowler, Win	13	49 62
Bertuzzi, Gue	23	37 60
Ethan Moreau, NF	23	36 59

## CALENDRIER ONTARIO

**Mercredi, 28 décembre**  
Sarnia 2 Detroit 4  
London 5 Guelph 8  
Kitchener 4 Owen Sound 5  
S.S. Marie 5 Sudbury 5  
Niagara Falls 5 Windsor 7

**Jeudi, 29 décembre**  
Belleville à North Bay, 19h30  
London à Sarnia, 19h30

**Vendredi, 30 décembre**  
Niagara Falls à Guelph, 19h30  
Oshawa à Kingston, 19h30  
Owen Sound à Kitchener, 19h30  
Sarnia à London, 19h30  
North Bay à Ottawa, 19h30  
Windsor à S.S. Marie, 19h30  
Detroit à Sudbury, 19h30

**Dimanche, 1er janvier**  
Detroit à North Bay, 13h  
Peterborough à Belleville, 14h  
Ottawa à Kingston, 14h  
London à Kitchener, 19h30  
Guelph à Owen Sound, 19h30

**Lundi, 2 janvier**  
Kingston à Oshawa, 14h  
Detroit à S.S. Marie, 19h  
London à Windsor, 19h30

**Mardi, 3 janvier**  
Oshawa à North Bay, 19h30  
Kitchener à Sudbury, 19h30



## LIGUE AMÉRICAINNE

### SECTION EST

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
I.P.E.	37	17	17	3	143	133 37
Saint-Jean	35	15	15	5	123	128 35
Fredericton	34	15	16	3	114	122 33
St. John's	36	15	19	2	126	132 32
Cap-Breton	34	10	21	3	114	144 23

### SECTION NORD

Portland	35	20	8	7	150	102 47
Albany	33	18	8	7	117	87 43
Providence	37	19	13	5	142	125 43
Adirondack	37	16	16	5	131	136 37
Springfield	35	12	17	6	116	134 30
Worcester	37	10	20	7	97	142 27

### SECTION SUD

Binghamton	36	21	12	3	137	109 45
Syracuse	34	17	13	4	137	118 38
Cornwall	35	14	15	6	115	116 34
Rochester	38	15	19	4	141	151 34
Hershey	31	10	15	6	109	133 26

### Mercredi, 28 décembre

Medicine Hat 1 Lethbridge 5  
Brandon 6 Swift Current 4  
Regina 3 Prince Albert 5  
Red Deer 3 Kamloops 7  
Spokane 3 Prince George 4 (P)  
Tacoma 3 Seattle 4  
Portland 1 Tri-Cities 6

**Jeudi, 29 décembre**  
Moose Jaw à Tacoma

**Vendredi, 30 décembre**  
Swift Current à Brandon  
Medicine Hat à Lethbridge  
Saskatoon à Prince Albert  
Kamloops à Portland  
Red Deer à Prince Georges  
Moose Jaw à Seattle

### Jeudi, 29 décembre

Fredericton 1 Saint-Jean 3

### Vendredi, 30 décembre

I.P.E. à Fredericton  
Syracuse à Cornwall  
Adirondack à Hershey  
Binghamton à Portland  
Albany à Providence  
Rochester à Springfield

## LIGUE INTERNATIONALE

### CONFÉRENCE EST

Section Nord						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Kalamazoo	35	22	7	6	132	99 50
Detroit	33	19	10	4	133	103 42
Chicago	34	14	14	6	111	136 34
Cleveland	31	14	13	3	119	131 31

### Section Midwest

Peoria	32	20	9	3	125	101 43
Cincinnati	33	20	10	3	115	103 43
Indianapolis	33	15	16	2	108	120 32
Fort Wayne	33	13	17	3	112	133 29

### CONFÉRENCE OUEST

Section Centrale						
Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Milwaukee	34	22	9	3	150	131 47
Houston	34	17	13	4	121	125 38
Kansas City	35	17	16	2	134	123 36
Atlanta	32	15	16	1	106	114 31
Minnesota	32	10	17	5	102	133 25

### Section Sud-Ouest

Las Vegas	34	20	12	2	134	109 42
Denver	31	20	10	1	134	110 40
Phoenix	37	17	16	4	155	158 38
San Diego	34	15	15	4	112	132 34
Ailes Soviet	15	1	2	33	80	4

### Mercredi, 28 décembre

Indianapolis 6 Detroit 5 (F)  
Cleveland 2 Chicago 6  
Kansas City 5 Houston 3  
Milwaukee 3 Kalamazoo 9  
Las Vegas 2 Phoenix 7

**Jeudi, 29 décembre**  
Peoria à Fort Wayne  
Ailes du Soviet à Cincinnati  
Denver à San Diego

**Vendredi, 30 décembre**  
Indianapolis à Peoria  
Milwaukee à Chicago  
Phoenix à Atlanta  
San Diego à Minnesota  
Kansas City à Houston  
Denver à Las Vegas

### Jeudi, 29 décembre

Ottawa 5 Kanata 2  
Gloucester 3 Cornwall 6

### Vendredi, 30 décembre

Ottawa 5 Kanata 2  
Gloucester 3 Cornwall 6

## OLYMPIQUES en CHIFFRES

B	A	Pts	Pé
Sébastien Bordeleau	34	42	76 80
Martin Ménéard	33	38	71 80
Michael McKay	19	43	62 59
Jean-Guy Trudel	19	31	50 36
Jamie Bird	8	36	44 88
Jonathan Delisle	13	20	33 98
Harold Herris	15	16	31 59
Carl Beaudoin	2	24	26 70
Roddie MacKenzie	10	15	25 148
Carl Charland	10	11	20 90
L.-P. Charbonneau	11	6	17 231
François Cloutier	9	4	13 35
Gordie Dwyer	3	6	9 156
Richard Safarik	2	7	9 16
Jason Groleau	3	5	8 69
Michael Coveny	0	7	184
Jan Nemecek	2	4	6 6
Steve Gervais	1	4	5 71
Peter Worrell	0	3	3 101
Peter James Akwizenz	0	1	1 18
Sean Farmer	0	1	1 46
Collin White	0	1	1 34

### Gardiens

Min	Bc	Bl	Moy
José Théodore	2119	132	2 3.71
Neil Savary	1125	82	0 4.37



## JUNIOR de l'OUEST

### SECTION EST

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Brandon	38	26	10	2	181	126 54
Pr. Albert	36	23	12	1	147	139 47
Moose Jaw	35	21	14	0	161	130 42
Med. Hat	42	20	20	2	140	138 42
Saskatoon	35	18	14	3	153	131 39
Sw. Current	39	18	19	2	148	145 38
Regina	36	15	20	1	135	144 31
Lethbridge	35	12	22	1	125	162 25
Red Deer	37	8	28	1	104	188 17

### SECTION OUEST

Kamloops	37	26	9	2	187	114 54
Tacoma	37	24	12	1	151	115 49
Seattle	38	20	17	1	156	153 41
Tri-Cities	37	18	16	3	163	153 39
Portland	36	11	21	4	134	175 26
Pr. George	37	11	23	3	148	180 25
Spokane	37	11	25	1	114	154 23

### Mercredi, 28 décembre

Medicine Hat 1 Lethbridge 5  
Brandon 6 Swift Current 4  
Regina 3 Prince Albert 5  
Red Deer 3 Kamloops 7  
Spokane 3 Prince George 4 (P)  
Tacoma 3 Seattle 4  
Portland 1 Tri-Cities 6

### Jeudi, 29 décembre

Moose Jaw à Tacoma

### Vendredi, 30 décembre

Swift Current à Brandon  
Medicine Hat à Lethbridge  
Saskatoon à Prince Albert  
Kamloops à Portland  
Red Deer à Prince Georges  
Moose Jaw à Seattle

## LIGUE JUNIOR A du QUÉBEC

### DIVISION LAFORTUNE

Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Contrecoeur	31	24	5	2	178	112 50
Coaticook	33	20	11	2	180	165 42
Longueuil	32	20	11	1	206	166 41
Cowansville	35	17	17	1	175	184 35
Mtl-Est	34	13	20	1	148	195 27
Québec	35	10	23	2	162	230 22

### SECTION HÉBERT

Joliette	30	28	2	0	197	87 56
Valleyfield	32	21	8	3	166	130 45
St-Jérôme	33	18	11	4	198	175 40
La Plaine	33	13	17	3	172	190 29
LaSalle	33	11	17	5	153	184 27
Pierrefonds	34	11	21	2	152	187 24
Bucking.	31	7	22	2	117	202 16

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE

Section Est	G	P	N	Pp	Pc	Moy
x-Miami	10	6	0	389	327	625
y-N.-Angl.	10	6	0	351	312	625
É-Indianap	8	8	0	307	320	500
É-Buffalo	7	9	0	340	356	438
É-Jets NY	6	10	0	264	320	375

CONFÉRENCE NATIONALE

Section Est	G	P	N	Pp	Pc	Moy
x-Dallas	12	4	0	414	248	750
É-Giants NY	9	7	0	279	305	563
É-Arizona	8	8	0	235	267	500
É-Philadelph	7	9	0	308	308	438
É-Washing	3	13	0	320	412	188

ÉLIMINATOIRES

**MEILLEURS DEUXIÈMES (wild card)**

**Samedi, 31 décembre**  
 Detroit à Green Bay, 12h30  
 Kansas City à Miami, 16h

**Dimanche, 1er janvier**  
 Nlle-Angleterre à Cleveland, 12h30  
 Chicago au Minnesota, 16h

CHAMPIONNATS DE SECTION

**Samedi, 7 janvier**  
 Cleveland, Kansas City ou Nlle-Angleterre à Pittsburgh, 12h30  
 Chicago, Detroit, Green Bay ou Minnesota à San Francisco, 16h

**Dimanche, 8 janvier**  
 Detroit, Green Bay ou Minnesota à Dallas, 12h30  
 Cleveland, Miami ou Nlle-Angleterre à San Diego, 16h

CHAMPIONNATS DE CONFÉRENCES

**Dimanche, 15 janvier**  
 Équipes à déterminer

**SUPER BOWL**  
 Dimanche, 29 janvier  
 à Miami.

**PRO BOWL**  
 Dimanche, 5 février  
 à Honolulu

COTES

**Samedi, 31 décembre**  
 Green Bay moins 5 vs. Detroit  
 Miami moins 3 vs. Kansas City

**Dimanche, 1er janvier**  
 Cleveland moins 3 vs. N.-Angleterre  
 Minnesota moins 6 vs. Chicago

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

CONFÉRENCE EST

Section Atlantique	G	P	Moy	Diff
Orlando	22	5	815	—
New York	14	12	520	7 1/2
New Jersey	12	18	400	11 1/2
Philadelphie	10	17	370	12
Boston	10	17	370	12
Miami	8	17	320	13
Washington	7	18	280	14

CONFÉRENCE OUEST

Section Midwest	G	P	Moy	Diff
Utah	19	8	704	—
Houston	16	9	640	2
San Antonio	14	9	609	3
Denver	13	12	520	5
Dallas	12	12	500	5 1/2
Minnesota	6	19	240	12

CONFÉRENCE OUEST

Section Pacifique	G	P	Moy	Diff
Phoenix	21	6	778	—
Seattle	18	8	693	2 1/2
Lakers L.A.	15	9	625	4 1/2
Sacramento	14	12	538	6 1/2
Portland	12	12	500	7 1/2
Golden State	10	15	400	10
Clippers L.A.	3	23	148	17

ENTRAÎNEUR de l'ANNÉE

Les gagnants du titre d'entraîneur de l'année de la NFL selon Associated Press:

- 1957—George Wilson, Detroit
- 1958—Weeb Ewbank, Baltimore
- 1959—Vince Lombardi, Green Bay
- 1960—Buck Shaw, Philadelphie
- 1961—Allie Sherman, N. Y. Giants
- 1962—Allie Sherman, N. Y. Giants
- 1963—George Halas, Chicago
- 1964—Don Shula, Baltimore
- 1965—George Halas, Chicago
- 1966—Tom Landry, Dallas
- 1967—George Allen, Los Angeles et Don Shula, Baltimore
- 1968—Don Shula, Baltimore
- 1969—Bud Grant, Minnesota
- 1970—Dick Nolan, San Francisco
- 1971—George Allen, Washington
- 1972—Dan Devine, Green Bay
- 1973—Chuck Knox, Los Angeles
- 1974—Don Coryell, St. Louis
- 1975—Ted Marchibroda, Baltimore
- 1976—Forrest Gregg, Cleveland
- 1977—Red Miller, Denver
- 1978—Jack Patera, Seattle
- 1979—Jack Pardee, Washington
- 1980—Chuck Knox, Buffalo
- 1981—Bill Walsh, San Francisco
- 1982—Joe Gibbs, Washington
- 1983—Joe Gibbs, Washington
- 1984—Chuck Knox, Seattle
- 1985—Mike Ditka, Chicago
- 1986—Bill Parcells, New York Giants
- 1987—Jim Mora, N.-Orléans
- 1988—Mike Ditka, Chicago
- 1989—Lindy Infante, Green Bay
- 1990—Jimmy Johnson, Dallas
- 1991—Wayne Fontes, Detroit
- 1992—Bill Cowher, Pittsburgh
- 1993—Dan Reeves, New York Giants
- 1994—Bill Parcells, N.-Angleterre

LES RÉSULTATS DU SCRUTIN 1994

Bill Parcells, N.-Angleterre	29
Bill Cowher, Pittsburgh	25
Dave Wannstedt, Chicago	22
George Seifert, San Francisco	14
Bill Belichick, Cleveland	4
Barry Switzer, Dallas	3
Dan Reeves, NY Giants	1

LES BOWLS

- Jeudi, 15 décembre**  
**Las Vegas Bowl**  
 À Las Vegas  
 UNLV 52 Central Michigan 24
- Dimanche, 25 décembre**  
**Classique Blue-Gray**  
 À Montgomery, Ala.  
 Blue 38 Gray 27
- Aloha Bowl**  
 À Honolulu  
 Boston College 12 Kansas State 7
- Mardi, 27 décembre**  
**Freedome Bowl**  
 À Anaheim, Calif.  
 Utah 16 Arizona 13
- Mercredi, 28 décembre**  
**Independence Bowl**  
 À Shreveport, Louisiane  
 Virginia 20 Texas Christian 10
- Jeudi, 29 décembre**  
**Copper Bowl**  
 À Tucson, Ariz.  
 Oklahoma (6-5) vs. Brigham Young (9-3), 20h
- Vendredi, 30 décembre**  
**Heritage Bowl**  
 À Atlanta

Citrus Bowl

- À Orlando, Flo.
- Ohio State (9-3) vs. Alabama (11-0) ou Floride (9-1-1), 13h
- Fiesta Bowl**  
 À Tempe, Ariz.  
 Colorado (10-1) vs. Notre Dame (6-4-1), 16h30
- Carquest Bowl**  
 À Miami  
 South Carolina (6-5) vs. West Virginia (7-5), 13h30
- Cotton Bowl**  
 À Dallas  
 Texas Tech (6-5) vs. Southern California (7-3-1), 13h
- Rose Bowl**  
 À Pasadena, Calif.  
 Penn State (11-0) vs. Oregon (9-3), 16h50
- Sugar Bowl**  
 À N.-Orléans  
 Alabama (11-0) ou Florida (9-1-1) vs. Florida State (9-1-1), 20h30

Samedi, 31 décembre

- Alamo Bowl**  
 À San Antonio  
 Baylor (7-4) vs. Washington State (7-4), 20h
- Liberty Bowl**  
 À Memphis, Tenn.  
 Illinois (6-5) vs. East Carolina (7-4), 13h

Dimanche, 1er janvier

- Peach Bowl**  
 À Atlanta  
 North Carolina State (8-3) vs. Mississippi State (8-3), 20h
- Orange Bowl**  
 À Miami  
 Nebraska (12-0) vs. Miami (10-1), 20h

Lundi, 2 janvier

- Hall of Fame Bowl**  
 À Tampa, Flo.  
 Wisconsin (6-4-1) vs. Duke (8-3), 11h

Dimanche, 22 janvier

- Hula Bowl**  
 À Honolulu  
 20h

Pari sportif

PROGRAMME 3 — 30 DÉCEMBRE 1994

FOOTBALL	MOJ	TOTAL
1 Sam 31 12h30 Detroit Green Bay *	-3.5	38.5
2 16h00 Kansas City Miami *	-4.5	44.5
3 Dim 1 12h30 N.-Angleterre Cleveland *	-3.5	36.5
4 16h00 Chicago Minnesota *	-6.5	40.5

BASKETBALL

MATCH DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	ÉCART	MOJ
5 Ven 30 19h30	Atlanta	Cleveland *	-9.5		
6 19h30	Los Angeles	Orlando *	-18.5		
7 19h30	New Jersey	Indiana *	-9.5		
8 19h30	San Antonio *	Washington	+9.5		
9 20h00	Boston	Detroit *	-3.5		
10 20h00	New York *	Minnesota	+8.5		
11 20h30	Charlotte *	Milwaukee	+5.5		
12 20h30	Miami	Chicago *	-7.5		
13 20h30	Oakland	Dallas *	-4.5		
14 21h00	Houston	Utah *	-5.5		
15 21h00	Inglewood	Phoenix *	-11.5		
16 21h00	Portland	Denver *	-5.5		
17 22h30	Philadelphie	Sacramento *	-6.5		
18 Mar 3 *	Atlanta	Atlanta *	-3.5		
19 *	Denver *	Minnesota	+6.5		
20 *	Milwaukee	Utah *	-12.5		
21 *	Detroit	Inglewood *	-8.5		

ÉQUIPE FAVORITE

GAIN POTENTIEL POUR MISE-O-JEU ET TOTAL

3 MATCHS SUR 3 = 5 FOIS LA MISE  
 4 MATCHS SUR 4 = 8 FOIS LA MISE

5 MATCHS SUR 5 = 15 FOIS LA MISE  
 6 MATCHS SUR 6 = 25 FOIS LA MISE

LES PARIS SUR LES MATCHS 18 à 21 SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À MINUIT LUNDI.

HORAIRE SPÉCIAL LE 1er JANVIER: LES PARIS SERONT ACCEPTÉS À COMPTER DE MIDI.

À TOTAL, LES PARIS SUR LES MATCHS 3 ET 4 SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À 16h00 SAMEDI.

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

Pari sportif

PROGRAMME 4 — 30 DÉCEMBRE 1994

SOCCER	MISE-O-JEU
1 Ven 30 14h00 PRGL Gil-Vicente Sporting	7.75 5.35 1.15
2 14h30 PRGL Benfica Salgueiros	1.35 4.35 4.70
3 Sam 31 07h00 ANGLT Newcastle-U Norwich	1.75 3.15 3.40
4 09h00 PRGL Guimarães Belenenses	2.25 2.85 2.80
5 09h00 PRGL Leiria Tirsense	4.75 3.85 1.40
6 09h00 PRGL U-Madeira Beira-Mar	4.15 3.35 1.55
7 10h00 ANGLT Aston-Villa Manchester-C	3.85 3.35 1.60
8 10h00 ANGLT Blackburn Crystal-P	1.85 3.00 3.25
9 10h00 ANGLT Ipswich Everton	3.85 2.95 1.75
10 10h00 ANGLT Liverpool Leeds-U	3.30 2.85 1.85
11 10h00 ANGLT Manchester-U Southampton	1.85 3.30 3.65
12 10h00 ANGLT Nottingham-F West-Ham-U	1.60 3.35 3.85
13 10h00 ANGLT Queen's-P-R Arsenal	4.60 3.60 1.45
14 10h00 ANGLT Sheffield-W Leicester	2.15 2.70 2.90
15 10h00 ANGLT Tottenham Coventry	2.05 2.80 2.95
16 10h00 ANGLT Wimbledon Chelsea	4.90 3.25 1.55
17 12h00 PRGL FC-Porto Boavista	1.90 2.95 3.15
18 Lun 2 10h00 ANGLT Crystal-P Nottingham-F	5.75 3.70 1.35
19 10h00 ANGLT Everton Wimbledon	3.90 2.80 1.75
20 10h00 ANGLT Leeds-U Aston-Villa	2.20 2.85 2.65
21 10h00 ANGLT Leicester Ipswich	2.90 2.70 2.15
22 10h00 ANGLT Manchester-C Newcastle-U	4.95 3.45 1.45
23 10h00 ANGLT Norwich Liverpool	4.75 3.25 1.50
24 10h00 ANGLT Southampton Sheffield-W	2.85 2.30 2.50
25 10h00 ANGLT West-Ham-U Blackburn	7.70 4.50 1.20
26 14h30 ANGLT Arsenal Tottenham	3.25 3.00 1.85
27 Mar 3 14h00 COUPE Lille Le-Havre	3.30 3.65 1.65
28 14h00 COUPE Lyon Carnes	3.15 3.60 1.70
29 14h00 COUPE Monaco Metz	2.85 3.15 2.05
30 14h00 COUPE Nantes Nice	1.70 3.80 3.15
31 14h00 COUPE St-Etienne Caen	2.80 3.20 1.95
32 15h00 ANGLT Chelsea Queen's-P-R	2.90 2.70 2.15
33 15h00 ANGLT Coventry Manchester-U	6.25 3.90 1.30
34 Mer 4 * PRGL Benfica Marítimo	1.95 2.90 3.05
35 * COUPE Auxerre Paris-SG	3.85 3.35 1.60

LE PROCHAIN PROGRAMME SERA DISPONIBLE LE 6 JANVIER 1995

LES PARIS SUR LES MATCHS 34 ET 35 SERONT ACCEPTÉS JUSQU'À 15h00 MARDI.

HORAIRE SPÉCIAL LE 1er JANVIER: LES PARIS SERONT ACCEPTÉS À COMPTER DE MIDI.

En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

LES PETITS BONHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME

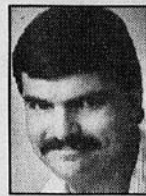


## LES SPORTS

Après 50 minutes de jeu au Championnat mondial junior

# L'équipe canadienne écrasait les États-Unis 7-2

**RED DEER, ALBERTA**  
L'express d'Équipe Canada junior a continué à gagner de la vitesse, hier soir, au Centrium de Red Deer.



**MARC  
BRASSARD**

LeDroit

Après leurs gains faciles contre les faibles formations de l'Ukraine et de l'Allemagne, les États-Unis étaient supposés offrir une meilleure opposition à l'équipe de rêve canadienne.

Quatre buts sans réplique au premier tiers ont cependant éliminé tout doute que la formation locale ne représente pas l'équipe à battre du Championnat mondial de hockey junior.

Après 50 minutes de jeu au moment d'aller sous presse, les Canadiens dominaient 7-2 et se dirigeaient allègrement vers une troisième victoire en autant de sorties pour rejoindre la Suède au sommet du classement de la compétition.

Il semble bien que le seul danger qui guette les Canadiens en route vers une partie pour la médaille d'or contre les Suédois, mercredi prochain, est que leurs joueurs-clés se blessent lors de leurs enthousiastes célébrations après chaque but.

Le trio composé d'Alexandre Daigle, Todd Harvey et Jeff Friesen a donné le ton à la rencontre, les deux derniers marquant les deuxième et troisième



Larry Courville et Ed Jovanoski s'apprêtent à féliciter Brian McCabe, auteur du premier but du Canada contre les États-Unis dans un match à sens unique.

PRESSE CANADIENNE

buts des leurs sur lors de jeux préparés par la vedette des Sénateurs d'Ottawa.

Après que Brian McCabe ait ouvert le pointage dès la deuxième minute de jeu, Friesen a sauté sur un retour de lancer de Daigle pour doubler l'avance des Canadiens.

Puis en fin de période, Harvey

a complété la stratégie de Daigle, qui lui a fait une belle passe du revers sans regarder, en s'emparant de son propre retour alors qu'il était étendu sur la glace.

À peine 45 secondes plus tard, Denis Pederson poussait un autre retour de lancer sous le gardien partant Doug Bonner, débordé. Celui-ci a cédé sa place à John Grahame au deuxième tiers, mais le dommage était déjà fait.

Landon Wilson, espoir des Nordiques de Québec obtenu dans l'échange Wendel Clark/Mats Sundin l'été dernier, a bien trompé Jamie Storr avec un tir de l'enclave dès le début du deuxième tiers, mais la joie des Américains a été de courte durée.

Deux minutes plus tard, Daigle dirigeait une autre passe précise sur la palette de Wade Redden lors d'une supériorité numérique et le défenseur de 17 ans n'a pas raté la cible.

Le Québécois Éric Dazé, des

Harfangs de Beauport, a ensuite profité d'un autre avantage numérique pour enfiler son troisième but en autant de parties, sautant sur un retour de lancer de Jamie Rivers, d'Ottawa.

Jeff O'Neill a ajouté un septième filet à 16 secondes de la fin de la deuxième reprise pour les Canadiens, qui dominaient 28-8 au chapitre des tirs au but.

Le Canada se dirige maintenant vers Calgary ce soir pour son dernier match en 1994 contre la République tchèque, une formation décimée par les blessures. Après un congé samedi, veille du jour de l'An, ils finiront la compétition en se mesurant à la Finlande le 1<sup>er</sup> janvier, la Russie le 2 et la Suède le 4.

Dans les autres matches à l'affiche hier soir, la Russie menait 4-2 contre l'Ukraine après deux périodes à Edmonton, tandis que la Finlande dominait 5-1 au deuxième tiers à Wetaskiwiri.

## La Suède gagne grâce à un bond favorable

Presse Canadienne

**RED DEER, ALBERTA** Un bond favorable et deux buts d'Andreas Karlsson réussis en avantage numérique ont permis à la Suède de vaincre la République tchèque 4-3 au Championnat du monde de hockey junior, hier, à Red Deer.

Le but de la victoire a été inscrit par le défenseur Jonas Andersson-Junkka dont le lancer de plus d'une soixantaine de pieds

a dévié sur le pied d'un rival avant de déjouer le gardien Pavel Nestak à 16:02 de la troisième période. Jusque-là, Nestak avait offert une solide performance devant le filet des Tchèques.

Karlsson avait égalé la marque 3-3 en enregistrant son second but du match en avantage numérique à 11:37 du dernier tiers. Karlsson a déclaré que ses coéquipiers ont conservé leur calme malgré un départ chanceux.

## En bref

### Remboursements

LeDroit

**RED DEER, ALBERTA** Essayant de limiter les dégâts après les cambriolages de mardi dans son établissement, la direction du Capri Centre a annoncé, hier, qu'elle allait rembourser les joueurs russes, tchèques et allemands qui se sont faits voler de l'argent.

La somme exacte qui a été subtilisée par les cambrioleurs n'a pas encore été établie par la Gendarmerie royale du Canada, mais elle s'élèverait à plus de 1000 \$. La police aurait cependant quelques pistes pour trouver les voleurs, dont une passant par une agence d'escorte de Red Deer, selon le quotidien local.

L'Association du Championnat mondial avait déjà offert de dédommager les victimes avant que l'hôtel ne fasse son offre.

Un officiel russe a dit que ces vols «étaient un bien piètre cadeau de Noël. On ne s'attend pas à quelque chose du genre à Red Deer, au Canada. Peut-être dans une grande ville américaine comme New York, mais pas ici.»

### Où aboutira Daigle?

Lors d'une conversation cette semaine, Alexandre Daigle se demandait où il aboutira dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec si la saison de la LNH est annulée. «Moi, je pense que ça va se jouer entre Laval et Beauport», de dire le centre des Sénateurs d'Ottawa, qui veut être échangé par Victoriaville afin d'avoir une chance de se rendre jusqu'au tournoi de la coupe Memorial s'il doit retourner dans le junior.

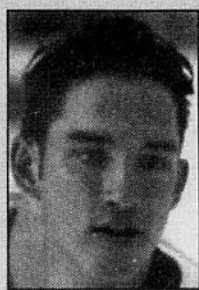
L'entraîneur des Olympiques de Hull, Robert Mongrain, a cependant laissé entendre hier que «si Laval fait une offre, nous allons en faire une nous aussi». Les Tigres se montrent cependant gourmands, demandant une combinaison de joueurs, choix de repêchage et d'argent comptant en retour du 91.

### Redden va bien

Un des plus jeunes joueurs du tournoi à 17 ans, le défenseur canadien Wade Redden, ne nuit pas à ses chances d'être choisi au tout premier rang du repêchage de l'été prochain jusqu'à maintenant, lui qui dominait la compétition au chapitre des plus et des moins avant les matches d'hier avec un plus-cinq, sur un pied d'égalité avec le Suédois Johan Finnstrom.

### Moller fait rire

Conférencier-invité d'une réception pour les médias couvrant le Championnat mondial junior, l'ancien des Sabres de Buffalo Mike Moller, un membre de la toute première équipe nationale canadienne en 1982 qui habite à Red Deer, a bien fait rire en racontant des histoires de cette première conquête de la médaille d'or du programme canadien. De bonnes anecdotes concernant les trucs de motivation de Sherry Bassin, aujourd'hui l'adjoint au directeur général des Nordiques de Québec et alors le bras droit de Dave King.



## Une journée de congé bien remplie

On a eu une première journée de congé dans le tournoi, mercredi, avant de reprendre le collier contre les États-Unis (hier soir), mais ça ne veut pas dire pour autant qu'on n'était pas occupé.

En avant-midi, nous avons d'abord tenu un entraînement de deux heures dans une petite aréna de Red Deer pas mal plus froide que le Centre municipal.

Puis, après le dîner, nous participions à une séance de signatures d'autographes dans un hôtel, le Capri Centre. En plein là où les Russes, les Tchèques et les Allemands ont vu leurs chambres être cambriolées.

On nous a ensuite donné deux heures de liberté, de 16 h à 18 h, permettant à la plupart des gars de voir leur famille.

Enfin, en soirée, toute l'équipe s'est retrouvée pour aller au cinéma. Nous sommes allés voir *Dumb and Dumber*,

certainement pas un film pour nous motiver.

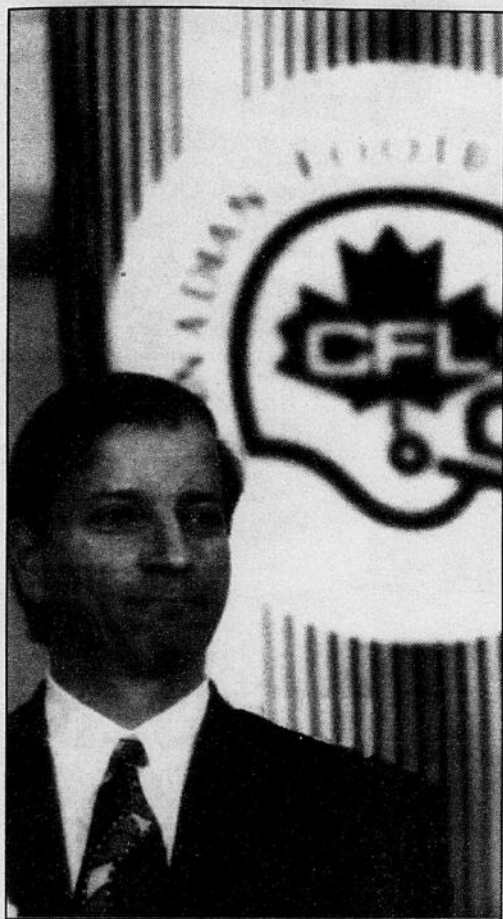
C'est comme ça pas mal à tous les jours avec l'équipe nationale, tout est régimenté de façon pas mal stricte. Tout se fait en groupe, afin de favoriser l'esprit d'équipe.

On ne peut certainement pas sortir et s'amuser, mais c'est un sacrifice d'un mois à faire, du début du camp de sélection à la fin du tournoi.

C'est toujours comme ça au sein de ce programme et ça en vaut la peine pour remporter une médaille d'or, comme on l'avait fait il y a deux ans en Suède.

Lorsque j'ai du temps à passer dans ma chambre d'hôtel, je lis. Je viens de finir un livre sur l'histoire de *Jack the Ripper* qui était pas mal bon. J'ai été un peu déçu cependant parce qu'à la fin, ils n'ont jamais trouvé le meurtrier.

# Firestone met ses Rough Riders en vente



Bruce Firestone était tout souriant, le 14 février dernier, lorsqu'il s'est porté acquéreur des Rough Riders.

François Foisys et Presse canadienne

Celui qui devait sauver les Rough Riders de l'abîme n'aura finalement tenu qu'une seule saison.

Bruce Firestone et la Ligue canadienne de football ont annoncé, hier, que l'équipe était à vendre et qu'ils avaient même déjà reçu des offres, tant d'acheteurs locaux qu'étrangers.

Cette mise en vente officielle survient en pleine campagne intensive de vente d'abonnements de saison par les Riders. Mise au pied du mur par les autorités de la Ligue canadienne de football, l'équipe doit vendre un total de 10 000 abonnements d'ici le 31 janvier si elle désire demeurer à Ottawa.

À quelques jours de l'échéance, environ 5600 abonnements ont été vendus en vue de la saison 1995, comparativement à quelque 6000 l'an dernier.

En entrevue, hier soir, à un réseau de télévision de la capitale, Bruce Firestone a affirmé avoir deux prix en tête.

«J'ai deux prix, l'un pour les acheteurs locaux, qui est plus bas, et un autre pour les acheteurs qui voudraient transférer l'équipe ailleurs.»

Firestone, qui a acheté l'équipe en février dernier, aura finalement vécu une année difficile à la barre des Rough Riders. L'équipe a terminé la saison avec une fiche de quatre victoires et 14 défaites, mais a tout de même réussi à participer aux séries éliminatoires. Les joueurs de l'entraîneur Adam Rita ont baissé pavillon en demi-finale de division, face aux Blue Bombers à Winnipeg.

Après cette autre saison d'enfer, le président du circuit, Larry Smith, a imposé un ulti-

matum aux dirigeants de l'équipe afin qu'ils démontrent l'intérêt de la communauté en vendant 10 000 abonnements de saison et en dénichant 1 million \$ en investissement corporatif.

En dévoilant les conditions d'achat, hier, Larry Smith a déclaré que si les Riders n'atteignaient pas les objectifs fixés, «il n'y aurait pas de football à Ottawa. C'est aussi simple que cela.»

## Mer houleuse

Le club doit se débattre dans une mer houleuse depuis quelques mois déjà. Firestone est assiégé par ses créanciers, dont plusieurs joueurs qui n'ont pas touché ce qui leur revient en paiements différés. On dit que les Riders ont des dettes de 1 million \$ pour la seule saison 1994.

La ligue a clairement laissé entendre qu'elle ne se portera pas responsable pour les dettes de Firestone.

Ce dernier a déjà coupé dans les salaires des employés de bureau. Le personnel à son emploi touche le salaire minimum de 6,70 \$ l'heure.

Firestone a acheté les Riders de Bernie Gieberman, qui est présentement propriétaire de la concession des Pirates de Shreveport, en Louisiane.

Avant son aventure avec les Rough Riders, Firestone avait été copropriétaire des Sénateurs d'Ottawa, de la Ligue nationale de hockey.

Il avait été l'un des grands responsables du retour du hockey professionnel dans la capitale.

# La date limite imposée par Bettman forcera les deux parties à négocier

Marc Brassard  
LeDroit

**RED DEER, ALBERTA** La nouvelle que le commissaire Gary Bettman avait fixé au 16 janvier la date limite pour mettre fin au conflit de travail opposant propriétaires et joueurs s'est répandue comme

## Shaw n'était pas surpris

Marc Brassard  
LeDroit

Le représentant des joueurs des Sénateurs d'Ottawa Brad Shaw n'a pas été surpris d'apprendre que le commissaire de la LNH Gary Bettman avait fixé au 16 janvier la date limite pour régler le conflit de travail opposant joueurs et propriétaires.

Shaw doutait cependant que cette date soit coulée dans le ciment.

«On s'attendait depuis déjà quelque temps à ce que la date limite pour commencer une saison de 50 parties soit la mi-janvier, a-t-il souligné lorsque contacté au domicile de ses beaux-parents à Kitchener. Mais il est aussi question que la saison soit encore plus courte, 40 à 45 matches, et cela nous amènerait alors à la fin janvier.»

Ce que le défenseur des Sénateurs

avait en tête, c'est de faire tomber la date limite de la saison à la fin de l'année, ce qui permettrait de réduire le nombre de jours de jeu à 40.

La plupart des hommes de hockey rassemblés au Championnat mondial de hockey junior s'entendaient pour dire que le fait

d'établir une date limite devrait forcer les deux parties à relancer des négociations qui sont demeurées au point mort pendant la période des Fêtes.

## Sans camp d'entraînement?

Mais ce qui intriguait le plus les entraîneurs et directeurs généraux rencontrés sur place était la possibilité, évoquée par Bettman, que la LNH serait prête à relancer ses activités sans tenir un second camp d'entraînement permettant aux joueurs de regagner leur forme de septembre dernier.

«Tout le monde, joueurs et entraîneurs, pensait qu'on aurait besoin d'un camp d'entraînement quelconque, mais s'il faut s'en passer pour leur donner assez de temps d'en arriver à une entente, j'imagine qu'on n'aura pas le choix», soulignait hier le pilote des Flames de Calgary Dave King, qui fait un peu de dépistage pour l'équipe nationale junior du Canada pendant le tournoi.

«Je m'inquiérais d'abord pour la qualité de jeu avec un tel retour au jeu sans camp, mais c'est surtout au niveau des blessures qu'il pourrait y avoir des problèmes, a ajouté King. Chose certaine, s'il y a une saison, elle va s'avérer un véritable test pour tout

le monde, chaque équipe devra puiser au fond de ses ressources pour passer à travers.»

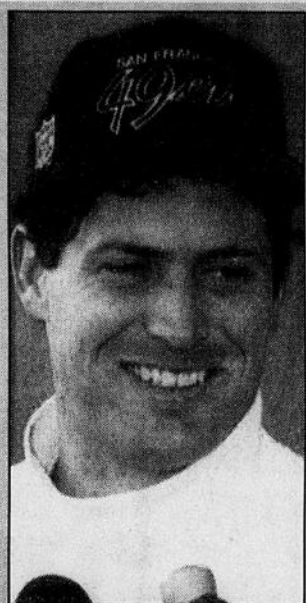
Le directeur du personnel des Sénateurs d'Ottawa John Ferguson, lui-même un ancien joueur, était également d'avis qu'il serait possible de commencer la saison sans période prolongée d'entraînement: «La plupart des gars de nos jours se gardent en très bonne forme, je pense qu'ils ont pris soin d'eux pendant le lock-out», a-t-il fait remarquer.

## Risebrough

Le directeur général des Flames, Doug Risebrough, affirmait de son côté qu'il ne fallait pas sauter à la conclusion qu'il n'y aurait définitivement pas de camp: «Je n'anticipe pas qu'il n'y ait pas de camp d'entraînement, ce n'est pas de cette façon que j'interprète l'annonce du commissaire, a-t-il indiqué. Il y a bien des facteurs à déterminer, et l'un de ceux-ci est le camp.»

Risebrough a ajouté qu'il n'était pas nécessairement optimiste que la date fixée suffirait à en arriver à une entente: «Il n'y a pas autant de terrain d'entente entre les deux parties que les gens pensent, dit-il. Le gouffre est encore profond. Établir une date ne sera bon que si on en arrive finalement à une entente.»

# LeDroit SPORTS



## Le mois de Steve Young

Steve Young, de San Francisco, qui a établi une nouvelle marque pour un quart en une saison et qui a dominé tous les passeurs de la Ligue nationale de football (LNF) pour une quatrième année de suite, a été choisi le joueur offensif par excellence en décembre dans la conférence nationale. Un autre quart, Drew Bledsoe, des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, a été choisi dans la conférence américaine.

## football



## Parcells nommé l'entraîneur-chef de l'année dans la LNF

Page 35

## hockey

## Lalonde succéderait à Charlebois chez les Rangers

Page 32

## La ligne SPORTS

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

**562-7604**

Pour communiquer directement avec le service des sports, composez le 562-7547

MOBILIERS DE SALON • MEUBLES EN CUIR  
**EN COURS! TOUTE LA SEMAINE!**

# UNE SEMAINE APRES NOEL EXPLOSIVE!!!

**OUVERT JUSQU'À  
 MINUIT  
 CE SOIR**

DEMAIN DE 9 H À 18 H

**PAS D'ACOMPTE ET  
 AUCUN INTERET JUSQU'EN**

# 1996

**AUCUN  
 INTERET!**

**AUCUN  
 ACOMPTE!**

**AUCUN  
 PAIEMENT!**

SUR UNE **VASTE** SÉLECTION DE  
**MEUBLES ET D'ENSEMBLES-SOMMEIL**

Solde payable en janvier 1996. Sur approbation de crédit. Taxes applicables et frais de livraison payables au moment de l'achat.

**AUCUN  
 INTERET!**

**AUCUN  
 ACOMPTE!**

SUR UNE **VASTE** SÉLECTION  
**D'APPAREILS ELECTROMENAGERS ET ELECTRONIQUES**

IL SUFFIT DE FAIRE 13 PAIEMENTS MENSUELS ÉGAUX, SUR APPROBATION DE CRÉDIT!

COMME TOUJOURS  
**NOS PRIX SONT  
 LES PLUS BAS\*\***

# The BRICK

\*Pas d'acompte et aucun intérêt jusqu'en 1996. Ces offres ne sont pas valables pour les articles à bas prix fracassants.  
 \*\*Livraison dans les 30 jours. Certaines restrictions existent. Renseignements complets affichés chez The Brick.

**UNE EXPLOSION DE BAS PRIX  
 DANS TOUS LES RAYONS**

FUTON EN COTON.

**INCROYABLE!**

PAYEZ-  
 EMPORTEZ  
**298**



COUSSINS DÉCORATIFS  
 EN SUS

**UNE OFFRE  
 FANTASTIQUE!**

MEUBLES EN BOULEAU MASSIF,  
 EN STOCK SUIVI, POUR LA  
 CHAMBRE DES JEUNES

**NE PAYEZ RIEN  
 AVANT 1996**

**328**

**AU CHOIX!**

Commode • Chiffonnier 5 tiroirs  
 Lit à tiroirs • Bureau  
 Meuble de chevet 228 \$  
 Panneau de chevet 228 \$  
 Étagère 228 \$ • Chaise 128 \$

\*MATELAS EN SUS

**NE PAYEZ RIEN  
 AVANT 1996**

**498**

MOBILIER 5 PIÈCES  
 POUR COIN-REPAS

**RABAIS  
 DE 150 \$**

Reflections  
 Collections

**RABAIS  
 DE 100 \$**

**ROPER**

RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE  
 18 PI. CU.

**BAS PRIX  
 FRAGASSANT\***

**698**

**RABAIS  
 DE 200 \$**

TÉLÉ RÉCEPTEUR  
 MONITEUR 27"



**AUCUN INTERET  
 JUSQU'EN 1996**

**698**

**ADAPTÉE  
 POUR CINÉ-  
 MAISON**

LECTEUR  
 5 DC  
 INCLUS

MEUBLE VENDU  
 SEPARÉMENT

**AUCUN INTERET  
 JUSQU'EN 1996**

**998**

**SONY**  
 CHAÎNE STEREO 110  
 WATTS A TELECOMMANDE

OTTAWA

PROMENADE MEADOWLANDS

K-MART  
 PLAZA



1653  
 CHEMIN  
 MERIVALE  
 225-8898

